

Hailo



Gebrauchsanleitung

de

Instructions for use

en

Mode d'emploi

fr

Instrucciones de uso

es

Manual de instruções

pt

Istruzioni per l'uso

it

Gebruiksaanwijzing

nl

Návod k použití

cs

Návod na použitie

sk

Οδηγίες χρήσης

el

Руководство
по эксплуатации

ru

Bruksanvisning

sv

Bruksanvisning

no

取扱説明書

ja

使用说明书

zh





8050-xxx	3/4/5/6/7/8
8040-xxx	3/4/5/6/7/8
8030-xxx	3/4/5/6/7/8
8160-xxx	3/4/5/6/7/8
8158-xxx	3/4/5/6/7/8
8140-xxx	3/4/5/6/7/8
8120-xxx	3/4/5/6/7/8

de - Stufenstehleitern

en - Standing step ladders

fr - Escabeaux

es - Escaleras de tijera

pt - Escadotes

it - Scale a gradini a salita singola

nl - Trapladders

cs - Stojací žebříky

sk - Stupňové stojacie rebríky

el - Σκάλες μονής πρόσβασης

ru - Лестницы-стремянки с односторонним подъемом

sv - Trappstegar

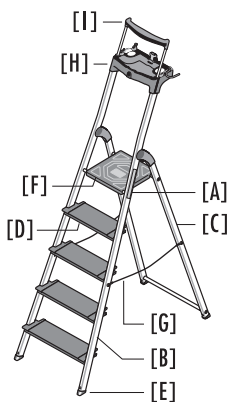
no - Trappetiger

ja - 脚立

zh - 单侧人字梯

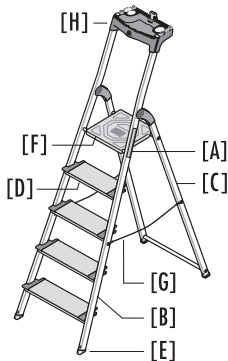
Gebrauchsanleitung - Deutsch	Seite	6 - 19
Instructions for use - English	Page	20 - 33
Mode d'emploi - Français	Pages	34 - 47
Instrucciones de uso - Español	Página	48 - 61
Manual de instruções - Português	Páginas	62 - 75
Istruzioni per l'uso - Italiano	Pagina	76 - 89
Gebruiksaanwijzing - Nederlands	Pagina	90 - 103
Návod k použití - České	Strana	104 - 117
Návod na použitie - Slovenský	Strana	118 - 131
Οδηγίες χρήσης - Ελληνικά	Σελίδες	132 - 145
Руководство по эксплуатации - Россию	стр	146 - 159
Bruksanvisning - Svenska	Sida	160 - 173
Bruksanvisning - Norsk	Side	174 - 187
使用取扱説明書 - 日本の	ページ	188 - 201
使用说明书 - 汉语	第 页	202 - 215

2.

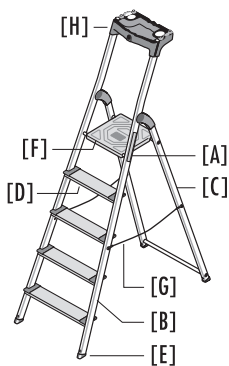


8050-xxx

8030-xxx

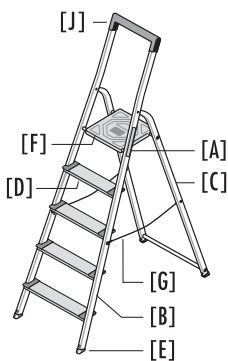


8040-xxx



8160-xxx

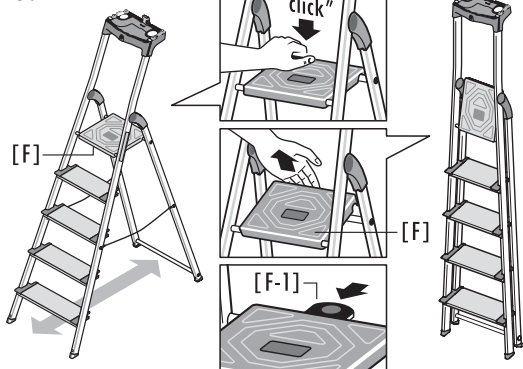
8158-xxx



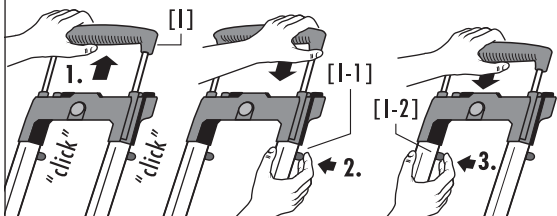
8140-xxx

8120-xxx

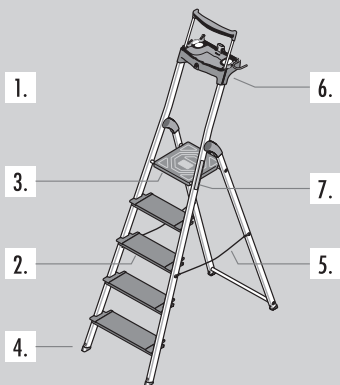
6.1



6.2



12.



Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung und Zeichenerklärung	6
2. Produktübersicht	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
5. Sicherheitshinweise	10
6. Aufbau und Bedienung	14
7. Transport und Lagerung	15
8. Pflege, Reparatur und Wartung	16
9. Gebrauchsdauer	16
10. Verpackung und Entsorgung	17
11. Service und Ersatzteile	17
12. Prüfliste	18
Maß- und Gewichtstabellen	216

Technische Änderungen vorbehalten.

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Stufensteleiter, im nachfolgenden Text auch Leiter genannt.



Bitte lesen Sie vor Benutzung der Leiter diese Gebrauchsanleitung aus Gründen der Sicherheit sorgfältig durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil der Leiter.

Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und grafischen Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung bzw. dem Einleger verwendet.

Maß- und Gewichtsangaben: Auf der Leiterkennzeichnung sind konkrete Zahlenwerte angegeben. In der Gebrauchsanleitung können diese Werte in den Tabellen auf Seite 216 - 219 abgelesen werden.






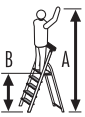
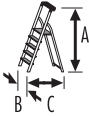

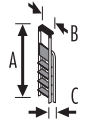



WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation.
Wenn sie nicht vermieden wird kann eine schwere Verletzung
oder der Tod die Folge sein.

HINWEIS

de

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu
Sachschäden führen kann.

		Anzahl der Leiterstufen inklusive Plattform (A)
		Referenzperson für Körpergröße und Reichhöhe A = höchstmögliche Reichhöhe B = höchstmögliche Standhöhe
		Abmessungen der aufgestellten Leiter A = Höhe, B = Breite, C = Tiefe, D = Länge der Leiter E = höchstmögliche Standhöhe
		Abmessungen der zusammengeklappten Leiter A = Länge, B = Breite, C = Tiefe, Höchst mögliche Nutzlast
		Gewicht der Leiter (B)

Sicherheitshinweise:

Grafische Symbole für Sicherheitshinweise werden ausschließlich
im Kapitel Sicherheitshinweise erklärt und beschrieben.

Weitere Illustrationen in dieser Gebrauchsanleitung werden
direkt neben dem Bild beschrieben oder es wird im Text auf die
Illustrationen der Seiten 4 und 5 verwiesen.

2. Produktübersicht

Übersicht der Leiterbestandteile (siehe Illustrationen auf Seite 4):

[A] Leiterkennzeichnung	[G] Spannseile
[B] Vorderer Steigschenkel	(Leitern ab 5 Stufen)
[C] Hinterer Stützschenkel	[H] Multifunktions-Schale
[D] Leiterstufe	[I] Sicherheits-Haldebügel
[E] Leiterfuß	[J] Haldebügel
[F] Plattform	

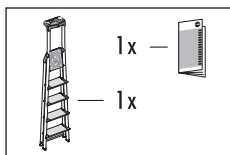
Die produktspezifischen Angaben für den jeweiligen Leitertyp sind auf der Leiterkennzeichnung [A] angegeben.

Das Herstellungsdatum ist auf der Unterseite der Plattform eingeprägt (Kalenderwoche / Jahr).

Maß- und Gewichtstabellen zu allen Artikelnummern befinden sich auf Seite 216 - 219.

(Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte).

3. Lieferumfang



Bestandteile des Lieferumfangs:

- 1 x Stufenstehtleiter
- 1 x Gebrauchsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen.

Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebssicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist, ggf. muss vorher eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Leitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 131.

Sie sind für die Verwendung im „beruflichen Gebrauch“ und im „nicht beruflichen Gebrauch“ klassifiziert.



Die höchstmögliche Nutzlast der Leiter beträgt 150 kg.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

5. Sicherheitshinweise



WARNUNG

Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.

• **Zusätzliche Sicherheitsinformationssymbole**

Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist. „Erforderlich“ ist durch einen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [✗] gekennzeichnet.



Warnung, Sturz von der Leiter.



Anleitung beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen.
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
Keine beschädigte Leiter benutzen.



Höchstmögliche Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

5. Sicherheitshinweise

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen.
Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung.

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungsfreileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.

de



Leiter für den beruflichen Gebrauch
und für den nicht beruflichen Gebrauch.



Nicht von der Stehleiter auf eine
andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet
werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der
Stufenstehleiter mit maximal 10 kg belasten.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der
Stufenstehleiter nicht als Sitzfläche benutzen.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der
Stufenstehleiter nicht als Trittfläche benutzen.

6. Aufbau und Bedienung

Illustrationen zum Aufbau und zur Bedienung siehe Seite 5.

Nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch den Zustand der Leiter untersuchen, die Funktion aller Teile muss gewährleistet sein.

6.1 Aufstellen und Aufbewahrung der Leiter:

1. Beim Aufstellen der Leiter auf die vollständige, gesicherte Öffnung der beiden Leiterteile achten. Falsche Stellung der Leiter vermeiden.
Plattform [F] durch leichten Druck mit der Hand zusätzlich verriegeln; die Plattform muss vollständig und sicher aufliegen.
2. Zur Aufbewahrung Plattform [F] anheben und die Leiter zusammenklappen.
Die Stufensteileitern – Art.-Nr. 8050-xxx – haben eine Plattformverriegelung [F-1] für sicheres Ver- und Entriegeln. Zum Entsperren die Plattformverriegelung [F-1] einschieben, Plattform [F] dabei anheben und die Leiter ganz zusammenklappen.

Die Stufensteileitern – Art.-Nr. 8050-xxx, 8030-xxx – sind zusätzlich mit einem ausziehbaren Sicherheits-Haltebügel [I] ausgestattet.

6.2 Bedienung des Sicherheits-Haltebügels:

1. Sicherheits-Haltebügel ausziehen:
Haltebügel [I] nach oben ausziehen. Der Haltebügel rastet in der oberen Position selbsttätig ein.
2. Sicherheits-Haltebügel einschieben:
Zunächst auf einer Seite die Arretierung mit dem Entriegelungsknopf [I-1] lösen und den Haltebügel soweit einschieben, dass er nicht mehr selbsttätig einrastet.
3. Arretierung auf der anderen Seite mit dem Entriegelungsknopf [I-2] lösen und den Haltebügel vollständig einschieben.

7. Transport und Lagerung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter beim Transport und der Lagerung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Vor und nach der Benutzung, sowie zur Lagerung und zum Transport, die Stufensteileiter zusammenklappen.
- Leiter beim Transport (z.B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher befestigen um jegliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Leitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Die Leiter fern von Bereichen lagern, in denen ihr Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Die Leiter in einer Stellung lagern, welche dazu beiträgt, dass sie gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).
- Die Lagerung der Leiter sollte zusammengeklappt in trockener Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Die Leiter dort lagern, wo sie keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht mit Leichtigkeit für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Bei dauerhafter Aufstellung der Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen benutzt wird (z.B. von Kindern).

de

8. Pflege, Reparatur und Wartung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter bei der Pflege und Wartung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionsfähigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden.
Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.

- Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.
- Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.



- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

9. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

10. Verpackung und Entsorgung



WARNUNG

Ersticken Gefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Ersticken Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

de

- Wenn die Leiter ausrangiert wird, ist sie zu den aktuellen, gültigen Gesetzen und Bestimmungen im Land der Benutzung zu entsorgen.
- Die Leiter darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Alle Komponenten inkl. Verpackung müssen sortenrein getrennt werden.
- Aluminium ist ein hochwertiges Material und kann dem Recyclingprozess wieder zugeführt werden.
- Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.



11. Service und Ersatzteile

Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auch im Internet unter **www.hailo.de**.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen an:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Prüfliste

- Durch beschädigte, fehlerhafte oder nicht funktionstüchtige Leiterelemente besteht für den Benutzer die Gefahr eines Absturzes; ebenso besteht die Gefahr eines Umsturzes beim Gebrauch der Leiter.
- Benutzer der Leiter können sich bei einem Sturz schwere Verletzungen zuziehen.
- Ebenso können Gegenstände bei einem Umsturz der Leiter beschädigt werden.
- Für den gewerblichen Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich (Betriebssicherheitsverordnung).
- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Leitern wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
- Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
- Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Bei der regelmäßigen Inspektion der Leiter sind die Prüfpunkte 1. - 7. zu berücksichtigen.

Ergibt einer der geprüften Punkte kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

Übersicht der Prüfpunkte (Illustration) siehe Seite 5.

1. Allgemeine Prüfpunkte

Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden? Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. lose oder korrodiert?

2. Leiterschenkel, Leiterstufen

Sind Leiterschenkel und Versteifungsstreben evtl. verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet? Leiterschenkel müssen sich an den Fixierpunkten für andere Teile in gutem Zustand befinden.

Alle Leiterstufen müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Leiterstufen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt?

3. Plattform mit Verriegelungsschnapper, Gelenke, Beschläge

Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion.

Sind Gelenke, Plattformen, Beschläge evtl. beschädigt, lose oder korrodiert?

4. Leiterfüße

Füße auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Leiterfüße müssen vorhanden sein.

Sind Leiterfüße locker, verschlissen oder korrodiert?

5. Spreizsicherung

Technischen Zustand der Spannseile prüfen.

Sind Beschädigungen, Risse, vorhanden?

Sind die Befestigungspunkte in gutem Zustand?

6. Haltebügel / Multifunktions-Schale

Technischen Zustand des Haltebügels bzw. der Multifunktions-Schale prüfen. Sind Beschädigungen, Risse, vorhanden?

7. Leiterkennzeichnungen

Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?

Table of Contents

1. Introduction and explanation of symbols	20
2. Product overview	22
3. Scope of delivery	22
4. Intended use	23
5. Safety instructions	24
6. Assembly and operation	28
7. Transport and storage	29
8. Care, maintenance and preventive maintenance	30
9. Service life	30
10. Packaging and disposal	31
11. Service and replacement parts	31
12. Inspection plan	32
Dimension and weight tables	216

Technical modifications reserved.

1. Introduction

These instructions describe the safe use of the standing step ladder (also referred to as "ladder" in the following text).



For safety reasons, please read these instructions for use carefully and save them for future reference.

These instructions for use are part of the ladder.

When the ladder is passed on to another user, these instructions for use should be provided.

Explanation of symbols

The following signal words and graphical symbols are used in these instructions for use, on the ladder or on the packaging or on the insert.

Dimension and weight details: Specific numerical values are specified on the ladder marking. In the instructions for use, you can read these values on page 216 - 219.



WARNING

Notes on potentially dangerous situations.

If these cannot be avoided, there is a risk of severe injuries or death.

NOTE

Notes on potentially dangerous situations that may lead to property damage.

en

	Number of steps including the platform (A)
	Reference person for body size and reaching height A = highest possible reaching height B = highest possible standing height
	Dimensions of the setup ladder A = Height, B = Width, C = Depth, D = Length of the ladder E = Highest possible standing height
	Dimensions of the ladder collapsed A = Length, B = Width, C = Depth, Highest possible load capacity
	Weight of the ladder (B)

Safety instructions:

Graphical symbols for safety instructions are explained and described exclusively in the chapter Safety instructions.

Other illustrations in these instructions for use are described directly next to the image or a reference is made to the illustrations on pages 4 and 5.

2. Product overview

Overview of the ladder components (see illustrations on page 4):

[A] Ladder label	[G] Tensioning rope
[B] Rear support side	(depending on design)
[C] Hinterer Stützschenkel	[H] Multifunction tray
[D] Ladder step	[I] Safety rail
[E] Ladder foot	[J] Mounting bracket
[F] Platform	

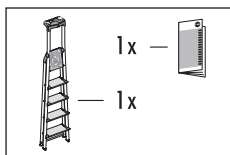
The product-specific details for the respective ladder type are given on the ladder marking [A].

The date of manufacture is embossed on the underside of the platform (calendar week / year).

Dimensions and weight tables for all article numbers can be found on page 216 - 219.

(Dimension and weight values are approximate values.)

3. Scope of delivery



Components of the scope of delivery:

- 1 x Standing step ladder
- 1 x Instructions for use

Check that the contents are complete and check for any possible transport damage before use.

Remove the packaging material.



WARNING

Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

4. Intended use

This ladder is a moveable work tool that can be used in various locations.

With this ladder, small scale jobs can be carried out at heights at which use of other work tools is not commensurate.

This ladder may only be used as specified in these instructions for use. Any other use is considered as non-intended use and may lead to property damage or even to personal injury. The ladder is not a toy.

en

The manufacturer or dealer shall not assume any liability for damage that has been caused by improper or incorrect use.

The user must always ensure that the ladder is suitable for the respective use; if necessary a risk assessment must be carried out in advance.

The legislation in the country of use must be complied with.

The standing step ladders comply with the requirements of the European standard EN 131.

Classification of use is "professional" and "non professional".



The highest possible load capacity of the ladder is 150 kg.

Modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.

5. Safety instructions



WARNING

Danger of severe injuries!

In event of incorrect use or handling of the ladder, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

- There is inherently a risk of falling when using the ladder. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.

• **Supplementary safety information symbols**

The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a ladder about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a ladder in order to avoid accidents e.g. by falling from the ladder.

“Necessary” is indicated by a tick [✓] and

“Not allowed” is indicated by an X [✗].



Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery.
Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged ladder.



Maximum total load.



Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

5. Safety instructions

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.

Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard.

Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.



Do not use the ladder as a bridge.

Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.

en



Ladder for "professional" and "non professional" use.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



The multifunction tray or safety rail of the stepladder may be loaded with maximum 10 kg



The multifunction tray or safety rail of the stepladder must not be used as a sitting surface



The multifunction tray or safety rail of the stepladder must not be used as a stepping surface.

6. Assembly and operation

Illustrations for the layout and operation, see page 5.

After delivery and before each use examine the condition of the ladder, the function of all parts must be ensured.

6.1 Setting up and storing the ladder:

1. When setting up the ladder pay attention to the entire secured opening of both ladder parts. Avoid incorrect placement of the ladder.
Lock the platform [F] additionally by applying slight pressure with your hand; the platform must rest completely and safely.
2. For storage, lift the platform [F] and fold the ladder together.
The stepladders – Art.-no. 8050-xxx– have a platform lock [F-1] for safe locking and unlocking. To release, slide in the platform locking [F-1] lifting platform [F] in the process and fold the ladder completely together.

The stepladders – Art.-no. 8050-xxx, 8030-xxx– are also equipped with an extendible safety rail [I].

6.2 Operating the safety rail:

1. Pull out safety rail:
Pull safety [I] rail upwards. The safety rail locks automatically in the upper position.
- 2- Inserting safety rail:
First loosen on one side the locking mechanism with the release button [I-1]. Slide safety rail on this side only as far as it no longer locks automatically.
3. Loosen safety rail on the other side with the release button [I-2] and slide it completely in.

7. Transport and storage

NOTE

Caution, damage!

Incorrect handling of the ladder when transporting and storage may lead to damage to the ladder.

- Securely fold together standing step ladder before and after use as well as for storage and transport.
- In order to avoid any damage, the ladder should be securely fastened (e.g., on roof carriers or in the car).
- Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Store the ladder away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements).
- Store the ladder in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface).
- The ladder should be stored folded in a dry environment vertically or lying flat.
- Store the ladder where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Store the ladder where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Store the ladder in such a way that it is protected from children at play and no person can be disabled by it
- Store the ladder securely where it cannot be easily used for criminal purposes.
- If the ladder is permanently positioned, make sure it is secured against unauthorized climbing (e.g. by children).

8. Care, maintenance and preventive maintenance

NOTE

Caution, damage!

Incorrect handling of the ladder during care and maintenance may lead to damage to the ladder.

- Care and maintenance of the ladder should insure its proper functioning. The ladder must be checked regularly for damages. The function of moving parts must be ensured.
- Cleaning the ladder, especially of all moving parts, should occur immediately after use in the event of any visible soiling.
- Use only standard, water soluble cleaning agents. Do not use any aggressive scouring agents.
- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.
NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.



9. Service life

When used for its intended purpose and regularly maintained, the ladder is a work tool that can be used for the long term.

10. Packaging and disposal



WARNING

Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

- If the ladder is scrapped, it must be disposed of in accordance with current legislations and regulations in the country of use.
- The product must not be disposed of in domestic waste.
- All components, including packaging must be sorted and separated accordingly.
- Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system.
- Your municipality can give you detailed information about this.



en

11. Service and replacement parts

You can find these instructions for use on the internet at **www.hailo.de**.

You can obtain additional information about services and replacement parts directly from:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Inspection plan

- There exists the risk of a fall due to damaged, defective or non-functional ladder units; there is also a risk of tipping over when using the ladder.
- Users of the ladder can sustain serious injuries during a fall.
- Objects can likewise be damaged if the ladder tips over.

- Regular inspection by a qualified person is required for commercial use.
- The contractor has to ensure that ladders are inspected recurrently for proper condition (visual and functional inspection).
For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections must be determined.
- The time intervals for the inspection will conform to the operating conditions, in particular the frequency of use and demands during use as well as the frequency and severity of established defects during the preceding inspections.
- The contractor also has to ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that further use is not possible until proper maintenance or disposal takes place.

During the regular inspection of the ladder, inspection points 1-7 should be taken into account.

If any of the tested points cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

Overview of the inspection items (illustrations), see page 5.

1. General inspection points

Are there any contaminants (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease) on the ladder? All fastenings (rivets, screws, bolts, etc.) must be completely present.

Are any fastenings possibly loose or corroded?

2. Ladder side, ladder steps

Are ladder sides and reinforcement strips possibly bent, curved, twisted, dented, torn, corroded or rotten?

The ladder sides must be in a good state at the fixing points for other parts.

All ladder steps must be completely present. Are ladder steps possibly worn out, loose, corroded or damaged?

3. Platform with locking latches, joints, hinges

Check the function, strength and completeness as well as for damage and corrosion.

Are hinges, platforms, hinges possibly damaged, loose or corroded?

4. Ladder feet

Inspect feet for tightness as well as damage and corrosion.

All ladder feet must be present.

Are any ladder feet loose, worn out or corroded?

5. Safety braces

Inspect technical condition of the tensioning rope.

Are the attachment points in good condition?

Are damage or cracks present?

6. Safety rail / multifunction tray

Inspect technical condition of the safety rail or the multifunction tray. Are damage or cracks present?

7. Ladder labels

Are all labels present and perfectly legible?

Sommaire

1. Introduction et explication des symboles . . .	34
2. Vue d'ensemble des produits	36
3. Est livré	36
4. Utilisation conforme	37
5. Consignes de sécurité	38
6. Installation et utilisation	42
7. Transport et stockage	43
8. Entretien, réparation et maintenance . . .	44
9. Durée d'utilisation	44
10. Emballage et élimination	45
11. Service après-vente et pièces de rechange .	45
12. Fiche de contrôle	46
Tables de dimensions et de poids	216

Sous réserve de modifications techniques.

1. Introduction

Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation en toute sécurité de l'escabeau, également appelée échelle dans le texte qui suit.



Pour des raisons de sécurité et avant d'utiliser l'échelle, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence future.

Ce mode d'emploi est un composant intégral de l'échelle. En cas de transmission de l'échelle, le mode d'emploi doit l'accompagner.

Explication des symboles

Les termes d'avertissement et les symboles graphiques suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'échelle ou sur l'emballage ou l'encart.

Indications de dimensions et de poids : Des valeurs numériques concrètes sont indiquées sur la plaque d'identification de l'échelle. Ces valeurs peuvent être retrouvées dans les tableaux aux pages 216 - 219 du mode d'emploi.




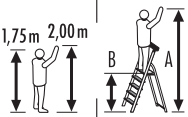
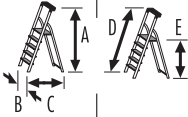
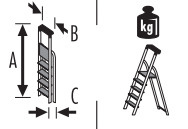

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse.

Si elle n'est pas évitée, il peut en résulter de graves blessures ou la mort.

REMARQUE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

	Nombre de marches de l'échelle, y compris la plateforme (A)	fr
	Personne de référence pour la taille du corps et la hauteur d'extension A = hauteur d'extension maximale possible B = hauteur debout maximale possible	
	Dimensions de l'échelle installée A = hauteur, B = largeur, C = rofondeur, D = longueur de l'échelle E = hauteur debout maximale possible	
	Dimensions de l'échelle repliée A = longueur, B = Blargeur, C = rofondeur, charge utile maximale possible	
	Poids de l'échelle (B)	

Consignes de sécurité :

Les symboles graphiques des consignes de sécurité sont expliqués et décrits exclusivement dans le chapitre Consignes de sécurité.

D'autres illustrations de ce mode d'emploi sont décrites directement à côté de l'image ou le texte renvoie aux illustrations des pages 4 et 5.

2. Vue d'ensemble des produits

Vue d'ensemble des composants de l'échelle
(voir les illustrations à la page 4) :

- | | |
|---|---------------------------------------|
| [A] Étiquette d'identification de l'échelle | [F] Plateforme |
| [B] Côté avant avec marches | [G] Câbles de tension (selon le type) |
| [C] Côté d'appui arrière | [H] Bac multifonctions |
| [D] Marche d'échelle | [I] Étriers de blocage |
| [E] Pied de l'escabeau | [J] Étriers de retenue |

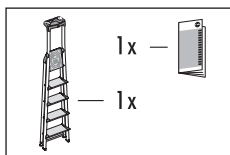
Les données spécifiques au produit pour le type d'échelle respectif sont indiquées sur la plaque d'identification [A].

La date de fabrication est estampillée sur la face inférieure de la plateforme (semaine calendaire/année).

Les tableaux de dimensions et de poids pour tous les numéros d'article se trouvent aux pages 216 - 219.

(Les dimensions et les poids sont des valeurs approximatives).

3. Est livré



Composants compris dans la livraison :

- 1 x Escabeau
- 1 x Mode d'emploi

Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s'il n'a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport.
Retirer l'emballage.



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

4. Utilisation conforme

Cette échelle est un dispositif de travail mobile qui peut être utilisé sur différents lieux.

Cette échelle permet de réaliser des travaux de moindre importance à des hauteurs où l'utilisation d'autres dispositifs de travail n'est pas adaptée.

Cette échelle peut uniquement être utilisée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles.

L'échelle n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.

L'utilisateur est tenu de s'assurer que l'échelle est appropriée à l'usage auquel on la destine. Il peut être nécessaire de procéder à une évaluation des risques.

Les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Les échelles sont conformes aux exigences de la norme européenne EN 131.

Celles-ci sont classées dans les catégories

« pour usage professionnel » et

« pour usage non professionnel ».



La charge utile maximale de l'échelle est de 150 kg.

Les modifications apportées à l'échelle qui n'ont pas été autorisées par le fabricant annule toute garantie.

5. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger de graves blessures !

L'utilisation ou la manutention incorrecte de l'échelle peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement. Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.

• Symboles de sécurité complémentaires

Les symboles d'informations de sécurité complémentaires permettent de guider l'utilisateur de l'échelle sur ce qui est nécessaire ou interdit pour assurer une utilisation en toute sécurité de l'échelle.

Les éléments « nécessaires » sont indiqués par une coche [✓] et les « interdits » par une croix [X].



Attention, chute de l'échelle.



Observer les instructions.



Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



Charge maximale.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol éformé ou meuble.



Éviter de se pencher sur le côté.



Poser l'escabeau sur un sol dur.

fr



Nombre maximal d'utilisateurs.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.



Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle.



Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle ? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

5. Consignes de sécurité

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre).

Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une fixation/installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, danger électrique.



Identifier tous les risques issus d'un matériel électrique dans la zone de travail, par exemple une ligne aérienne à haute tension ou un autre matériel électrique exposé

Ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.



Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.

fr



L'échelle est appropriée pour des applications autant non-professionnelles que professionnelles.



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.



Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.



Ne pas utiliser l'escabeau plié comme une échelle.



Poser une charge maximale de 10 kg sur le plateau multifonctions ou l'étrier de retenue de l'escabeau.



Ne pas utiliser le plateau multifonction ou l'étrier de retenue de l'escabeau en tant que siège.



Ne pas utiliser le plateau multifonction ou l'étrier de retenue de l'escabeau en tant que marche.

6. Installation et utilisation

Illustrations de montage et d'utilisation, voir page 5.

Contrôler l'échelle à sa livraison et avant sa première utilisation, pour constater le bon état et le bon fonctionnement de toutes ses parties.

6.1 Placement et rangement de l'échelle :

1. Pendant le montage de l'escabeau, veillez à ce que les deux parties de l'échelle soient totalement ouvertes et sécurisées. Évitez de positionner l'échelle de façon incorrecte. Verrouillez également la plateforme [F] en y exerçant une légère pression de la main ; la plateforme doit être retenue intégralement et fermement.
2. Pour le rangement, soulevez la plateforme [F] et repliez l'échelle.
Les escabeaux – réf. 8050-xxx – disposent d'un verrouillage de plateforme [F-1] permettant de le verrouiller et déverrouiller en toute sécurité. Pour déverrouiller la plateforme, glissez le verrou de plateforme [F-1], en soulevant la plateforme [F] et repliez complètement l'échelle.

Les escabeaux – réf. 8050-xxx, 8030-xxx - sont en outre équipés d'un étrier de sécurité [I] extensible.

6.2 Utilisation de l'étrier de sécurité :

1. Extraire l'étrier de blocage :
Extraire l'étrier de retenue [I] vers le haut. L'étrier de retenue s'encliquete automatiquement en position haute.
2. Insérer l'étrier de blocage :
En premier lieu, débloquer le dispositif d'arrêt sur un côté avec le bouton de déverrouillage [I-1]. Insérer l'étrier de retenue de ce côté jusqu'à ce qu'il ne s'encliquete pas automatiquement,
3. Déverrouiller le dispositif d'arrêt de l'autre côté avec le bouton de déverrouillage [I-2] et insérer l'étrier de retenue entièrement.

7. Transport et stockage

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !

La manutention incorrecte de l'échelle pendant le transport et le rangement peut endommager l'échelle.

- Avant et après utilisation, ainsi que pour le stockage et le transport, rétractez les deux montants et repliez l'échelle articulée à articulation simple.
- Pour éviter tout dommage, l'échelle doit être fermement attachée pendant le transport (par exemple, sur les barres de toit ou dans la voiture).
- Les échelles doivent être rangées conformément aux instructions du constructeur.
- Les échelles fabriquées en thermoplastique, en plastique thermodurcissable et en plastique renforcé, doivent être entreposées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne rangez pas les échelles dans des endroits où leur état pourrait se détériorer rapidement (p. ex. humidité, températures élevées, exposition aux intempéries).
- Rangez les échelles dans une position qui l'aidera à rester droite (par exemple, suspendue à un porte-échelle sur les espars ou déposée sur une surface plane et propre).
- L'échelle doit être stockée de manière perpendiculaire au sol dans un environnement sec.
- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas être endommagées par des véhicules, des objets lourds ou de la saleté.
- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas devenir la cause de trébuchements ou d'obstructions.
- Stocker l'échelle de sorte à la protéger des enfants qui jouent et à ne gêner personne.
- Entreposez les échelles dans un endroit où il n'est pas facile de les utiliser à des fins criminelles.
- Si l'échelle est installée à long terme, veillez à ce qu'elle ne soit pas utilisée par des personnes non autorisées (par ex. des enfants).

fr

8. Entretien, réparation et maintenance

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !

La manutention incorrecte de l'échelle pendant le transport et le rangement peut endommager l'échelle.

- L'entretien de l'échelle doit garantir son bon fonctionnement. L'échelle doit être régulièrement vérifiée quant à des dommages. La fonction des pièces mobiles doit être garantie.
- Le nettoyage de l'échelle, en particulier, de toutes les pièces mobiles doit, en cas de saleté visible, être immédiatement effectué après son utilisation.
- Utiliser uniquement des détergents solubles dans l'eau disponibles dans le commerce. Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou agressifs.
- Les travaux de réparation et d'entretien de l'échelle doivent être effectués par une personne qualifiée et compétente, conformément aux instructions du constructeur.



Remarque : Une personne qualifiée est une personne qui possède les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, par ex. en participant à un cours de formation d'un fabricant.

- Lorsque vous réparez ou remplacez des pièces telles que les pieds d'appui, contactez le fabricant ou le revendeur si nécessaire.

9. Durée d'utilisation

Lors d'une utilisation conforme et d'un entretien régulier, l'échelle est un outil de travail utilisable pendant une longue période.

10. Emballage et élimination



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

- Lorsque l'échelle sera éliminée, elle doit être mise au rebut d'après les dispositions locales en vigueur du pays où elle était utilisée.
- Les échelles ne peuvent pas être mélangées aux déchets ménagers.
- Tous les composants, y compris les emballages, doivent être triés d'après leur nature.
- L'aluminium est un matériau de grande qualité et devrait être recyclé.
- Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.



11. Service après-vente et pièces de rechange

Vous trouverez également ce mode d'emploi sur Internet à l'adresse **www.hailo.de**.

Pour plus d'informations sur les prestations de services et les pièces de rechange, contactez :

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Fiche de contrôle

- Des éléments d'échelle endommagés, défectueux ou non fonctionnels peuvent entraîner la chute de l'utilisateur ; il y a également un risque de renversement pendant l'utilisation de l'échelle.
- Les utilisateurs de l'échelle peuvent encourir de graves lésions en cas de chute.
- De même, des objets peuvent être endommagés en cas de renversement de l'échelle.
- Pour utiliser l'échelle dans un cadre industriel, une personne qualifiée doit vérifier régulièrement l'échelle.
- L'exploitant doit veiller à contrôler le bon état des échelles de façon périodique (contrôle visuel et essai fonctionnel). Pour cela, il est nécessaire de définir le type, le contenu et les délais des contrôles requis.
- Les intervalles de temps de contrôle sont basés sur les conditions d'exploitation, en particulier selon la fréquence d'utilisation, la sollicitation lors de l'utilisation ainsi que l'incidence et la gravité des défauts identifiés lors des précédents contrôles.
- L'exploitant doit également s'assurer que les échelles défectueuses ne sont plus utilisées et mises de côté jusqu'à leur réparation ou mise au rebut conformément aux spécifications.

Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points de contrôle 1. à 7. doivent être pris en considération.

Si l'un des points testés ne donne pas un résultat satisfaisant, l'échelle ne doit PAS être utilisée.

Vue d'ensemble des points de contrôle (illustration) voir la page 5.

1. Points de contrôle généraux

L'échelle est sale (par exemple, pleine de poussière, boue, peinture, huile ou graisse) ? Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes.

Des fixations sont éventuellement desserrées ou corrodées ?

2. Montants/marches de l'échelle

Les montants de l'échelle et les nervures de renforcement sont-ils pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, déchirés, corrodés ou pourris ? Les sections et les montants de l'échelle doivent être en bon état aux points de fixation des autres pièces.

L'ensemble des marches doit être disponible. Les marches sont éventuellement endommagées, branlantes, corrodées ou endommagées ?

3. Plateforme avec verrou de verrouillage, articulations, ferrures

Vérifier la fonctionnalité, la résistance et l'intégralité, ainsi que l'absence de dommages et de corrosion.

Les articulations, plateformes et ferrures, sont-elles endommagées, lâches ou corrodées ?

4. Pieds d'échelle

Vérifiez l'état technique et la fonctionnalité.

Tous les pieds d'échelle doivent être présents.

Les pieds d'échelle sont branlants, usés ou corrodés ?

5. Dispositif anti-écartement

Vérifier l'état technique du câble de tension. Les points de fixation sont en bon état ? Y a-t-il des dommages, fissures ?

6. Étrier de retenue/plateau multifonction

Vérifiez l'état technique de l'étrier de retenue et du plateau multifonction. Y a-t-il des dommages, fissures ?

7. Étiquettes d'identification de l'échelle

Toutes les étiquettes d'identifications sont présentes et bien lisibles ?

Índice de contenido

1. Introducción y explicación de los signos . .	48
2. Descripción general del producto	50
3. Volumen de suministro	50
4. Uso conforme a lo previsto	51
5. Instrucciones de seguridad	52
6. Montaje y manejo	56
7. Transporte y almacenamiento	57
8. Cuidados, reparación y mantenimiento .	58
9. Vida útil	58
10. Embalaje y eliminación	59
11. Servicio técnico y piezas de repuesto . . .	59
12. Plan de inspección	60
Tablas de dimensiones y peso	216

1. Introducción

Estas instrucciones de uso describen la utilización segura de la escalera de tijera, también llamada simplemente escalera a lo largo del documento.



Por razones de seguridad, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de la utilización de la escalera, y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones de uso forman parte de la escalera. En caso de entregar la escalera a terceros, esta deberá ir acompañada de las instrucciones de uso.

Explicación de los signos

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos gráficos se utilizan en este manual, en la escalera o en el embalaje o depósito.

Dimensiones y peso: En la etiqueta de la escalera se indican los valores numéricos concretos. En las instrucciones de uso, estos valores se pueden consultar en las tablas en la página 216 - 219.



ADVERTENCIA

Advertencia de una situación potencialmente peligrosa.
Si no lo evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.

INDICACIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría llevar a daños materiales.

		Número de los peldaños de la escalera incluyendo la plataforma (A)
		Persona de referencia para estatura y altura de alcance A = máxima altura de alcance B = máxima altura de posición
		Dimensiones de la escalera colocada A = altura, B = anchura, C = rofundidad, D = longitud de la escalera E = máxima altura de posición
		Dimensiones de la escalera plegada A = longitud, B = anchura, C = profundidad, máxima capacidad de carga
		El peso de la escalera (B)

es

Instrucciones de seguridad:

Los símbolos gráficos para las instrucciones de seguridad se explican y describen exclusivamente en el capítulo Instrucciones de seguridad.

Las otras ilustraciones en este manual de instrucciones se describen directamente al lado de la imagen o el texto se refiere a las ilustraciones en las páginas 4 y 5.

2. Descripción general del producto

Vista general de los componentes de la escalera
(ver ilustraciones de la página 4):

[A] Identificación de la escalera	[G] Cables tensores (según el diseño)
[B] Riel anterior	[H] Bandeja multifuncional
[C] Riel posterior	[I] Estribo de sujeción de seguridad
[D] Peldaño de la escalera	[J] Estribo de sujeción
[E] Pie de la escalera	
[F] Plataforma	

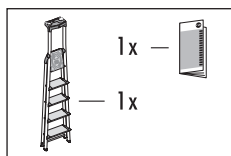
La información específica del producto para cada tipo de escalera se encuentra en la etiqueta de la escalera [A].

La fecha de fabricación está estampada en la parte inferior de la plataforma (semana / año).

Las tablas para las dimensiones y el peso de todos los números de artículo se encuentran en la página 216 - 219.

(Las medidas y pesos son valores aproximados).

3. Volumen de suministro



Componentes del volumen de suministro:

- 1 x Escalera de tijera
- 1 x Instrucciones de uso

Antes del uso posterior, comprobar la integridad del contenido y eventuales daños de transporte.

Retire el material de embalaje.



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

4. Uso conforme a lo previsto

Esta escalera es un medio de trabajo portátil que puede utilizarse en diferentes lugares.

Con esta escalera pueden realizarse trabajos de pequeña envergadura en altura, para los cuales el uso de otros medios de trabajo no guarda la proporción adecuada.

Esta escalera sólo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.

La escalera no es un juguete para niños.

El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

El usuario siempre debe asegurarse de que la escalera sea adecuada para la respectiva aplicación; si fuese necesario, primero debería realizarse una evaluación de riesgos.

Debe respetarse la normativa del país de uso.

Las escaleras cumplen con los requisitos de la norma europea EN 131.

Están clasificadas para su empleo en un "uso profesional" y en un "uso no profesional".



La capacidad de carga máxima de la escalera es de 150 kg.

Las modificaciones en la escalera que no estén autorizadas por el fabricante, conllevan la anulación de la garantía.

5. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones graves!

El uso o manejo incorrecto de la escalera puede provocar riesgos que podrían causar la muerte o lesiones graves.

- Durante el uso de la escalera existe en principio el peligro de una caída. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible.
- Durante el uso de la escalera existe igualmente el peligro de un vuelco. Al volcar la escalera las personas pueden resultar heridas y los objetos pueden dañarse. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de vuelco sea lo más reducido posible.

• Símbolos de información de seguridad adicionales

Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para indicar al usuario de la escalera todo lo necesario para una utilización segura de la escalera y aquello que no está permitido.

Lo „necesario“ está indicado con un tic [✓] y lo „no permitido“ está indicado con una cruz [X].



Aviso, caída de escada.



Seguir las instrucciones.



Efectúe un control visual de la escalera para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.



Carga máxima.



Coloque a escada e/ou o escadote num piso plano, horizontal e imóvel.



Evite inclinar-se lateralmente.



Excluir cualquier posibilidad de suciedad en el suelo.



Apenas uma pessoa deve estar no escadote ou num dos lados de ascensão do escadote.



Suba e desça de uma escada e/ou escadote com o rosto virado para os degraus.



Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si esto no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.



Evite cargas laterais excessivas, p.ex. durante a perfuração de muros e concreto.



Objetos que se transportan al subir una escalera no deben ser demasiado pesados y su manipulación ha de ser sencilla.



Al subir la escalera, llevar calzado adecuado.



¿Su estado de salud le permite utilizar la escalera? Algunos estados de salud determinados, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar la escalera.

5. Instrucciones de seguridad

No trabajar en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio pone en peligro el uso seguro).

Impedir daños durante el transporte de la escalera, p.ej. mediante el amarrado, y garantizar que esté sujeta/colocada de forma adecuada.

Cerciorarse que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.

Retirar toda suciedad de la escalera, p. ej. pintura fresca, basura, aceite o nieve.

No utilizar las escaleras al aire libre cuando las condiciones atmosféricas no sean favorables (por ej. viento fuerte, congelación, nieve resbaladiza).

Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, deberá efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.

Al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).



Aviso, peligro eléctrico.

Averiguar todos los riesgos producidos debido a los medios de producción eléctricos en el área de trabajo, p.ej. líneas aéreas de alta tensión u otros medios de producción expuestos y no emplear la escalera cuando existan riesgos por corriente eléctrica.

Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión o cerca de conductores eléctricos superficiales, no utilizar escaleras conductoras de corriente.



No utilizar la escalera como puente.

La escalera o las partes de la escalera, no deben modificarse.

No mover la escalera mientras se esté subido en la misma.

En el empleo en exteriores tomar las medidas preventivas frente al viento.



La escalera es apta para un uso no profesional y para un uso profesional.

es



No está permitido desplazarse hacia los lados de la escalera.



Prestar atención a la apertura segura y completa de las dos partes de la escalera antes de utilizarla.



No utilizar una escalera plegada como escalera de mano.



Cargue la bandeja multifuncional o los estribos de la escalera de tijera con un máximo de 10 kg.



No utilice la bandeja multifuncional o los estribos en la escalera de tijera como superficie de asiento.



No utilice la bandeja multifuncional o los estribos en la escalera de tijera como superficie de apoyo.

6. Montaje y manejo

Ilustraciones de la estructura y del manejo, véase página 5.

Compruebe la escalera inmediatamente después de su suministro y antes de su primera utilización para verificar que todas las piezas funcionan perfectamente.

6.1 Emplazamiento y almacenamiento de la escalera:

1. Al emplazar la escalera, prestar atención a la apertura segura de las dos partes de la escalera. Evitar la posición incorrecta de la escalera.

Bloquee adicionalmente la plataforma [F] presionando suavemente con la mano; la plataforma debe estar apoyada de forma completa y segura.

2. Para el almacenamiento, levante la plataforma [F] y pliegue la escalera.

Las escaleras de tijera - nº de artículo 8050-xxx - tienen un bloqueo de la plataforma [F-1] para un bloqueo y desbloqueo seguro. Para desbloquear, inserte el bloqueo de la plataforma [F-1] levantando la plataforma [F] y pliegue la escalera completamente.

Las escaleras de tijera - nº de artículo 8050-xxx, 8030-xxx - además están equipadas con un estribo de sujeción de seguridad extensible [I].

6.2 Manejo del estribo de sujeción de seguridad:

1. Extracción del estribo de sujeción de seguridad:
Extraer el estribo de sujeción [I] hacia arriba. El estribo de sujeción engancha automáticamente en la posición superior.
2. Inserción del estribo de sujeción de seguridad:
Primero, aflojar de un lado el dispositivo de retención con el botón de desbloqueo [I-1]. Sólo introducir el estribo de sujeción de ese lado hasta que ya no enganche automáticamente.
3. Aflojar el dispositivo de retención del otro lado con el botón de desbloqueo [I-2] y introducir el estribo de sujeción por completo.

7. Transporte y almacenamiento

ADVERTENCIA

¡Cuidado con los daños!

El manejo inadecuado de la escalera durante el transporte y el almacenamiento puede provocar daños en la escalera.

- Antes y después de la utilización, así como para el montaje y el transporte, retraiga los dos brazos de la escalera y pliegue la escalera monoarticulada.
- Para evitar cualquier tipo de daño, la escalera deberá sujetarse firmemente durante el transporte (por ej. en portaequipajes o en el auto).
- Las escaleras deben almacenarse conforme a lo indicado en las instrucciones del fabricante.
- Las escaleras fabricadas de termoplástico, duroplástico y plástico reforzado o que contienen estos materiales deberían almacenarse sin que estén expuestas a la radiación solar directa.
- Almacenar las escaleras lejos de zonas en las que su estado podría deteriorarse rápidamente (por ejemplo debido a humedad, altas temperaturas, inclemencias del tiempo).
- Almacenar las escaleras en una posición que permita mantenerlas rectas (por ejemplo colgadas de un soporte para escaleras en las vigas o depositadas sobre una superficie plana y limpia).
- El almacenamiento de la escalera debe hacerse en un ambiente seco y en posición vertical.
- Almacenar las escaleras donde no puedan resultar dañadas por vehículos, objetos pesados o suciedad.
- Almacenar las escaleras donde no puedan constituir ningún peligro de tropiezo ni un obstáculo.
- Almacenar la escalera de modo que no represente un obstáculo para los niños jugando ni para las personas.
- Almacenar las escaleras donde no puedan ser empleadas con facilidad con fines criminales.
- En caso de colocación permanente de la escalera, asegúrese de que no es utilizada por personas no autorizadas (por ejemplo por niños).

8. Cuidados, reparación y mantenimiento

INDICACIÓN

¡Cuidado con los daños!

El manejo inadecuado de la escalera durante el cuidado y el mantenimiento puede causar daños a la escalera.

- El cuidado y mantenimiento de la escalera debe asegurar su capacidad de funcionamiento. La escalera debe revisarse periódicamente para detectar daños. La función de los elementos móviles debe estar garantizada.

- La limpieza de la escalera, en particular de todas las piezas móviles, debe realizarse de inmediato en caso de suciedad visible después de su uso.

- Use sólo un detergente soluble en agua, disponible comercialmente. No utilice agentes abrasivos y/o agresivos.



- Los trabajos de reparación y mantenimiento en la escalera han de ser efectuados por personal técnico y de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Advertencia: Por personal técnico se entiende una persona con los conocimientos necesarios para efectuar trabajos de reparación y mantenimiento, por ejemplo por haber participado en un curso de formación del fabricante.

- En caso de reparación y recambio de piezas, como por ejemplo los pies, deberá acudir en caso necesario al fabricante o al distribuidor.

9. Vida útil

Si se utiliza conforme a lo previsto y se somete a mantenimiento periódico, la escalera es un medio de trabajo que puede utilizarse por mucho tiempo.

10. Embalaje y eliminación



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

- Cuando se retira la escalera del servicio, debe desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones legítimos y vigentes en el país de uso.
- La escalera no debe tirarse a la basura doméstica.
- Todos los componentes incluido el embalaje deben separarse según el tipo.
- El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje.
- Su municipio competente le dará toda la información al respecto.



es

11. Servicio técnico y piezas de repuesto

Estas instrucciones de uso puede encontrarlas también en Internet en **www.hailo.de**.

Para más información sobre servicios de mantenimiento y piezas de recambio puede dirigirse a:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Plan de inspección

- Debido a los elementos de escalera dañados, defectuosos o no aptos para el funcionamiento existe para el usuario el peligro de una caída; igualmente existe el peligro de un vuelco durante el uso de la escalera.
- Pueden ocasionarse graves lesiones a los usuarios de la escalera en el caso de una caída.
- Igualmente pueden resultar dañados objetos en el caso de un vuelco de la escalera.
- Para la utilización industrial de la escalera es necesaria una inspección regular por parte de una persona capacitada.
- La empresa debe procurar que se lleve a cabo una inspección de las escaleras de manera recurrente para asegurar un estado correcto (inspección visual y de funcionamiento). Para ello ha de establecerse el tipo, el alcance y las fechas de las inspecciones necesarias.
- Los intervalos para la inspección se rigen según las condiciones operativas, en particular según la frecuencia de uso, las exigencias durante el uso así como la frecuencia y la gravedad de las deficiencias detectadas en anteriores inspecciones.
- La empresa debe procurar igualmente que las escaleras defectuosas sean retiradas del uso y guardarse de manera que no ya sea posible un uso posterior hasta su arreglo adecuado o retirada.

Para la inspección periódica de la escalera deberán tenerse en cuenta los puntos de revisión 1-7.

Si alguno de los puntos comprobados no diera un resultado satisfactorio, NO debería utilizar la escalera.

Vista general de los puntos de inspección (ilustración) véase página 5.

1. Puntos generales de revisión

¿Hay contaminación (por ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en la escalera? Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar presentes y completas.

¿Las fijaciones están posiblemente sueltas o corroídas?

2. Alas de la escalera, peldaños de la escalera

¿Las alas de la escalera y los travesaños de refuerzo están doblados, curvados, retorcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos? Las alas de la escalera deben estar en buenas condiciones en los puntos de fijación de otras partes. Todos los peldaños de la escalera deben estar presentes.

¿Los peldaños de la escalera están posiblemente desgastados, sueltos, corroídos o dañados?

3. Plataforma con cierre de pestillo, articulaciones, herrajes

Compruebe la funcionalidad, la resistencia y la integridad, así como los daños y la corrosión.

¿Las articulaciones, plataformas y los herrajes están posiblemente dañados, sueltos o corroídos?

4. Pies de la escalera

Comprobar la resistencia, así como daños y corrosión de los pies. Todos los pies de la escalera deben estar presentes.

¿Los pies de la escalera están sueltos, desgastados o corroídos?

5. Protección contra separación

Comprobar las condiciones técnicas de los cables tensores.

¿Presentan daños, grietas?

¿Los puntos de fijación están en buen estado?

6. Estribo de sujeción / bandeja multifuncional

Compruebe el estado técnico del estribo de sujeción y de la bandeja multifuncional. ¿Presentan daños, grietas?

7. Identificaciones de la escalera

¿Están todas las etiquetas presentes y bien legibles?

Índice

1. Introdução e explicação	62
2. Visão geral do produto	64
3. Volume de fornecimento	64
4. Utilização correta	65
5. Instruções de segurança	66
6. Estrutura e operação	70
7. Transporte e armazenamento	71
8. Conservação, manutenção e reparação ..	72
9. Vida útil	72
10. Embalagem e eliminação	73
11. Assistência e peças sobresselentes ...	73
12. Lista de verificação	74
Dimensões e pesos	216

1. Introdução

Este manual de instruções descreve a utilização segura de escadotes.



Leia atentamente este manual de instruções por motivos de segurança antes da utilização e guarde-o para consulta futura.

Este manual de instruções faz parte integrante da escada. Caso transfira as escadas ou escadotes deve fornecer o manual de instruções.

Explicação

As seguintes palavras de sinalização e símbolos gráficos são utilizados neste manual, na escada ou na embalagem ou no entalhe.

Dimensões e pesos: Na identificação da escada ou escadote, são indicados valores numéricos reais. No manual de instruções, esses valores podem ser lidos nas tabelas da página 216 - 219.



CUIDADO

Um alerta de uma situação potencialmente perigosa.
Não evitá-la pode resultar em lesões graves ou morte.

ALERTA

Alerta acerca de uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em danos à propriedade.

		Número de degraus, incluindo a plataforma (A)
		Pessoa de referência para altura de corpo e altura de alcance A = altura de alcance máxima B = altura máxima
		Dimensões da escada ou escadote montados A = altura, B = largura, C = profundidade, D = comprimento da escada ou escadote E = altura máxima
		Dimensões da escada ou escadote fechados A = comprimento, B = largura, C = profundidade, Carga máxima
		Peso da escada (B)

pt

Instruções de segurança:

Os símbolos gráficos das instruções de segurança são explicados e descritos somente no capítulo "Instruções de segurança".

Outras ilustrações neste manual de instruções são descritas diretamente ao lado da imagem ou o texto refere-se às ilustrações nas páginas 4 e 5.

2. Visão geral do produto

Visão geral dos componentes da escada ou escadote
(ver ilustrações na página 4):

- | | |
|---|---|
| [A] Identificação da escada ou escadote | [F] Plataforma |
| [B] Perna dianteira | [G] Cabo tensor
(consoante o modelo) |
| [C] Perna de apoio traseira | [H] Caixa multifunções |
| [D] Degrau | [I] Corrimão de segurança |
| [E] Pé da escada ou escadote | [J] Corrimão |

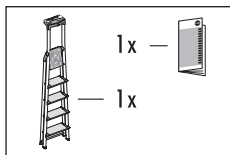
A informação específica do produto para cada tipo de escada ou escadote é dada na identificação da escada ou escadote [A].

A data de fabricação está impressa na parte de baixo da plataforma (semana do calendário/ano).

Tabelas de dimensões e pesos para todos os números de artigo podem ser encontradas na página 216 - 219.

(Medidas e pesos são valores aproximados).

3. Volume de fornecimento



Componentes da entrega:

1 x Stufenstehleiter

1 x Escadote

Verifique se o conteúdo está completo e eventuais danos no transporte antes de utilizá-lo novamente.

Retire-o da embalagem.



CUIDADO

Risco de asfixia!

Embalagem não é brinquedo, há o risco de asfixia se manuseado indevidamente.

4. Utilização correta

Esta escada ou escadote é um equipamento de trabalho móvel que pode ser utilizado em vários locais.

Com esta escada ou escadote é possível efetuar trabalhos de curto alcance a alturas, nas quais a utilização de outros equipamentos de trabalho não é proporcional.

Esta escada ou escadote só podem ser utilizados conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos materiais ou até mesmo danos pessoais.

A escada ou escadote não é um brinquedo.

O fabricante ou revendedor não assume nenhuma responsabilidade por danos causados pela utilização inapropriada ou incorrecta.

O utilizador deve sempre certificar-se de que a escada é adequada para a aplicação respectiva. Se necessário, uma avaliação de risco deve ser realizada primeiro.

A legislação do país de utilização deve ser obedecida.

As escadas ou escadotes atendem aos requisitos da norma europeia EN 131.

Elas são classificadas para “uso profissional” e “uso não profissional”.



A carga útil máxima da escada é de 150 kg.

As modificações efetuadas à escada ou escadote não autorizadas pelo fabricante extinguem a garantia.

5. Instruções de segurança



CUIDADO

Risco de lesões graves!

A utilização ou o manuseio incorrectos da escada ou escadote resultará em riscos que podem causar a morte ou lesões graves.

- Aquando da utilização da escada ou escadote deve-se sempre ter em consideração possíveis riscos. Todos os trabalhos com a escada ou escadote ou em cima do mesmo devem, por isso, ser realizados de forma a que estes perigos sejam reduzidos ao máximo.
- Durante el uso de la escalera existe igualmente el peligro de un vuelco. Al volcar la escalera las personas pueden resultar heridas y los objetos pueden dañarse. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de vuelco sea lo más reducido posible.
- **Símbolos de información de seguridad adicionales**
Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para indicar al usuario de la escalera todo lo necesario para una utilización segura de la escalera y aquello que no está permitido. Lo „necesario“ está indicado con un tic [✓] y lo „no permitido“ está indicado con una cruz [✗].



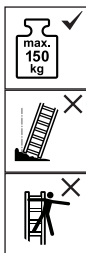
Aviso, caia da escada.



Ler o manual na íntegra.



Controle a escada e/ou o escadote depois da entrega e antes de utilizar pela primeira vez, de modo a verificar o estado e a funcionalidade de todos os componentes.



Carga máxima.



Montar o escadote num piso uniforme.



Evite inclinar-se lateralmente.



Não posicione a escada e/ou o escadote em superfícies escorregadias, p.ex. gelo, superfícies polidas, ou em superfícies firmes que ostentem sujeira visível, sem prever medidas adicionais.



Apenas uma pessoa deve estar no escadote ou num dos lados de ascensão do escadote.



Suba e desça de uma escada e/ou escadote com o rosto virado para os degraus.



Quando subir ou descer, segure-se bem na escada ou no escadote. Quando executar trabalhos numa escada ou num escadote, segure-se com uma mão ou, se não for possível, tome medidas de segurança adicionais.



Evite trabalhos que possam submeter as escadas e/ou os escadotes a cargas laterais, p.ex. perfuração de materiais sólidos (p.ex. muros ou betão) em posição virada para o lado.



Os objetos transportados durante a subida na escada e/ou banqueta não devem ser pesados e devem ser fáceis de manusear.



Use calçado adequado para subir na escada.



A sua saúde permite-lhe utilizar a escada e/ou o escadote? Determinadas condições de saúde, a ingestão de medicamentos, o abuso de álcool e drogas podem constituir um risco para a segurança em caso de utilização da escada e/ou do escadote.

5. Instruções de segurança

Não trabalhar muito tempo na escada ou escadote sem interromper o trabalho regularmente (a fadiga impede uma utilização segura).

Em caso de transporte em porta-bagagem de carro ou em caminhão, e para evitar possíveis danos, assegure uma fixação e colocação adequadas da escada e/ou da banqueta.

Assegure-se que a escada e/ou o escadote é adequado para a finalidade prevista.

Elimine todas as impurezas existentes na escada ou no escadote, p.ex. tinta úmida, sujeira, óleo ou neve.

Não utilize as escadas e/ou escadotes ao ar livre sob condições climáticas desfavoráveis (p.ex. vento forte, gelo, neve).

Para utilizadores comerciais, é obrigatório deixar realizar uma inspeção regular por uma pessoa com qualificação adequada (legislação relativa à segurança no trabalho).

Durante a montagem da escada e/ou do escadote, preste atenção a um possível risco de colisão, p.ex. com objetos, veículos ou portas. Quando possível, tranque as portas (exceto as saídas de emergência) e as janelas existentes na área de trabalho.



Cuidado, perigo eléctrico.

Determine todos os riscos que possam provir de equipamentos eléctricos existentes na área de trabalho, p.ex. linhas aéreas de alta tensão ou outros equipamentos eléctricos descobertos.

Não utilize escadas e/ou escadotes que conduzem a corrente para a executar trabalhos inevitáveis sob tensão ou nas proximidades de linhas aéreas de electricidade.



Não utilize a escada e/ou o escadote como ponte.

A escada/escadote ou as suas peças não devem ser modificadas.

Não se mova ao estar em pé na escada ou escadote.

Quando utilizar ao ar livre, observe o vento.



Escada ou escadote para uso profissional não profissional.

pt



Não é permitido subir lateralmente a escada ou escadote.



Ter atenção à abertura completa e segura de ambas as partes do escadote antes da utilização.



Os escadotes não devem ser usados como escadas, a menos que sejam projetados para isso.



Carregue um máximo de 10 kg na caixa multifunções ou no corrimão do escadote.



Não use a caixa multifunções ou o corrimão do escadote como superfície de assento.



Não use a caixa multifunções ou o corrimão do escadote como superfície de apoio.

6. Estrutura e operação

Ilustrações para estrutura e operação, ver a página 5.

Após a entrega e antes de cada utilização, examinar a condição da escada ou escadote. A função de todas as partes deve ser garantida.

6.1 Montagem e armazenamento da escada ou escadote:

1. Ao montar a escada ou escadote, ter atenção à abertura completa e segura de ambas as partes do escadote. Evite a posição errada da escada ou escadote.
Além disso, bloqueie a plataforma [F] pressionando levemente com a mão; a plataforma deve estar aberta de forma completa e segura.
2. Para armazenamento, eleve a plataforma [F] e feche a escada.
Os escadotes – n.º de art. 8050-xxx – têm uma trava de plataforma [F-1] para travamento e destravamento seguro. Para destravar, insira a trava da plataforma [F-1], eleve a plataforma [F] e feche a escada completamente.

Os escadotes – n.º de art. 8050-xxx, 8030-xxx – estão adicionalmente equipados com um corrimão de segurança extensível [I].

6.2 Operação do corrimão de segurança:

1. Estender o corrimão de segurança:
Estender o corrimão [I] para cima. O corrimão engata automaticamente na posição superior.
2. Inserir o corrimão de segurança:
Primeiro, soltar o bloqueio de um lado com o botão de desbloqueio [I-1]. Inserir o corrimão deste lado de forma a que não encaixe mais automaticamente.
3. Soltar o bloqueio do outro lado com o botão de desbloqueio [I-2] e inserir completamente o corrimão.

7. Transporte e armazenamento

ALERTA

Cuidado com os danos!

O manuseio inadequado da escada ou escadote durante o transporte e o armazenamento pode causar danos à escada ou escadote.

- Antes e depois da utilização, bem como para o armazenamento e transporte, feche o escadote.
- De forma a evitar danos, a escada ou escadote deve ser bem fixada aquando do transporte (por ex. em porta-bagagem de carro ou no carro).
- As escadas e escadotes devem ser armazenados segundo as instruções do fabricante.
- Escadas ou escadotes feitas de ou contendo termoplásticos, plásticos duroméricos e reforçados devem ser armazenadas longe da luz solar directa.
- Armazene as escadas ou escadotes longe de áreas onde a sua condição possa deteriorar rapidamente (por exemplo, humidade, altas temperaturas, exposição aos elementos).
- Armazene a escada ou escadote numa posição que ajude a mantê-los retos (por exemplo, suspensos num suporte de escada nas longarinas ou colocados numa superfície plana e limpa).
- A escada ou escadote devem ser armazenados fechados num ambiente seco, de pé ou deitados.
- Armazene a escada ou escadote onde não possam ser danificados por veículos, objectos pesados ou sujeira.
- Armazene a escada ou escadote onde não possam representar um risco de tropeção ou obstrução.
- A escada ou escadote deve ser armazenada de forma a que fique protegida de crianças a brincar e a não estorvar as pessoas (event. perigo de tropeçamento).
- Armazene a escada ou escadote onde não possam ser utilizados para fins criminosos com facilidade.
- Ao instalar permanentemente a escada, certifique-se de que não seja utilizada por pessoas não autorizadas (crianças, por exemplo).

8. Conservação, manutenção e reparação

ALERTA

Cuidado com os danos!

O manuseio inadequado da escada ou escadote durante a conservação e a manutenção pode causar danos à escada ou escadote.

- A conservação e manutenção da escada ou escadote devem garantir a sua funcionalidade. A escada ou escadote deve ser verificado regularmente quanto a danos. O funcionamento das peças móveis deve ser garantido.

- A limpeza da escada ou escadote, especialmente de todas as peças móveis, deve ser realizada imediatamente após a utilização em caso de sujidade visível.
- Utilizar apenas produtos de limpeza convencionais e solúveis em água. Não utilizar agentes agressivos e abrasivos.



- Todos os trabalhos de reparação e manutenção na escada ou escadote devem ser realizados por pessoal qualificado e de acordo com as instruções do fabricante.

Nota: Pessoal qualificado é aquele que tem conhecimento para realizar trabalhos de reparação ou manutenção, participando de um treinamento do fabricante, por exemplo.

- Ao reparar e substituir peças (como pés, por exemplo), entre em contato com o fabricante ou revendedor, se necessário.

9. Vida útil

Caso a escada ou escadote seja utilizado corretamente e a sua manutenção regular, é um equipamento de trabalho que pode ser utilizado a longo prazo.

10. Embalagem e eliminação



CUIDADO

Risco de asfixia!

Embalagem não é brinquedo, há o risco de asfixia se manuseado indevidamente.

- Se a escada ou escadote forem descartados, devem ser eliminados de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis no país de uso.
- A escada ou escadote não deve ser eliminada com lixo doméstico.
- Todos os componentes, incluindo a embalagem, devem ser separados de acordo com o tipo.
- O alumínio é um material de grande qualidade e deve ser enviado para a reciclagem.
- O seu município irá fornecer informações mais detalhadas sobre isto.



pt

11. Assistência e peças sobresselentes

Este manual de instruções e de operação também pode ser encontrado na Internet em **www.hailo.de**.

Por favor, entre em contato conosco para mais informações sobre assistência e peças sobresselentes:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Lista de verificação

- Elementos da escada danificados, defeituosos ou com mal funcionamento expõem o utilizador ao risco de queda; há também o risco de queda na utilização da escada.
- Os utilizadores da escada podem sofrer ferimentos graves numa queda.
- Objetos também podem ser danificados se a escada estiver danificada.
- No caso de utilização industrial da escada ou escadote é necessária uma inspeção recorrente quando ao estado adequado da escada ou escadote por uma pessoa competente
- Eiers forplikter seg å holde stige istand og sjekke det alltid før bruk. Ta rede på reglene som gjelder for type, innhold og frister for slik kontroll.
- Os intervalos da inspeção devem ser determinados pelas condições de funcionamento, especialmente pela frequência de utilização, a solicitação durante a utilização, bem como pela frequência e defeitos graves detetados nas inspeções anteriores.
- O operador deve também garantir que as escadas ou escadotes com defeito não são utilizados e que são armazenados de forma a que não sejam novamente utilizados até serem reparados ou eliminados adequadamente.

Quando da inspeção regular da escada ou escadote, os pontos de inspeção são 1. - 7. devem ser tidos em consideração.

Se um dos pontos inspeccionados não apresentar um resultado satisfatório, a escada ou escadote NÃO devem ser utilizados.

Visão geral dos pontos de inspeção (ilustração), ver a página 5.

1. Pontos de inspeção gerais

Existem impurezas (por ex. sujidade, lama, tinta, óleo ou gordura) na escada ou escadote?

Todas as fixações (rebites, parafusos, pinos, etc.) devem estar completas. As fixações estão event. soltas ou corroídas?

2. Pernas da escada ou escadote, degraus da escada ou escadote

As pernas da escada ou escadote e as braçadeiras de reforço podem estar dobradas, curvadas, torcidas, amassadas, rachadas, corroídas ou apodrecidas? As pernas da escada devem estar em boas condições nos pontos de fixação para outras partes.

Todos os degraus da escada ou escadote devem estar completos. Os degraus estão eventualmente gastos, soltos, corroídos ou danificados?

3. Plataforma, articulações e ferragens com travamento

Verifique a funcionalidade, resistência e integridade, bem como danos e corrosão.

As articulações, plataformas e ferragens estão eventualmente danificados, soltos ou corroídos?

4. Pés da escada ou escadote

Verificar os pés quanto a resistência, bem como a danos e corrosão. Todos os pés da escada ou escadote devem estar presentes. Os pés da escada ou escadote estão soltos, gastos ou corroídos?

5. Cinta de segurança

Verificar o estado técnico do cabo tensor. Os pontos de fixação estão em bom estado? Existem danos e fissuras?

6. Corrimão/caixa multifunções

Controle a condição técnica do corrimão ou da caixa multifunções. Existem danos e fissuras?

7. Identificações das escadas ou escadotes

Todas as identificações estão presentes e legíveis?

Indice

1. Introduzione e spiegazione	76
2. Descrizione del prodotto	78
3. Kit di fornitura	78
4. Uso conforme	79
5. Avvertenze di sicurezza	80
6. Struttura e uso	84
7. Trasporto e immagazzinamento	85
8. Cura, riparazione e manutenzione	86
9. Durata d'utilizzo	86
10. Imballaggio e smaltimento	87
11. Servizio e pezzi di ricambio	87
12. Piano di controllo	88
Dimensioni e tabelle di peso	216

1. Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le modalità di utilizzo in sicurezza della scala a gradini a salita singola, denominata anche "scala" nel testo che segue.



Per motivi di sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Le presente istruzioni per l'uso sono parte integrante della scala. In caso di vendita della scala, le presenti istruzioni d'uso devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Le seguenti diciture e simboli grafici sono utilizzati in questo manuale, sulla scala o sulla confezione o sull'inserito.

Indicazioni su dimensioni e peso: i valori numerici concreti sono indicati sulla marcatura della scala. Nel manuale è possibile consultare questi valori nelle tabelle a pagina 216 - 219.

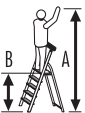
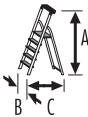





AVVISO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa.
Se non evitata, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

NOTA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare danni materiali.

		Numero di gradini compresa a piattaforma (A)
		Persona di riferimento per corporatura e altezza di sbraccio A = massima altezza di sbraccio possibile B = massima altezza possibile
		Dimensioni a scala apertar A = altezza, B = larghezza, C = profondità, D = lunghezza della scala E = massima altezza possibile
		Dimensioni a scala ripiegata A = lunghezza, B = larghezza, C = profondità, carico utile massimo possibile
		Peso della scala (B)

it

Avvertenze in materia di sicurezza:

I simboli grafici per le avvertenze di sicurezza sono illustrati e descritti esclusivamente nel capitolo Avvertenze in materia di sicurezza.

Ulteriori illustrazioni di queste istruzioni per l'uso sono inserite direttamente accanto all'immagine o nel testo è presente un rimando alle illustrazioni a pagina 4 e 5.

2. Descrizione del prodotto

Panoramica dei componenti della scala
(vedere illustrazioni a pagina 4):

[A] Contrassegno della scala	[G] Corde di tenuta (a seconda della tipologia costruttiva)
[B] Tronco di salita anteriore	[H] Vaschetta multifunzione
[C] Tronco di sostegno posteriore	[I] Staffa di supporto di sicurezza
[D] Gradino	[J] Staffa di supporto
[E] Piedino della scala	
[F] Piattaforma	

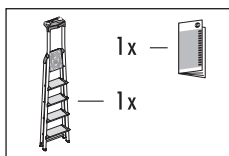
I dati specifici del prodotto per il rispettivo tipo di scala sono indicati sulla marcatura della scala [A].

La data di fabbricazione è impressa sul lato inferiore della piattaforma (settimana di calendario/anno).

Le tabelle relative a dimensioni e peso di tutti i codici di articolo sono riportate a pagina 216 - 219.

(Le indicazioni su dimensioni e peso sono valori relativi).

3. Kit di fornitura



Componenti in dotazione:

1 x Scala a gradini a salita singola

1 x Istruzioni per l'uso

Prima di procedere con l'uso, verificare la completezza del contenuto ed eventuali danni da trasporto.

Rimuovere il materiale d'imballaggio.



AVVISO

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

4. Uso conforme

Questa scala è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi.

Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato.

Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti Istruzioni d'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali.

La scala non è un giocattolo.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

L'utilizzatore deve sempre assicurarsi che la scala sia adatta alla rispettiva applicazione; se necessario, deve essere effettuata prima una valutazione dei rischi.

Attenersi alle norme di legge in vigore nel Paese di utilizzo.

Le scale soddisfano i requisiti della norma europea EN 131.

Sono classificate per un "uso professionale" e un "uso non professionale".



Il carico utile massimo possibile della scala è di 150 kg.

Eventuali modifiche alla scala non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

5. Avvertenze di sicurezza



AVVISO

Rischio di lesioni gravi!

L'uso improprio o l'applicazione inadeguata della scala può causare lesioni gravi o morte.

- Durante l'utilizzo della scala sussiste di norma il rischio di caduta. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di caduta.
- Durante l'utilizzo della scala sussiste altresì il rischio di ribaltamento. Con un ribaltamento è possibile causare lesioni a persone e danni a cose. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di ribaltamento.

• Ulteriori segnali informativi sulla sicurezza

I presenti, ulteriori segnali informativi sulla sicurezza forniscono istruzioni all'utente della scala in merito a ciò che è indispensabile e ciò che non è consentito fare per utilizzare la scala in sicurezza.

Ciò che è "indispensabile" è contrassegnato da una spunta [✓] e ciò che è "non consentito" da una croce [X].



Avviso, caduta dalla scala.



Rispettare le istruzioni.



Effettuare un controllo visivo della scala per verificarne eventuali danneggiamenti e per garantire l'uso sicuro all'inizio di ogni giorno lavorativo in cui la scala verrà utilizzata.



Carico massimo.



Non usare la scala su un fondo irregolare o instabile.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Rimuovere tutta la sporcizia dal pavimento.



Numero massimo di utenti.



Salire e scendere dalla scala sempre con il viso rivolto verso la scala.



Quando si sale e si scende tenersi bene alla scala. Quando si lavora su una scala, tenersi con una mano o - se ciò non fosse possibile - utilizzare ulteriori misure di sicurezza.



Evitare di effettuare lavori pesanti lateralmente, come ad esempio per forare i muri ed il cemento.



Gli oggetti che si trasportano su una scala non devono essere pesanti e devono essere facili da maneggiare.



Quando si sale su una scala indossare sempre calzature idonee.



Si è in grado, in base al proprio stato di salute, di utilizzare una scala?

Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci o l'abuso di alcool e droghe possono pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore di una scala.

5. Avvertenze di sicurezza

Non restare troppo a lungo sulla scala senza effettuare regolari pause (la stanchezza costituisce una fonte di pericolo).

Evitare di danneggiare la scala durante il trasporto, ad es. tramite legacci troppo stretti, e assicurare che questa venga fissata / applicata in modo appropriato.

Assicurarsi che la scala sia idonea al rispettivo utilizzo.

Eliminare tutti i segni di sporcizia, come ad esempio vernice umida, sporco, grasso o neve.

Non utilizzare la scala all'aperto in caso di cattive condizioni atmosferiche (ad esempio forte vento, gelo, neve).

Prima di utilizzare una scala durante il lavoro si dovrà effettuare una valutazione dei rischi (esame della pericolosità) come previsto dal regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro.

Quando si posiziona la scala fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte. Se possibile, bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.



Attenzione, rischio elettrico.



Individuare tutti i rischi derivanti da apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad es. non utilizzare linee aeree ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte e non utilizzare i conduttori se sussiste il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare scale che conducono la corrente per effettuare lavori sotto tensione o nelle vicinanze di linee aeree elettriche (ad es. scale di alluminio).



Non utilizzare la scala come ponteggio.

Non apportare modifiche alla scala o a parti di essa.

Non movimentare la scala mentre è appoggiata.

In caso di utilizzo all'aperto, adottare apposite misure contro il vento.



La scala è idonea all'uso non professionale e all'uso professionale.



Non è consentito scendere lateralmente dalla scala.



Prima dell'uso assicurarsi che entrambe le parti della scala siano completamente aperte e fisse.



Non utilizzare la scala nello stato richiuso come scala da appoggio.



Collocare un carico massimo di 10 kg sulla vaschetta multifunzione o sulla staffa di supporto della scala.



Non utilizzare la vaschetta multifunzione o la staffa di supporto come superficie di seduta.



Non utilizzare la vaschetta multifunzione o la staffa di supporto come superficie per camminare.

6. Struttura e uso

Illustrazioni per il montaggio e l'utilizzo: vedere pagina 5.

Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificarne lo stato e la funzionalità di tutti i componenti.

6.1 Montaggio e conservazione della scala:

1. Durante il montaggio della scala, assicurarsi che le due parti della scala siano completamente aperte e fissate. Evitare di aprire la scala in posizione errata.

Bloccare inoltre la piattaforma [F] esercitando una leggera pressione manuale; la piattaforma deve poggiare completamente e in modo sicuro.

2. Per lo stoccaggio, sollevare la piattaforma [F] e ripiegare la scala.

Le scale a gradini a salita singola - cod. art. 8050-xxx - hanno un blocco piattaforma [F-1] per un bloccaggio e sbloccaggio sicuri. Per lo sblocco, inserire il blocco della piattaforma [F-1], sollevare la piattaforma [F] e ripiegare completamente la scala.

Le scale a gradini a salita singola - cod. art. 8050-xxx, 8030-xxx - sono inoltre dotate di una staffa di supporto di sicurezza [I] retraibile.

6.2 Utilizzo della staffa di supporto di sicurezza:

1. Estrazione della staffa di arresto di sicurezza:
Estrarre la staffa di arresto [I] verso l'alto. La staffa di arresto scatta automaticamente nella posizione superiore.
2. Reinsediamento della staffa di arresto di sicurezza:
Allentare dapprima su un lato l'elemento di arresto con il pulsante di sbloccaggio [I-1]. Spingere all'interno la staffa di arresto su questo lato finché questa non scatta più autonomamente in sede.
3. Allentare l'elemento di arresto sull'altro lato con il pulsante di sbloccaggio [I-2] e reinsediare completamente la staffa di arresto.

7. Trasporto e immagazzinamento

NOTA

Prestare attenzione ai danni!

L'uso improprio della scala durante il trasporto e lo stoccaggio può causare danni alla stessa.

- Prima e dopo l'uso, nonché durante il trasporto e lo stoccaggio, retrarre entrambi i tronconi e ripiegare la scala a cerniera singola.
- Per evitare danni, la scala deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o all'interno del veicolo).
- Le scale devono essere conservate attenendosi alle istruzioni date dal produttore.
- Le scale realizzate con oppure che contengono materiale termoplastico, duroplastico e rinforzato devono essere conservate al riparo dalla luce diretta del sole.
- Conservare la scala lontano da aree in cui le condizioni della stessa potrebbero peggiorare rapidamente (ad es. a causa di umidità, temperature elevate, esposizione alle intemperie).
- Conservare la scala in una posizione dritta (ad es. sospesa a un supporto per scale su longheroni o posizionata su una superficie piana e pulita).
- La scala deve essere immagazzinata in posizione verticale in un ambiente asciutto.
- Conservare la scala in aree in cui non possa essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.
- Conservare la scala in aree in cui non possa costituire pericolo di inciampo od ostacolo.
- Immagazzinare la scala in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non costituisca un ostacolo per altre persone.
- Conservare la scala in aree in cui non possa essere utilizzata facilmente per scopi criminali.
- In caso di posizionamento prolungato della scala, assicurarsi che non venga utilizzata da persone non autorizzate (ad es. bambini).

8. Cura, riparazione e manutenzione

NOTA

Prestare attenzione ai danni!

L'uso improprio della scala durante la cura e la manutenzione può causare danni alla stessa.

- La cura e la manutenzione della scala ne garantiscono il corretto funzionamento. La scala deve essere ispezionata regolarmente per individuare eventuali danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito.

- La pulizia della scala, in particolare di tutte le parti mobili, deve essere effettuata immediatamente dopo l'uso in caso di sporco visibile.

- Utilizzare solo detergenti idrosolubili reperibili in commercio. Non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi.



- Le riparazioni ed i lavori di manutenzione da effettuare sulla scala devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando le istruzioni impartite dal produttore.

Nota: per personale qualificato si intende qualcuno che disponga di competenze apposite ad eseguire riparazioni o lavori di manutenzione, ad es. a seguito della partecipazione a un corso di formazione del produttore.

- In caso di riparazione e sostituzione dei componenti, ad es. i piedini, se necessario contattare il produttore o il rivenditore.

9. Durata d'utilizzo

In caso di uso conforme e manutenzione regolare, la scala è un mezzo di lavoro di lunga durata.

10. Imballaggio e smaltimento



AVVISO

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

- Se la scala viene eliminata, deve essere smaltita in conformità con le leggi e le normative vigenti nel paese di utilizzo.
- Non smaltire la scala tra i rifiuti domestici.
- Tutti i componenti incl. l'imballaggio devono essere separati per tipologia.
- L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio.
- Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.



it

11. Servizio e pezzi di ricambio

Le presenti istruzioni per l'uso sono consultabili anche su Internet all'indirizzo **www.hailo.de**.

Per ulteriori informazioni in materia di assistenza e ricambi, rivolgersi a:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Piano di controllo

- I tronchi danneggiati, difettosi o non funzionanti possono costituire per l'utente un rischio di caduta, inoltre sussiste il rischio di ribaltamento qualora la scala venga utilizzata.
- In caso di caduta, gli utenti della scala possono riportare gravi lesioni.
- Parimenti, un ribaltamento della scala può causare danni alle cose.
- Per l'impiego commerciale della scala è necessaria una verifica regolare da parte di personale qualificato.
- Il titolare dell'azienda è tenuto a far eseguire regolari controlli affinché la condizione delle scale sia conforme all'uso (controllo visivo e funzionale).
A questo scopo è necessario stabilire modalità, entità e termini dei controlli necessari.
- Gli intervalli di tempo per il controllo dipendono dalle condizioni operative, in particolare la frequenza di utilizzo, il carico durante l'uso nonché la frequenza e la gravità di eventuali difetti riscontrati nei controlli precedenti.
- Il titolare dell'azienda è altresì tenuto a ritirare le scale danneggiate e conservarle per un utilizzo successivo solo una volta eseguita l'apposita messa a punto o smaltimento.

Durante l'ispezione regolare della scala occorre tenere conto dei punti di controllo 1.-7.

Qualora uno dei punti relativi al controllo non fornisca un esito soddisfacente, **NON** utilizzare la scala.

Panoramica dei punti di controllo (illustrazione):
vedere pagina 5.

1. Punti di controllo generali

Sulla scala sono presenti imbrattamenti (ad es. sporco, fango, vernice, olio o grasso)?

Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, perni ecc.) devono essere completamente presenti.

Gli elementi di fissaggio sono allentati o corrosi?

2. Gambe della scala, gradini

Le gambe della scala e i puntoni di rinforzo sono piegati, piegati, contorti, ammaccati, incrinati, corrosi o danneggiati?

Le gambe della scala devono essere in buono stato per i punti di fissaggio degli altri pezzi.

Tutti i gradini della scala devono essere presenti e integri.

I gradini della scala sono usurati, allentati, corrosi o danneggiati?

3. Piattaforma con gancio di bloccaggio, giunti, raccordi

Verifica della funzionalità, resistenza e completezza, nonché di danni e corrosione. I giunti, le piattaforme e i raccordi sono danneggiati, allentati o corrosi?

4. Piedini

Verificare le condizioni tecniche e la funzionalità.

Tutti i piedini della scala devono essere presenti.

I piedini della scala sono allentati, usurati o corrosi?

5. Sicura

Verificare lo stato tecnico della corda di tenuta.

Sono presenti danni o crepe?

I punti di fissaggio sono in buono stato?

6. Staffa di supporto / vaschetta multifunzione

Verificare lo stato tecnico della staffa di supporto e della vaschetta multifunzione.

Sono presenti danni o crepe?

7. Contrassegni della scala

Tutti i contrassegni sono presenti e chiaramente leggibili?

Inhoud

1. Inleiding en uitleg van de symbolen	90
2. Productoverzicht	92
3. Leveringsomvang	92
4. Reglementair gebruik	93
5. Veiligheidsaanwijzingen	94
6. Opbouw en bediening	98
7. Transport en opslag	99
8. Onderhoud, reparatie en service	100
9. Gebruiksduur	100
10. Verpakking en verwijdering	101
11. Service en vervangingsonderdelen	101
12. Inspectieplan	102
Maat- en gewichtsgegevens	216

Technische wijzigingen voorbehouden.

1. Inleiding

Deze gebruikshandleiding beschrijft het veilige gebruik van de trapladder, in de volgende tekst ook ladder genoemd.



Lees de gebruikshandleiding vanwege de veiligheid aandachtig door en bewaar deze voor evt. toekomstige raadpleging.

Deze gebruikshandleiding maakt deel uit van de ladder. Bij overdracht van de ladder dient de gebruikshandleiding werkzaamheden mede overgereikt te worden aan de nieuwe gebruiker!

Uitleg van de symbolen

In deze gebruikshandleiding, op de ladder of op de verpakking worden de volgende signaalwoorden en grafische symbolen gehanteerd.

Maat- en gewichtsgegevens: Op de laddermarkering staan concrete getalswaarden aangegeven. In de gebruikshandleiding kunnen deze waarden in de tabellen op pagina 216 - 219 worden nageslagen.



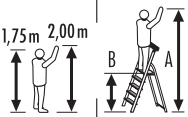
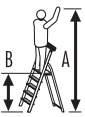
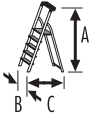

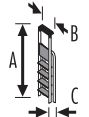





WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie.
Wanneer deze niet vermeden wordt, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

AANWIJZING

Verwijzing naar een potentieel gevaarlijke situatie aan, die tot materiële schade kan leiden.

		Aantal laddertreden inclusief platform (A)
		Referentiepersoon voor lichaamslengte en reikhoogte A = maximale reikhoogte B = maximale standhoogte
		Afmetingen van de opgestelde ladder A = hoogte, B = breedte, C = diepte, D = lengte van de ladder, E = maximale standhoogte
		Afmetingen van de ingeklapte ladder A = lengte, B = breedte, C = diepte, maximale gebruikslast
		Gewicht van de ladder (B)

Veiligheidsinstructies:

Als veiligheidsinstructies bedoelde grafische symbolen worden uitsluitend in het hoofdstuk Veiligheidsinstructies uitgelegd en beschreven.

Verdere illustraties in deze gebruikshandleiding worden direct naast de afbeelding beschreven of er wordt in de tekst naar de illustraties op pagina 4 en 5 verwezen.

2. Productoverzicht

Overzicht van de laddercomponenten (zie illustraties op pagina 4):

- | | |
|------------------------|--|
| [A] Laddermarkering | [G] Spankabels (al naar gelang de constructie) |
| [B] Voorste staander | [H] Multifunctionele schaal |
| [C] Achterste staander | [I] Veiligheids-borgbeugel |
| [D] Laddertrede | [J] Borgbeugel |
| [E] Laddervoet | |
| [F] Platform | |

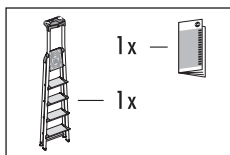
De productspecifieke informatie voor het betreffende laddertype staat op de laddermarkering [A] aangegeven.

De fabricagedatum is op de onderkant van het platform ingeponst (kalenderweek / jaar).

Maat- en gewichtstabellen bij alle artikelnummers staan vermeld op pagina 216 - 219.

(Maat- en gewichtsgegevens zijn ongeveere waarden).

3. Leveringsomvang



Bestanddelen van het leveringspakket:

1 x Trapladder

1 x Gebruikshandleiding

Voorafgaand aan verder gebruik de inhoud op volledigheid en eventuele transportschade inspecteren.

Verwijder het verpakkingsmateriaal.



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.

4. Reglementair gebruik

Deze ladder is een mobiel arbeidsmiddel dat op uiteenlopende locaties kan worden ingezet .

Met deze ladder kunnen werkzaamheden van geringe omvang worden verricht op hoogtes, waar gebruik van andere arbeidsmiddelen disproportioneel is.

De ladder mag uitsluitend worden gebruikt, zoals in deze gebruiks- en bedieningshandleiding staat beschreven. Ieder ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële of zelfs personele schade.

De ladder is geen kinderspeelgoed.

De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade ten gevolge van onreglementair of verkeerd gebruik.

De gebruiker is principieel gehouden te controleren dat de ladder geschikt is voor het betreffende gebruik, evt. dient voorafgaand aan gebruik een risicobeoordeling te geschieden.

De wettelijke voorschriften in het land van gebruik moeten worden nageleefd.

De ladders voldoen aan de eisen van de Europese norm EN 131.

Deze zijn voor geclassificeerd voor
"beroepsmatig gebruik" en
"niet beroepsmatig gebruik".



Het maximale draagvermogen van de ladders bedraagt 150 kg.

Wijzigingen aan de ladder die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd, doen de aansprakelijkheid en garantie vervallen.

5. Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel!

Bij ondeskundige hantering of gebruik van de ladder ontstaan risico's die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

- Bij het gebruik van de ladder bestaat principieel valgevaar. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten daarom zodanig worden uitgevoerd dat valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- Bij het gebruik van de ladder bestaat er eveneens kans op omvallen. Door het omvallen van de ladder kunnen personen gewond raken en kunnen voorwerpen beschadigd worden. Alle werkzaamheden met en op de ladder daarom zodanig uitvoeren dat het valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden. Alle werkzaamheden met en op de ladder daarom zodanig uitvoeren dat het valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- **Aanvullende veiligheidsinformatie-symbolen**

De aanvullende veiligheidsinformatie-symbolen informeren de gebruiker van de ladders over de vereisten voor een veilig gebruik van de ladders en wat daarbij niet geoorloofd is.

„Vereist“ wordt met een vinkje [✓] en

„verboden“ met een kruisje [✗] aangegeven.



Waarschuwing! Val van de ladder.



Volg de instructies.



Onderwerp de ladder aan een visuele inspectie met het oog op beschadiging en veilig gebruik bij aanvang van elke werkdag waarop de ladder moet worden gebruikt.



Maximale belasting.



Ladder niet op een oneffen ondergrond opstellen.



Vermijd zijwaarts naar buiten leunen.



Verontreinigingen op de grond uitsluiten (verwijderen).



Maximaal aantal gebruikers.



Klim de ladder op en af met het gezicht naar de ladder toe.



Houd bij werkzaamheden op een ladder deze met één hand vast of tref, als dit niet mogelijk is, extra voorzorgsmaatregelen.



Vermijd overmatige zijwaartse belastingen, b.v. bij boren in metselwerk en beton.



Voorwerpen die bij het beklimmen van een ladder worden getransportmarkerig, mogen niet zwaar en moeten gemakkelijk te hanteren zijn.



Draag bij het omhoogklimmen op de ladder geschikte schoenen.



Bent u geestelijk en fysiek in staat om de ladder te gebruiken? Bepaalde gezondheidsklachten, gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kunnen bij het gebruik van de ladder leiden tot een gevaar voor de veiligheid.

5. Veiligheidsaanwijzingen

Blijf niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder staan (vermoeidheid vormt een gevaar voor de veiligheid).

Zorg er bij het transport van ladders op imperiaals of in een vrachtwagen voor dat deze op de juiste wijze zijn bevestigd of aangebracht, om schade te vermijden.

Zorg ervoor dat de ladder voor de betreffende toepassing geschikt is.

Verwijder alle verontreinigingen van de ladder, b.v. natte verf, vuil, olie of sneeuw.

Gebruik ladders buiten niet bij slechte weersomstandigheden, b.v. sterke wind, ijsvorming, gladheid.

Vóór het gebruik van een ladder bij het werk moet een risicobeoordeling conform de ARBO-voorschriften worden uitgevoerd.

Bij het plaatsen van de ladder moet het risico van een botsing worden uitgesloten, b.v. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel, indien mogelijk, deuren (echter geen nooduitgangen) en ramen in het werkbereik.



Stel alle door elektrische productiemiddelen in het werkbereik aanwezige risico's vast, b.v. bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere onbedekte elektrische productiemiddelen. De ladder niet gebruiken als er risico's door elektrische stroom bestaan.

Gebruik voor onvermijdelijk werk onder spanning of in de buurt van bovengrondse elektriciteitsleidingen geen ladders die stroom geleiden



Gebruik de ladder niet als overbrugging.

De ladders resp. delen van de ladders mogen niet gewijzigd worden.

De ladder niet bewegen als u er op staat.

Bij het gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen tegen de wind treffen.



De ladder is geschikt voor "beroepsmatig gebruik" en "nietberoepsmatig gebruik".



Zijwaarts afstappen van de ladder is niet toegestaan.



Letten op een volledige en geborgde opening van beide ladderdelen voorafgaand aan het gebruik.



Vrijstaande ladders mogen niet worden gebruikt als aanlegladder, tenzij zij hiervoor zijn ontworpen.



Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder met maximaal 10 kg belasten.



Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder niet als zitvlak gebruiken.



Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder niet als treevlak gebruiken.

6. Opbouw en bediening

Illustraties voor opbouw en bediening, zie pagina 5.

Na levering en vóór ieder gebruik de toestand van de ladder inspecteren, de goede werking van alle componenten moet zijn gewaarborgd.

6.1 Opstellen en opbergen van de ladder:

1. Bij het opstellen van de ladder goed letten op de volledige, geborgde opening van de beide ladderdelen. Vermijd een verkeerde stand van de ladder.

Platform [F] door licht aandrukken met de hand extra vergrendelen, het platform moet in zijn geheel en veilig opliggen.

2. Om de ladder op te bergen platform [F] iets omhoog duwen en de ladder inklappen.

De trapladders – art.-Nr. 8050-xxx – hebben een platformvergrendeling [F-1] voor veilig ver- en ontgrendelen. Om te ontgrendelen de platformvergrendeling [F-1] inschuiven, platform [F] daarbij omhoog duwen en de ladder geheel inklappen.

De trapladders – art.-Nr. 8050-xxx, 8030-xxx – zijn met twee extra uittrekbare veiligheids-borgbeugels [1] uitgerust.

6.2 Bediening van de veiligheids-borgbeugel:

1. Veiligheids-borgbeugel uittrekken:
Borgbeugel [1] naar boven toe uittrekken. De borgbeugel klikt in de bovenste positie zelfstandig vast.
2. Veiligheids-borgbeugel inschuiven:
Eerst aan één zijde de vergrendeling met de ontgrendelingsknop [1-1] loszetten en borgbeugel aan deze zijde slechts zo ver inschuiven dat hij niet meer zelfstandig vastklikt
3. Vergrendeling aan de andere zijde met de ontgrendelingsknop [1-2] loszetten en 6. borgbeugel geheel inschuiven.

7. Transport en opslag

AANWIJZING

Pas op voor beschadigingen!

Ondeskundig hanteren van de ladder tijdens transport en opslag kan tot beschadigingen aan de ladder leiden.

- Vóór en na gebruik en bij opslag en transport de trapladder inklappen.
- Om iedere beschadiging te vermijden dient de ladder bij transport (bijv. op imperiaal of in de auto) veilig te worden bevestigd.
- Ladders moeten in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden opgeslagen.
- Ladders die uit thermoplast, duromere kunststof en verstevigde kunststof bestaan of deze stoffen bevatten, mogen niet in direct zonlicht worden opgeslagen.
- De ladder op veilige afstand van ruimten opslaan, waar hun toestand snel aangetast kan worden (bijv. blootstelling aan vocht, hoge temperaturen, weer en wind).
- De ladder in een stand opslaan die ertoe bijdraagt dat deze recht blijft (bijv. Aan een ladderhouder aan de ladderbomen opgehangen of neergelegd op een vlak, schoon ligvlak).
- Opslag van de ladder dient ingeklapt in een droge omgeving in rechtop staande positie of vlak neergelegd te geschieden.
- De ladder op een plaats opslaan waar deze niet door voertuigen, zware voorwerpen of vervuiling beschadigd kan raken.
- De ladder op een plaats opslaan, waar deze geen struikelgevaar en geen obstakel vormt.
- De ladder zo opslaan dat deze tegen spelende kinderen is beschermd en geen obstakel vormt voor personen (evt. struikelgevaar).
- De ladder niet op een plaats opslaan, waar deze niet gemakkelijk voor criminele doeleinden kan worden gebruikt.
- Bij langdurige opstelling van de ladder ervoor zorgen dat deze niet door onbevoegde personen wordt gebruikt (bijv. Door kinderen).

8. Onderhoud, reparatie en service

AANWIJZING

Pas op voor beschadigingen!

Ondeskundig hanteren van de ladder tijdens onderhoud en service kan tot beschadigingen aan de ladder leiden.

- Geregelde service- en onderhoudsbeurten dienen ter waarborging van een goede werking van de ladder. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden geïnspecteerd. De goede werking van de bewegende delen moet zijn gewaarborgd.
- Reiniging van de ladder, in het bijzonder van alle bewegende delen, dient bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik te geschieden.
- Uitsluitend gangbare, in water oplosbare reinigingsmiddelen gebruiken. Gebruik geen agressieve, schurende middelen.
- Reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan ladders moeten door een deskundige persoon en conform de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd.



Opmerking: Een deskundig persoon is iemand die beschikt over de benodigde kennis om reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, bijv. door deelname aan een scholing van de fabrikant.

- Bij reparatie en vervanging van onderdelen, bijv. laddervoeten, dient zo nodig contact met de fabrikant of de dealer te worden opgenomen.

9. Gebruiksduur

Bij reglementair gebruik en geregeld onderhoud is de ladder een duurzaam inzetbaar arbeidsmiddel.

10. Verpakking en verwijdering



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.

- Als de ladder niet meer wordt gebruikt, dan deze volgens de actueel geldende wetgeving en voorschriften te worden verwijderd.
- De ladder mag niet met het gewone huisvuil worden meegegeven.
- Alle componenten incl. verpakking moeten worden gesorteerd.
- Aluminium is een hoogwaardig materiaal en dient ter recycling te worden aangeboden.
- Gedetailleerde informatie is verkrijgbaar bij de bevoegde gemeentelijke instantie.



nl

11. Service en vervangingsonderdelen

Deze gebruikshandleiding vindt u ook op het internet op www.hailo.de.

Neem voor meer informatie over servicediensten en reserveonderdelen contact op met:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Inspectieplan

- Door beschadigde, foute of niet functionerende ladder-elementen bestaat voor de gebruiker valgevaar; ook bestaat het gevaar dat de ladder omvalt.
- Gebruikers van de ladder kunnen bij een val ernstige letsels oplopen.
- Ook kunnen voorwerpen bij een val van de ladder worden beschadigd.
- Bij commercieel gebruik van de ladder is een regelmatige, periodieke controle door een hiertoe bevoegde en gekwalificeerde persoon noodzakelijk (visuele- en functie-inspectie conform de ARBO-voorschriften).
- De ondernemer moet ervoor zorgen dat ladders regelmatig op correcte toestand worden gecontroleerd (visuele en functiecontrole). Daartoe dienen de aard, de omvang en de tijdstippen van de noodzakelijke inspecties te worden vastgelegd.
- De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder naar de gebruiksfrequentie, de gebruiksiteintensiteit en het voorkomen en de ernst van vastgestelde gebreken bij voorafgaande inspecties.
- De exploitant dient erop tevens op toe te zien, dat ladders met gebreken buiten gebruik worden gesteld en zodanig worden opgeslagen dat verder gebruik tot aan hun deugdelijke reparatie of verwijdering niet langer mogelijk is.

Bij de periodieke inspectie van de ladders dienen de inspectiepunten 1. - 7. in acht te worden genomen.

Indien één van de gecontroleerde punten geen bevredigend resultaat oplevert, dient de ladder niet te worden gebruikt.

Overzicht van de inspectiepunten (illustratie) zie Pagina 5.

1. Algemene inspectiepunten

Alle bevestigingen (klinknagels, schroeven, bouten etc.) moeten compleet aanwezig zijn. Zijn er bevestigingen evt. losgeraakt of gecorrodeerd? Zijn er verontreinigingen (bijv. vuil, modder, lak, olie of vet) op de ladder aanwezig?

2. Ladderstaanders, laddertreden

Zijn ladderstaanders en verstevigingsschoren evt. verbogen, gekromd, verdraaid, gedeukt, gescheurd, gecorrodeerd of verrot? Ladderstaanders moeten op de bevestigingspunten voor andere componenten in goede staat verkeren.

Alle laddertreden moeten compleet aanwezig zijn.

Zijn laddertreden evt. versleten, losgeraakt, gecorrodeerd of beschadigd?

3. Platform met vergrendelingsclips, scharnieren, beslag

Controle op goede werking, stevigheid en volledigheid, alsmede op beschadigingen en corrosie.

Zijn scharnieren, platformen, beslag evt. beschadigd, losgeraakt of gecorrodeerd?

4. Laddervoeten

Voeten op stevigheid en op beschadigingen en corrosie controleren. Alle laddervoeten moeten compleet zijn aanwezig zijn. Zijn laddervoeten losgeraakt, versleten of gecorrodeerd?

5. Spreidbeveiliging

Technische toestand van de spankabels controleren.

Zijn er beschadigingen, scheurtjes aanwezig?

Zijn de bevestigingspunten in goede staat?

6. Borgbeugel / Multifunctionele schaal

Technische toestand van de borgbeugel resp. de multifunctionele schaal controleren. Zijn er beschadigingen, scheurtjes aanwezig?

7. Laddermarkeringen

Zijn laddermarkeringen aanwezig en goed leesbaar?

Obsah

1. Úvod a vysvětlení symbolů a označení .	104
2. Přehled výrobku	106
3. Rozsah dodávky	106
4. Použití k určenému účelu	107
5. Bezpečnostní pokyny	108
6. Postavení a obsluha	112
7. Přeprava a skladování	113
8. Obsluha, oprava a údržb	114
9. Doba používání	114
10. Obal a likvidace	115
11. Servis a náhradní díly	115
12. Plán revizí	116
Údaje o rozměru a hmotnosti	216

1. Úvod

Tento návod k použití popisuje bezpečné používání stojací žebříku, který se v následujícím textu nazývá také pouze žebřík.



Prosím, před použitím žebříku si z důvodů bezpečnosti pečlivě prostudujte tento návod k použití a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

Tento návod k použití je součástí žebříku.

Při předání žebříku se musí předat také návod k použití.

Vysvětlení symbolů a označení

V tomto návodu k použití, na žebříku nebo na jeho obalu jsou použita následující signální slova a grafické symboly.

Údaje o rozměru a hmotnosti: Na označení žebříku jsou uvedeny konkrétní číselné hodnoty. V návodu k použití lze tyto hodnoty nalézt v tabulkách na straně 216 - 219.



VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci.

Nedodržení uvedeného postupu může vést k vážnému poranění nebo smrti.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k majetkovým újmám.

		Počet stupňů žebříku včetně plošinky (A)
		Referenční osoba pro porovnání výšky těla a dosahu A = maximální dosah B = maximální výška stání
		Rozměry postaveného žebříku A = výška, B = šířka, C = hloubka, D = délka žebříku, E = maximální výška stání
		Rozměry žebříku ve sklopeném stavu: A = délka, B = šířka, C = hloubka, maximální užitečné zatížení
		Hmotnost žebříku (B)

CS

Bezpečnostní pokyny:

Grafické symboly pro bezpečnostní pokyny jsou vysvětleny a popsány pouze v kapitole Bezpečnostní pokyny.

Další obrázky v tomto návodu k použití jsou popsány vždy přímo vedle obrázku, nebo text odkazuje na ilustrace na stránkách 4 a 5.

2. Přehled výrobku

Přehled součástí žebříku (viz obrázky na str. 4)

[A] Označení žebříku	[G] Upínací lana
[B] Přední výstupní rameno	(podle druhu konstrukce)
[C] Zadní opěrné rameno	[H] Multifunkční miska
[D] Stupeň žebříku	[I] Bezpečnostní přídržný
[E] Pata žebříku	třmen
[F] Plošina	[J] Přídržný třmen

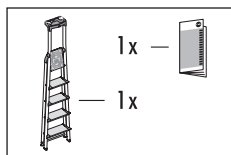
Technické informace a údaje specifické pro produkt pro příslušný typ žebříku jsou uvedeny na označení žebříku [A].

Datum výroby je vyraženo na spodní straně plošinky (kalendářní týden / rok).

Tabulky rozměrů a hmotností ke všem číslům výrobků naleznete na straně 216 - 219.

(Údaje o rozměru a hmotnosti jsou přibližné).

3. Rozsah dodávky



Součásti dodávky:

Stojací žebřík

Návod k použití

Před dalším použitím zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda případně nedošlo k poškození během přepravy.

Odstraňte obalový materiál.



VAROVÁNÍ

Rizika udušení!

Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

4. Použití k určenému účelu

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který je možné používat na různých místech.

S tímto žebříkem se mohou provádět práce malého rozsahu ve výškách, při kterých je použití jiných pracovních prostředků nepoměrně nákladné.

Tento žebřík se smí používat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodě k použití. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za použití v rozporu s určeným účelem a může způsobit poškození majetku nebo dokonce poranění osob.

Žebřík není hračka.

Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo použitím jiným než v souladu s určením.

Uživatel musí vždy zajistit, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití, případně musí provést posouzení rizika.

Je nutné dodržovat právní předpisy příslušné země.

Žebříky splňují požadavky evropské normy EN 131.

Jsou klasifikovány pro „neprofesionální použití“ i pro „profesionální použití“.



Maximální užitečné zatížení žebříku činí 150 kg.

Změny žebříku, které nebyly autorizovány výrobcem, vedou k zániku záruky a záručního plnění.

5. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Nebezpečí těžkého poranění!

Nesprávné používání manipulace se žebříkem představují riziko, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.

- Při použití žebříku hrozí v zásadě nebezpečí pádu. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí pádu co možné nejmenší.
- Při použití žebříku hrozí rovněž nebezpečí převrácení. Převrácením žebříku může dojít ke zranění osoba ke vzniku věcných škod. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí převrácení co možné nejmenší.

• Doplnkové bezpečnostní symboly

Doplnkové symboly slouží k poučení uživatele žebříku o tom, co je nutné pro bezpečné používání žebříku, a co je zakázáno.

„Potřebné“ je označeno odškrtnutím [✓],

„zakázané“ pak křížkem [✗].



Pozor, nebezpečí pádu z žebříku.



Postupujte podle pokynů.



Před začátkem každého pracovního dne musí být provedena vizuální kontrola na poškození a bezpečné použití žebříku.



Maximální zatížení.



Žebřík nesmí být postaven na nerovném nebo nezpevněném povrchu.



Zabraňte bočnímu naklánění.



Podlaha musí být bez nečistot.



Maximální počet uživatelů.



Na žebřík vystupovat a sestupovat z něho vždy s obličejem k žebříku.



Při práci na žebříku se jednou rukou pevně držte, nebo pokud to není možné, zajistěte přidavná bezpečnostní opatření.



Zabránit práci, která způsobuje boční zatížení stojících žebříků, např. boční vrtání do pevných materiálů (např. zeď nebo beton).



Předměty, které se transportují při výstupu, nesmí být těžké a musí být s nimi snadná manipulace.



Při výstupu na žebřík používat vhodnou obuv.



Je Váš zdravotní stav v pořádku, abyste mohli použít žebřík? Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, požití alkoholu nebo drog mohou vést u uživatelů žebříků k ohrožení bezpečnosti.

5. Bezpečnostní pokyny

Na žebříku nesetrvávat příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je nebezpečná).

Je třeba zamezit poškození žebříku při přepravě, a to např. svázáním a zajištěním správného upevnění a uložení.

Zajistěte, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití.

Ze žebříku odstraňte jakékoliv znečištění, např. mokré barvy, nečistoty, olej nebo sníh.

Žebřík nepoužívat venku v případě nepříznivých povětrnostních podmínek (např. silný vítr, náledí, kluzký sníh).

Před použitím žebříku při práci by mělo být provedeno zhodnocení rizik podle nařízení k BOZP.

Při stavění žebříku dávejte pozor na kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, uzamkněte nebo zablokujte dveře (nikoliv však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru žebříku.



Varování. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zjistěte si veškerá rizika daná elektrickými zařízeními v pracovním prostoru, např. venkovní vedení vysokého napětí nebo jiná nezakrytá elektrická zařízení, a žebřík nepoužívejte, pokud hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

Při nevyhnutelné práci pod napětím nebo v blízkosti volného elektrického vedení nepoužívat žebříky, které vedou proud (např. z hliníku).



Žebřík nepoužívat jako přemostění.

Na žebříku příp. částech žebříku se nesmí provádět změny.

V průběhu stání na žebříku žebříkem nepohybujte.

Při použití venku proveďte bezpečnostní opatření proti větru.



Žebříky jsou vhodné pro neprofesionální použití i pro profesionální použití.



Žebřík nepoužívat k výstupu na jinou rovinu.



Před použitím dbejte na úplné, zajištěné otevření obou částí žebříku.



Žebřík nepoužívejte ve sklopeném stavu jako opěrný žebřík.



Multifunkční misku nebo přídržný třmen stojacího žebříku zatěžujte maximálně 10 kg.



Nepoužívejte multifunkční misku nebo přídržný třmen stojacího žebříku jako sedací plochu.



Nepoužívejte multifunkční misku nebo přídržný třmen stojacího žebříku jako náslapnou plochu.

6. Postavení a obsluha

Obrázky k postavení a používání viz str. 5.

Skontrolujte rebrík po dodání a před prvním použitím, aby ste zjistili stav a funkčnost všech částí.

6.1 Postavení a uložení žebříku:

1. Při stavění žebříku dbejte na úplné, zajištěné rozevření obou částí žebříku. Pozor na nesprávné postavení žebříku.

Lehkým tlakem rukou zablokujte plošinku [F]; tato plošina musí úplně a bezpečně přiléhat.

2. Chcete-li žebřík uložit, nadzdvihněte plošinku [F] a žebřík úplně sklopte.

Stojací žebříky – č. výr. 8050-xxx – jsou opatřeny zámkem plošinky [F-1] pro bezpečné zajištění a uvolnění. Chcete-li uvolnit zajištění zámku plošinky [F-1], plošinku [F] nadzdvihněte a žebřík celý sklopte dohromady.

Stojací žebříky – č. výr. 8050-xxx, 8030-xxx – jsou dále vybaveny výsuvným bezpečnostním přídržným třmenem [I].

6.2 Ovládání bezpečnostního přídržného třmene:

1. Vytáhnutí bezpečnostního přídržného třmene:
Přídržný třmen vytáhněte nahoru [I]. Přídržný třmen samočinně zapadne do horní polohy.
2. Zasunutí bezpečnostního přídržného třmene:
Nejdříve povolte na jedné straně aretaci odblokovacím tlačítkem [I-1]. Přídržný třmen na této straně zasuňte jen potud, aby už samočinně nezapadl
3. Aretaci na druhé straně povolte odblokovacím tlačítkem [I-2] a přídržný třmen úplně zasuňte

7. Přeprava a skladování

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!

Nesprávné zacházení s žebříkem během přepravy a skladování může vést k poškození žebříku.

- Před a po použití i při skladování a transportu obě výsuvná ramena zasuněte a žebřík sklopte.
- Aby se zabránilo jakémukoliv poškození, musí se žebřík při přepravě bezpečně upevnit (např. na střešních nosičích nebo v autě).
- Žebříky by měly být uskladněné podle pokynů výrobce.
- Žebříky vyrobené z termoplastu, duromerových plastických hmot a vyztuženého plastu nebo s obsahem těchto látek by se měly skladovat v prostorách bez přímého slunečního záření.
- Žebříky udržujte v dostatečné vzdálenosti od míst, ve kterých by se mohl jejich stav rychle zhoršit (např. při vystavení vlhkosti, vysokým teplotám, povětrnostním vlivům).
- Žebříky skladujte v poloze, ve které zůstanou rovné (např. zavěšené na držácích za příčky nebo položené na rovné, čisté ploše).
- Skladování žebříku by mělo probíhat v suchém prostředí v kolmé stojaté poloze.
- Žebříky skladujte tam, kde je nemohou poškodit vozidla, těžké předměty či nečistoty.
- Žebříky skladujte tam, kde kde nebudou představovat riziko zakopnutí či překážku.
- Žebřík skladovat tak, aby byl chráněn před hraječícími si dětmi a neohrožoval osoby.
- Žebříky skladujte tam, kde nebude možné je použít ke kriminálním účelům.
- Při trvalé instalaci žebříků zajistěte, aby je nemohly používat nepovolané osoby (např. děti).

8. Obsluha, oprava a údržba

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!

Nesprávná manipulace s žebříkem během péče a údržby může vést k poškození žebříku.

- Ošetřování a údržba žebříku má zajistit jeho funkčnost. Žebřík se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozen. Musí být zaručena funkce pohyblivých částí.
- Čištění žebříku, zejména všech pohyblivých částí, by mělo probíhat při viditelném znečištění okamžitě po použití.
- Používejte pouze běžné, ve vodě rozpustné čisticí prostředky. Nepoužívejte agresivní prostředky, způsobující odírání.
- Opravy a údržbu žebříků musí provádět způsobilé osoby podle návodu výrobce.
Poznámka: Způsobilá osoba je ten, kdo má znalosti k provádění oprav a údržby získané např. na školení výrobce.
- Při opravě a výměně dílů, např. nožek, je třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.



9. Doba používání

Při používání k určenému účelu a pravidelné údržbě je žebřík dlouhodobě použitelný pracovní prostředek.

10. Obal a likvidace



VAROVÁNÍ

Rizika udušení!

Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

- Má-li být žebřík vyřazen, je nutné jej zlikvidovat v souladu se zákony a předpisy platnými v zemi použití.
- Žebřík nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem.
- Všechny komponenty vč. balení musí být vytríděny.
- Hliník je kvalitní materiál a měl by se recyklovat.
- Podrobné informace k tomu vám sdělí příslušná obec.



11. Servis a náhradní díly

CS

Tento návod k používání najdete také na internetové adrese **www.hailo.de**.

Pro další informace týkající se servisních plnění a náhradních dílů se, prosím, obračejte na:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Plán revizí

- Poškozené, vadné nebo nefunkční části žebříku představují pro uživatele nebezpečí pádu; při použití žebříku hrozí také nebezpečí převrácení.
- Uživatel žebříku si může v případě pádu přivodit vážná zranění.
- Stejně tak může při převrácení žebříku dojít ke vzniku věcných škod.

- V případě komerčního použití žebříku musí být prováděna pravidelná kontrola žebříku kvalifikovanou osobou.
- Zaměstnavatel je povinen zajistit, aby byl pravidelně kontrolován řádný stav žebříku (vizuální kontrola a kontrola funkce). Musí být stanoven druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol.
- Časové intervaly kontroly závisí na provozních podmínkách, zejména na četnosti použití, na namáhání během používání, jakož i na četnosti a závažnosti zjištěných závad při předchozích kontrolách.
- Zaměstnavatel je povinen dále zajistit, aby byly vadné žebříky vyřazeny a uloženy tak, aby jejich další používání až do řádné opravy nebo likvidace nebylo možné.

Při pravidelné prohlídce žebříku je nutné dodržovat kontrolní body 1-7.

Pokud u některého bodu není výsledek uspokojivý, NEMĚL by se žebřík používat.

Přehled kontrolních bodů (obrázek) viz str. 5.

1. Obecné kontrolní body

Vyskytují se na žebříku znečištění (např. špína, kal, lak, olej nebo tuk)?

Všechna upevnění (nýty, šrouby, čepy atd.) musí být úplně k dispozici. Jsou upevnění příp. volná nebo korodovaná?

2. Postranice (štěřiny), stupně

Jsou postranice a stupně žebříku ohnuté, zakřivené, zkroucené, vyboulené, s trhlinami, zkorodované nebo zpuchřelé? Postranice žebříku musí být v bodech, kde se upevňují jiné části, v dobrém stavu.

Všechny stupně žebříku musí být v plném počtu.

Jsou stupně žebříku příp. opotřebené, volné, zkorodované nebo poškozené?

3. Plošinka se zámkem, kloub, kování

Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a dále pak případných poškození a koroze.

Jsou klouby, plošinka, kování poškozené, uvolněné nebo zkorodované?

4. Patky žebříku

Zkontrolovat pevnost, poškození a korozi u patky.

Všechny patky žebříku musí být k dispozici.

Jsou patky žebříku volné, opotřebované nebo korodované?

5. Zajištění rozpěry

Zkontrolujte technický stav a napínací popruhy.

Jsou patrná poškození, trhliny?

Jsou upevňovací body v dobrém stavu?

6. Přídržný třmen / multifunkční miska

Zkontrolujte technický stav přídržného třmene příp. multifunkční misky. Jsou patrná poškození, trhliny?

7. Označení žebříku

Jsou k dispozici všechna označení a jsou dobře čitelná?

Obsah

1. Úvod a vysvetlenie symbolov a označenia .	118
2. Prehľad výrobku	120
3. Rozsah dodávky	120
4. Použitie v súlade s určením	121
5. Bezpečnostné upozornenia	122
6. Stavba a obsluha	126
7. Preprava a skladovanie	127
8. Údržba a oprava	128
9. Životnosť	128
10. Obal a likvidácia	129
11. Servis a náhradné diely	129
12. Kontrolný zoznam	130
Údaje o rozmere a hmotnosti	216

Technické zmeny vyhradené.

1. Úvod

Tento návod na použitie a obsluhu popisuje bezpečné použitie stupňových stojacích rebríkov. V nasledujúcom texte bude tiež nazývaná vodcom.



Z bezpečnostných dôvodov si ho preto pred použitím dôkladne prečítajte a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti.

Tento návod na použitie je súčasťou rebríka.

Ak budete rebrík odovzdávať inému používateľovi, priložte k nemu tento návod na použitie a obsluhu.

Vysvetlenie symbolov a označenia

V tomto návode na používanie, na rebríku alebo na jeho obale sú použité nasledujúce signálne slová a grafické symboly.

Údaje o rozmere a hmotnosti: Na označení rebríka sú uvedené konkrétne číselné hodnoty. V návode na používanie je možné tieto hodnoty nájsť v tabuľkách na stranách 216 - 219.




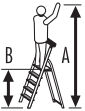
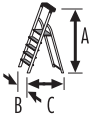

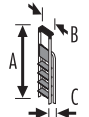





VAROVANIE

Upozornenie na potenciálne nebezpečnú situáciu.
Nedodržanie uvedeného postupu môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

UPOZORNENIE

Upozorneni na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k majetkovým ujmom.

		Počet stupňov rebríka vrátane plošinky (A)
		Referenčná osoba pre porovnanie výšky tela a dosahu A = maximálny dosah B = maximálna výška státia
		Rozmery postaveného rebríka A = výška, B = šírka, C = hĺbka, D = dĺžka rebríka, E = maximálna výška státia
		Rozmery rebríka v sklopenom stave A = dĺžka, B = šírka, C = hĺbka, maximálne užitočné zaťaženie
		Hmotnosť rebríka (B)

sk

Bezpečnostné pokyny:

Grafické symboly pre bezpečnostné pokyny sú vysvetlené a popísané iba v kapitole Bezpečnostné pokyny.

Ďalšie obrázky v tomto návode na používanie sú popísané vždy priamo vedľa obrázka, alebo text odkazuje na ilustrácie na stranách 4 a 5.

2. Prehľad výrobku

Prehľad súčastí rebríka (pozri obrázky na str. 4)

[A] Označenie rebríka	[F] Plošina
[B] Predné rameno na vystupovanie	[G] Napínacie lano (podľa konštrukcie)
[C] Zadné oporné rameno	[H] Multifunkčná miska
[D] Stupeň rebríka	[I] Bezpečnostné držadlo
[E] Noha rebríka	[J] Držadlo

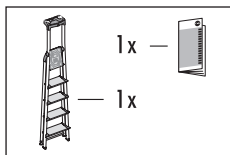
Technické informácie a údaje špecifické pre produkt pre príslušný typ rebríka sú uvedené na označení rebríka [A].

Dátum výroby je vyrazený na spodnej strane plošinky (kalendárny týždeň / rok).

Tabuľky rozmerov a hmotností k všetkým číslam výrobkov nájdete na stranách 216 - 219.

(Údaje o rozmere a hmotnosti sú približné).

3. Rozsah dodávky



Súčasti dodávky:

1 x Stupňový stojaci rebrík

1 x Návod na používanie

Pred ďalším použitím skontrolujte úplnosť obsahu a prípadné škody vzniknuté pri preprave.

Odstráňte obalový materiál.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zadusenía!

Obalový materiál nie je hračkou pre deti, vzniká nebezpečenstvo zadusenía pri nesprávnej manipulácii.

4. Použitie v súlade s určením

Tento rebrík je mobilný pracovný prostriedok, ktorý možno používať na rôznych miestach.

S týmto rebríkom možno vykonávať práce malého rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je potrebné používať iné pracovné prostriedky.

Rebrík sa smie používať len na činnosti uvedené v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa pokladá za použitie v rozpore s určeným účelom a môže spôsobiť poškodenie majetku alebo dokonca poranenie osôb.

Rebrík nie je hračka.

Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo použitím iným než v súlade s určením.

Používateľ musí vždy zaistiť, aby bol rebrík vhodný na príslušné použitie, prípadne musí posúdiť riziko.

Musíte dodržiavať právne predpisy v krajine používania.

Rebríky spĺňajú požiadavky európskej normy DIN EN 131.

Sú klasifikované v „profesionálnom využití“ a „neprofesionálnom využití“.



sk

Maximálne užitočné zaťaženie rebríka je 150 kg.

Zmeny na rebríku, ktoré nie sú povolené výrobcom, vedú k zániku všetkých nárokov na záručné plnenie.

5. Bezpečnostné upozornenia



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo ťažkého poranenia!

Nesprávne používanie a manipulácia s rebríkom predstavujú riziko, ktoré by mohlo viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

- Pri použití rebríka vzniká všeobecne nebezpečenstvo pádu. Všetky práce s rebríkom a na rebríku treba preto vykonávať tak, aby sa nebezpečenstvu pádu čo najdôslednejšie predchádzalo.
- Pri použití rebríka vzniká všeobecne nebezpečenstvo prevrátenia. Prevrátením rebríka môže dôjsť k úrazu osôb a poškodeniu predmetov. Všetky práce s rebríkom a na rebríku treba preto vykonávať tak, aby sa nebezpečenstvu prevrátenia čo najdôslednejšie predchádzalo.

• Ďalšie bezpečnostné symboly

Ďalšie bezpečnostné symboly slúžia ako inštrukcia používateľa rebríka o tom, čo je potrebné na bezpečné používanie rebríka a čo nie je dovolené.

„Nevyhnutné“ je označené háčikom [✓] a

„nedovolené“ krížikom [✗].



Upozornenie, pád z rebríka.



Prečítajte si celý návod.



Skontrolujte rebrík po dodaní a pred prvým použitím, aby ste zistili stav a funkčnosť všetkých častí.

Nepoužívajte poškodený rebrík.



Maximálne zaťaženie.



Rebrík umiestnite na rovný podklad.



Vyhňte sa vykláňaniu nabok.



Rebrík nestavajte na znečistený podklad.



Na rebríku, resp. na jednom ramene rebríka, by sa mala nachádzať len jedna osoba.



Na rebrík vystupujte a zostupujte z neho tvárou k rebríku.



Pri vystupovaní a zostupovaní sa pevne držte rebríka. Pri prácach na rebríku sa držte rebríka alebo prijmite iné bezpečnostné oparenia, ak nie je možné toto opatrenie.



Vyhňte sa nadmernému bočnému zaťaženiu, napr. pri vŕtaní do muriva a betónu.



Predmety, ktoré máte so sebou pri vystupovaní a zostupovaní z rebríka, by nemali byť príliš ťažké a malo by sa s nimi dať ľahko manipulovať.



Pri vystupovaní na rebrík noste vhodnú obuv.



Ste zdravotne spôsobilí používať rebrík?
Určité zdravotné okolnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu a drog môžu ohroziť bezpečnosť pri používaní rebríka.

sk

5. Bezpečnostné upozornenia

Tento rebrík sa má používať len na ľahké krátkodobé práce. (únava ohrozuje bezpečnosť jeho používania).

Pri preprave rebríka na strešných nosičoch alebo v nákladnom aute zabezpečte, aby bol primerane upevnený alebo namontovaný, čím sa zabráni škodám.

Rebrík musí byť vhodný na daný typ použitia.

Odstráňte všetky znečistenia rebríka, napr. mokrú farbu, špinu, olej alebo sneh.

Rebrík nepoužívajte na voľnom priestranstve a nepriaznivých poveternostných podmienok (napr. silný vietor, námraza, snehová poľadovica).

Pri profesionálnom použití je potrebná pravidelná kontrola kvalifikovanou osobou (nariadenie o prevádzkovej bezpečnosti).

Pri rozkladaní rebríka dávajte pozor na riziko zrážky, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Dvere (s výnimkou núdzových východov) a okná v pracovnej oblasti podľa možnosti uzamknite.



Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom.

Overte všetky riziká vyplývajúce z elektrických prevádzkových prostriedkov v pracovnej oblasti, napr. vonkajšie vedenia vysokého napätia alebo iné voľne ležiace elektrické prevádzkové prostriedky.

Na nevyhnutné práce pod napätím alebo v blízkosti vonkajších elektrických vedení nepoužívajte rebríky, ktoré vedú prúd (napr. hliníkové rebríky).



Rebrík nepoužívajte ako premostenie.

Rebrík, resp. jeho časti, sa nesmú meniť.

Počas státia na rebríku ním nehýbte.

Pri používaní vonku si všimajte vietor.



Rebrík na profesionálne použitie
a na neprofesionálne použitie.



Vystupovanie z rebríka do boku je neprípustné.



Pred použitím dbajte na úplné, zabezpečené
tvorenie oboch dielov rebríka.



Dvojité rebríky sa nesmú používať ako príložné rebríky.



Multifunkčnú misku alebo prídržný strmeň
stojacieho rebríka zaťažujte maximálne 10 kg.



Nepoužívajte multifunkčnú misku alebo prídržný
strmeň stojacieho rebríka ako sedaciu plochu.



Nepoužívajte multifunkčnú misku alebo prídržný
strmeň stojacieho rebríka ako nášľapnú plochu.

sk

6. Stavba a obsluha

Obrázky týkajúce sa postavenia a používania – pozri str. 5.

Po dodaní a pred každým použitím skontrolujte stav rebríka, musí byť zaručená funkčnosť všetkých dielov.

6.1 Postavenie a uloženie rebríka:

1. Pri stavaní rebríka dbajte na úplné, zaistené rozovretie oboch častí rebríka. Vyhnite sa nesprávnej polohe rebríka. Ľahkým tlakom rukou zablokujte plošinku [F]; táto plošina musí úplne a bezpečne priliehať.
2. Ak chcete rebrík uložiť, naddvihnite plošinku [F] a rebrík úplne sklopte.

Stojacie rebríky – č. výr. 8050-xxx – disponujú zámkom plošinky [F-1] na bezpečné zaistenie a uvoľnenie. Ak chcete uvoľniť zaistenie zámku plošinky [F-1], plošinku [F] naddvihnite a rebrík celý sklopte dohromady.

Stojacie rebríky – č. výr. 8050-xxx, 8030-xxx – sú ďalej vybavené výsuvným bezpečnostným pridrzným strmeňom [I].

6.2 Ovládanie bezpečnostného pridrzného strmeňa:

1. Vytáhnutí bezpečnostného pridrzného třmene:
Držadlo vytiahnite nahor [I]. Držadlo v hornej polohe samočinne zapadne.
2. Zasunutí bezpečnostného pridrzného třmene:
Najprv na jednej strane odblokovacím gombíkom [I-1] uvoľnite aretáciu. Držadlo na tejto strane zasunúť len potiaľ, aby už samočinne nezapadlo.
3. Odblokovacím gombíkom [I-2] uvoľnite aretáciu na druhej strane a držadlá úplne zasunúť.

7. Preprava a skladovanie

UPOZORNENIE

Pozor na poškodenie!

Nesprávne zaobchádzanie s rebríkom počas prepravy a skladovania môže viesť k poškodeniu rebríka.

- Pred a po použití, ako aj na uskladnenie a prepravu schodnicový dvojitý rebrík zložte.
- Aby sa zabránilo akýmkoľvek poškodeniam rebríka pri preprave, treba ho bezpečne upevniť (napr. na strešné nosiče alebo vo vozidle).
- Rebríky by sa mali skladovať s návodom výrobcu.
- Rebríky, ktoré sú z termoplastov, teplom tvrditeľnej plastovej hmoty a zo zosilneného plastu alebo obsahujú tieto látky, by sa nemali skladovať na priamom slnečnom žiarení.
- Rebríky neskladujte v priestoroch, v ktorých by sa ich stav mohol rýchlo zmeniť (napr. vystavené vlhkosti, vysokým teplotám, poveternostným vplyvom).
- Rebrík skladujte v polohe, ktorá prispeje k tomu, aby zostali rovné (napr. na držiaku rebríka zavesené na žrdiach alebo na rovnej, čistej ploche).
- Rebríky by sa mali skladovať zložené, v suchom prostredí, stojace zvislo alebo položené na rovnom podklade.
- Rebríky skladujte tam, kde ich nemôžu poškodiť vozidlá, ťažké predmety alebo znečistenie.
- Rebríky skladujte tam, kde nepredstavujú nebezpečenstvo potknutia a žiadnu prekážku.
- Rebrík skladujte tak, aby bol zabezpečený pred manipuláciou hrajúcimi sa deťmi a aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo (napr. nebezpečenstvo zakopnutia).
- Rebríky skladujte tam, kde ich nemožno ľahko použiť na kriminálne účely.
- Pri trvalom postavení rebríka zabezpečte, aby ho nepoužívali nepovolané osoby (napr. deti).

8. Údržba a oprava

UPOZORNENIE

Pozor na poškodenie!

Nesprávna manipulácia s rebríkom počas starostlivosti a údržby môže viesť k poškodeniu rebríka.

- Starostlivosť o rebrík a jeho údržba majú zabezpečiť jeho funkčnosť. Rebrík treba pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený.
Treba zabezpečiť funkčnosť pohyblivých častí.
- Čistenie rebríka, hlavne jeho pohyblivých častí, by sa pri viditeľnom znečistení malo vykonať hneď po použití.
- Používajte len bežne dostupné čistiace prostriedky rozpustné vo vode. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne prostriedky.
- Opravy a práce na údržbe rebríka musí vykonávať znalá osoba a podľa návodu výrobcu.
Poznámka: Znalá osoba je niekto, kto má znalosti o vykonávaní opráv a prác na údržbe, napr. účasťou na školení výrobcu.
- Pri oprave a výmene dielov, napr. nožičiek, je potrebné skontaktovať výrobcu alebo predajcu.



9. Životnosť

Pri použití v súlade s určením a pravidelnej údržbe je rebrík dlhodobo použiteľný pracovný prostriedok.

10. Obal a likvidácia



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zadusenía!

Obalový materiál nie je hračkou pre deti, vzniká nebezpečenstvo zadusenía pri nesprávnej manipulácii.

- Ak má byť rebrík vyradený, je nutné ho zlikvidovať v súlade so zákonmi a predpismi platnými v krajine použitia.
- Rebrík sa nesmie likvidovať v komunálnom odpade.
- Všetky komponenty vrát. obalov sa musia separovať podľa druhov.
- Hliník je vysoko hodnotný materiál a mal by sa odovzdať na recykláciu.
- Podrobné informácie vám poskytne príslušná obec.



11. Servis a náhradné diely

sk

Návod na použitie a obsluhu nájdete aj na internete na **www.hailo.de**.

Ohľadom ďalších informácií o servisných činnostiach a náhradných dieloch sa, prosím, obráťte na:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Kontrolný zoznam

- Poškodenými, chybnými alebo nefunkčnými prvkami rebríka vzniká pre používateľa nebezpečenstvo pádu; rovnako vzniká pri používaní rebríka nebezpečenstvo prevrátenia.
- Používatelia rebríka si môžu pri páde spôsobiť ťažké úrazy.
- Pri prevrátení rebríka sa takisto môžu poškodiť predmety.
- Pri profesionálnom použití rebríka je potrebná pravidelná opakovaná kontrola jeho riadneho stavu kompetentnou osobou.
- Podnikateľ zabezpečí, aby sa na rebríky vykonávala opakovaná kontrola riadneho stavu (vizuálna kontrola a skúška funkčnosti). Na tento účel je potrebné stanoviť druh, rozsah a lehoty potrebných kontrol.
- Časové odstupy kontrol sa riadia prevádzkovými pomermi, hlavne frekvenciou používania, namáhaním pri používaní a frekvenciou a závažnosťou zistených nedostatkov pri predchádzajúcich kontrolách.
- Prevádzkovateľ sa musí postarať aj o to, aby sa poškodené rebríky prestali používať a boli uschované tak, aby bolo ich ďalšie používanie možné až po riadnej oprave, resp. bola zaistená ich likvidácia.

Pri pravidelnej kontrole rebríkov dbajte na body kontroly 1. – 7.

V prípade, že pri niektorom z bodov výjde neuspokojivý výsledok, rebrík by sa NEMAL používať.

Prehľad kontrolných bodov (obrázok) – pozri str. 5.

1. Všeobecné body kontroly

Je rebrík znečistený (napr. špinou, blatom, lakom, olejom alebo tukom)? Všetky upevnenia (nity, skrutky, čapy atď.) musia byť k dispozícii.

Sú upevnenia uvoľnené alebo zhrdzavené?

2. Bočnice, stupne

Sú bočnice a stupne rebríka ohnuté, zakrivené, skrútené, vyduté, s trhlinami, skorodované alebo spráchnivené? Bočnice rebríka musia byť v bodoch, kde sa upevňujú iné časti, v dobrom stave.

Všetky stupne rebríka musia byť v plnom počte. Sú schodíky opotrebované, uvoľnené, zhrdzavené alebo poškodené?

3. Plošinka so zámkom, kĺb, kovanie

Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a ďalej potom prípadných poškodení a korózie.

Sú kĺby, plošinka, kovanie poškodené, uvoľnené alebo skorodované?

4. Nohy rebríka

Skontrolujte pevnosť, poškodenia a koróziu nôh.

Rebrík musí mať všetky nohy. Sú nohy rebríka uvoľnené, opotrebované alebo zhrdzavené?

5. Rozperná poistka

Skontrolujte technický stav napínacieho lana.

Sú upevňovacie body v dobrom stave?

Sú prítomné poškodenia, trhliny?

6. Pridržný strmeň / multifunkčná miska

Skontrolujte technický stav pridržného strmeňa príp. multifunkčnej misky.

Sú zrejmé poškodenia, trhliny?

7. Označenia rebríka

Sú všetky označenia k dispozícii a dobre čitateľné?

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή και επεξήγηση σήμανσης ...	132
2. Επισκόπηση προϊόντος	134
3. Περιεχόμενο συσκευασίας	134
4. Ενδεικνυόμενη χρήση	135
5. Υποδείξεις ασφαλείας	136
6. Στήσιμο / Χειρισμός	140
7. Μεταφορά / αποθήκευση	141
8. Συντήρηση / διατήρηση σε καλή κατάσταση	142
9. Διάρκεια χρήσης	142
10. Συσκευασία / απόρριψη	143
11. Σέρβις / ανταλλακτικά	143
12. Λίστα ελέγχου	144
Στοιχεία διαστάσεων και βάρους	216

1. Εισαγωγή

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης περιγράφεται η ασφαλής χρήση της σκάλας μονής πρόσβασης, η οποία αναφέρεται παρακάτω επίσης ως σκάλα.



Πριν από τη χρήση και για λόγους ασφαλείας, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και χειρισμού και φυλάξτε τις για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της σκάλας. Σε περίπτωση παράδοσης της σκάλας σε άλλο άτομο, πρέπει να παραδίδονται ταυτόχρονα και οι οδηγίες χρήσης.

Επεξήγηση σήμανσης

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και τα γραφικά σύμβολα χρησιμοποιούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη σκάλα ή τη συσκευασία και/ή το ένθετο.

Στοιχεία διαστάσεων και βάρους: Στη σήμανση της σκάλας αναφέρονται συγκεκριμένες αριθμητικές τιμές. Στις οδηγίες χρήσης, μπορείτε να βρείτε τις συγκεκριμένες τιμές στους πίνακες στη σελίδα 216 - 219.



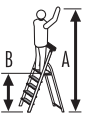

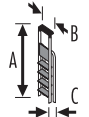



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση.
Αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

		Αριθμός σκαλοπατιών συμπεριλαμβανομένου του πλατύσκαλου (A)
		Άτομο αναφοράς για ύψος σώματος και ύψος στο οποίο φτάνει ο χρήστης A = μέγιστο δυνατό ύψος στο οποίο φτάνει ο χρήστης B = μέγιστο δυνατό ύψος σε όρθια στάση
		Διαστάσεις ανοιγμένης σκάλας A = ύψος, B = πλάτος, C = βάθος, D = μήκος σκάλας, E = μέγιστο δυνατό ύψος σε όρθια στάση
		Διαστάσεις συμπυκνωμένης σκάλας A = μήκος, B = πλάτος, C = βάθος, μέγιστο δυνατό ωφέλιμο φορτίο
		Βάρος σκάλας (B)

Υποδείξεις ασφαλείας:

Τα γραφικά σύμβολα για υποδείξεις ασφαλείας διευκρινίζονται και περιγράφονται αποκλειστικά στο κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Για άλλες εικόνες στις παρούσες οδηγίες χρήσης, η περιγραφή βρίσκεται ακριβώς δίπλα σε αυτές ή μέσα στο κείμενο θα γίνεται παραπομπή στις εικόνες των σελίδες 4 και 5.

2. Επισκόπηση προϊόντος

Επισκόπηση των εξαρτημάτων της σκάλας (βλ. εικόνες στη σελίδα 4):

- | | |
|--------------------------------|--|
| [A] Ετικέτα σκάλας | [G] Ιμάντας (ανάλογα με την κατασκευή) |
| [B] Μπροστινό σκέλος πρόσβασης | [H] Πολυλειτουργικός δίσκος |
| [C] Πίσω σκέλος στήριξης | [I] Βραχίονας συγκράτησης ασφαλείας |
| [D] Σκαλοπάτι | [J] Βραχίονας συγκράτησης |
| [E] Πέλμα σκάλας | |
| [F] Πλατύσκαλο | |

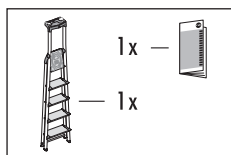
Τα συγκεκριμένα στοιχεία προϊόντος για τον εκάστοτε τύπο σκάλας αναφέρονται στη σήμανση της σκάλας [A].

Η ημερομηνία κατασκευής είναι τυπωμένη στην κάτω πλευρά του πλατύσκαλου (ημερολογιακή εβδομάδα / έτος).

Οι πίνακες με τις διαστάσεις και τα βάρη για όλους τους αριθμούς είδους βρίσκονται στη σελίδα 216 - 219.

(Τα στοιχεία διαστάσεων και βάρους είναι τιμές κατά προσέγγιση.)

3. Περιεχόμενο συσκευασίας



Περιεχόμενα συσκευασίας:

1 x Σκάλα μονής πρόσβασης

1 x Οδηγίες χρήσης

Προτού συνεχίσετε τη χρήση, ελέγξτε το περιεχόμενο ως προς την πληρότητά του και για πιθανές ζημιές μεταφοράς.

Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πνιγμού!

Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι, ενέχει κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.

4. Ενδεικνυόμενη χρήση

Αυτή η σκάλα αποτελεί κινητό μέσο εργασίας, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιείται σε διάφορα μέρη.

Με τη σκάλα μπορούν να εκτελούνται εργασίες περιορισμένης έκτασης σε ύψος, κατά τις οποίες δεν απαιτείται ταυτόχρονη χρήση άλλων μέσων εργασίας.

Η σκάλα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεικνυόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε βλάβες σε άτομα.

Η σκάλα δεν είναι παιδικό παιχνίδι.

Ο κατασκευαστής ή το κατάστημα πώλησης δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές οι οποίες οφείλονται σε μη ενδεικνυόμενη ή εσφαλμένη χρήση.

Ο χρήστης οφείλει κατά κανόνα να βεβαιώνεται ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση και, εφόσον συντρέχει λόγος, να προβαίνει εκ των προτέρων σε αξιολόγηση των κινδύνων.

Πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα χρήσης.

Οι σκάλες πληρούν τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου EN 131.

Έχουν ταξινομηθεί για «επαγγελματική» και «μη επαγγελματική» χρήση.



Το μέγιστο δυνατό ωφέλιμο φορτίο της σκάλας ανέρχεται σε 150 kg.

Μετατροπές στη σκάλα οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή επιφέρουν ακύρωση της εμπορικής και νόμιμης εγγύησης.

5. Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

Σε περίπτωση ανορθόδοξης χρήσης ή χειρισμού της σκάλας ενέχουν κίνδυνοι οι οποίοι μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς ή το θάνατο.

- Γενικά, κατά τη χρήση της σκάλας υφίσταται κίνδυνος πτώσης. Συνεπώς, όλες οι εργασίες με τη σκάλα και πάνω σ' αυτήν πρέπει να εκτελούνται έτσι, ώστε ο κίνδυνος πτώσης να περιορίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Κατά τη χρήση της σκάλας υφίσταται επίσης κίνδυνος ανατροπής. Σε περίπτωση ανατροπής της σκάλας ενδέχεται να προκληθούν βλάβες σε άτομα και αντικείμενα. Συνεπώς, όλες οι εργασίες με τη σκάλα και πάνω σ' αυτήν πρέπει να εκτελούνται έτσι, ώστε ο κίνδυνος ανατροπής να περιορίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο.

• Συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφαλείας

Τα συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφαλείας χρησιμεύουν στην καθοδήγηση του χρήστη σχετικά με το τι είναι απαραίτητο και τι δεν επιτρέπεται με σκοπό την ασφαλή χρήση της σκάλας. Ό,τι είναι «απαραίτητο» επισημαίνεται με ένα τικ [✓] και ό,τι «δεν επιτρέπεται» με ένα χι [X].



Προειδοποίηση, πέστε από τη σκάλα.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες.



Ελέγξτε τη σκάλα μετά την παράδοση και πριν από την πρώτη χρήση, ούτως ώστε να βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση και λειτουργία όλων των εξαρτημάτων. Απαγορεύεται η χρήση κατεστραμμένης σκάλας.



Μέγιστο φορτίο.



Τοποθετήστε τη σκάλα σε επίπεδο υπόστρωμα.



Μην γέρνετε στο πλάι, έξω από τη σκάλα.



Μην στήνετε τη σκάλα σε βρώμικο υπόστρωμα.



Μόνο ένα άτομο επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στη σκάλα ή σε ένα σκέλος της σκάλας.



Ανεβαίνετε και κατεβαίνετε από τη σκάλα με το πρόσωπό σας να βλέπει σε α



Τόσο κατά την ανάβαση όσο και κατά την κατάβαση πρέπει να κρατιέστε καλά από τη σκάλα. Όταν εκτελείτε εργασίες πάνω στη σκάλα, να κρατιέστε καλά ή να λαμβάνετε άλλα μέτρα ασφαλείας, εφόσον αυτό δεν είναι εφικτό.



Αποφεύγετε τις υπερβολικές πλευρικές καταπονήσεις, π.χ. όταν τρυπάτε σε τοίχο και μπετόν.



Τα αντικείμενα που μεταφέρετε όταν μετακινήσετε πάνω στη σκάλα δεν πρέπει να είναι πολύ βαριά και πρέπει να είναι εύκολα στο χειρισμό τους.



Όταν ανεβαίνετε στη σκάλα πρέπει να φοράτε κατάλληλα υποδήματα.



Σας επιτρέπει η υγεία σας τη χρήση της σκάλας; Ορισμένες κλινικές καταστάσεις, η λήψη φαρμάκων, η κατάχρηση αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο για την ασφάλεια κατά τη χρήση της σκάλας.

el

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Η σκάλα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ελαφριές εργασίες μικρής διάρκειας. (η κόπωση ενέχει κίνδυνο για την ασφαλή χρήση).

Για να μην προκαλέσετε ζημιές κατά τη μεταφορά σκαλών πάνω σε σχάρες οροφής ή μέσα σε φορτηγό, βεβαιωθείτε ότι οι σκάλες έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί με τον κατάλληλο τρόπο.

Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση.

Καθαρίστε όλες τις ακαθαρσίες από τη σκάλα, π.χ. υγρό χρώμα, ρύπους, λάδι ή χιόνι.

Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε εξωτερικούς χώρους, όταν επικρατούν δυσμενείς καιρικές συνθήκες, π.χ. δυνατός άνεμος, παγετός, παγωμένο χιόνι.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, απαιτείται τακτική επιθεώρηση από άτομο αρμόδιο για την εν λόγω εργασία (κανονισμός λειτουργικής ασφάλειας).

Κατά την τοποθέτηση της σκάλας, προσέχετε να μην χτυπήσετε π.χ. σε πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Εφόσον είναι δυνατό, ασφαλίστε τις πόρτες (όχι όμως τις εξόδους ασφαλείας) και τα παράθυρα μέσα στο χώρο εργασίας.



Προειδοποίηση, ηλεκτρικός κίνδυνος. Εντοπίστε όλους τους κινδύνους στο χώρο εργασίας που οφείλονται σε ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας, π.χ. εκτεθειμένοι αγωγοί υψηλής τάσης και άλλος εκτεθειμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός.

Για απαραίτητες εργασίες υπό τάση ή κοντά σε εκτεθειμένα ηλεκτρικά καλώδια, μην χρησιμοποιείτε σκάλες οι οποίες είναι καλοί αγωγοί του ηλεκτρισμού.



Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα ως γέφυρα.

Απαγορεύονται οι μετατροπές στις σκάλες ή μέρη αυτών

Μην μετακινείτε τη σκάλα όταν στέκεστε όρθιοι πάνω σε αυτήν.

Κατά τη χρήση σε υπαίθριο χώρο, προσέχετε τον αέρα.



Σκάλα για «επαγγελματική» και «μη επαγγελματική» χρήση.



Απαγορεύεται να κατεβαίνετε από το πλάι.



Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα της σκάλας έχουν ανοίξει πλήρως.



Οι σκάλες μονής πρόσβασης απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται ως σκάλες στήριξης σε επίπεδη επιφάνεια, εκτός αν έχουν σχεδιαστεί για τη συγκεκριμένη χρήση.



Ο πολυλειτουργικός δίσκος ή ο βραχίονας συγκράτησης της σκάλας μονής πρόσβασης μπορούν να επιβαρύνονται με μέγιστο φορτίο 10 kg.



Μην χρησιμοποιείτε τον πολυλειτουργικό δίσκο ή τον βραχίονα συγκράτησης της σκάλας μονής πρόσβασης ως κάθισμα.



Μην πατάτε πάνω στον πολυλειτουργικό δίσκο ή τον βραχίονα συγκράτησης της σκάλας μονής πρόσβασης.

6. Στήσιμο και Χειρισμός

Για τις εικόνες σχετικά με το στήσιμο και τον χειρισμό ανατρέξτε στη σελίδα 5.

Μετά την παράδοση και πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε την κατάσταση της σκάλας και εξακριβώνετε την καλή λειτουργία όλων των εξαρτημάτων.

6.1 Τοποθέτηση και φύλαξη της σκάλας:

1. Όταν στήνετε τη σκάλα, να βεβαιώνετε ότι και τα δύο σκέλη της έχουν ανοίξει τελείως. Αποφύγετε τυχόν κακή θέση της σκάλας.

Επιπλέον, ασφαλίστε το πλατύσκαλο [F] πιέζοντάς το ελαφρά με το χέρι. Το πλατύσκαλο πρέπει να στηρίζεται πλήρως και με ασφάλεια.

2. Για τη φύλαξη, ανασηκώστε το πλατύσκαλο [F] και συμπύξτε τη σκάλα.

Οι σκάλες μονής πρόσβασης – αριθ. είδους 8050-xxx – διαθέτουν κλείδωμα πλατύσκαλου [F-1] για σίγουρο κλείδωμα και ξεκλείδωμα. Για να απασφαλίσετε το κλείδωμα του πλατύσκαλου [F-1], σπρώξτε το προς τα μέσα και ανασηκώστε ταυτόχρονα το πλατύσκαλο [F] συμπύσσοντας τελείως τη σκάλα.

Οι σκάλες μονής πρόσβασης – αριθ. είδους 8050-xxx, 8030-xxx – διαθέτουν επίσης έναν αποσπώμενο βραχίονα συγκράτησης ασφαλείας [I].

6.2 Χειρισμός βραχίονα συγκράτησης ασφαλείας:

1. Βγάλτε το βραχίονα συγκράτησης ασφαλείας:
Τραβήξτε το βραχίονα προς τα πάνω [I]. Ο βραχίονας κουμπώνει αυτόματα στην πάνω θέση.
2. Σπρώξτε το βραχίονα συγκράτησης ασφαλείας προς τα μέσα:
Έπειτα, λύστε στη μία πλευρά την ασφάλεια με το κουμπί απασφάλισης [I-1]. Σπρώξτε προς τα μέσα το βραχίονα στη συγκεκριμένη πλευρά μόνο τόσο, ώστε να μην κουμπώνει αυτόματα.
3. λύστε την ασφάλεια στην άλλη πλευρά με το κουμπί απασφάλισης [I-2] και 6. σπρώξτε ολόκληρο το βραχίονα προς τα μέσα.

7. Μεταφορά και αποθήκευση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσοχή, πρόκληση ζημιών!

Ο ανορθόδοξος χειρισμός της σκάλας κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη σκάλα

- Οι σκάλες θα πρέπει να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Olasi hasarları önlemek için merdiven nakliye sırasında (ör. tavan taşıyıcıları üzerinde veya arabanın içinde) emniyetli bir şekilde sabitlenmelidir.
- Οι σκάλες θα πρέπει να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σκάλες οι οποίες κατασκευάζονται από θερμοπλαστικό, θερμοσκληραινόμενο και ενισχυμένο πλαστικό ή περιέχουν τις συγκεκριμένες ύλες, θα πρέπει να αποθηκεύονται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύετε τις σκάλες μακριά από χώρους όπου ενδέχεται να επηρεαστεί η καλή τους κατάσταση (π.χ. υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες, έκθεση σε καιρικές συνθήκες).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα έτσι ώστε να παραμένει σε ευθύγραμμη θέση (π.χ. κρεμασμένη σε στήριγμα σκάλας από τους ορθοστάτες ή φυλαγμένη σε επίπεδη, καθαρή επιφάνεια).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα συμπτυγμένη σε ξηρό χώρο, σε κατακόρυφη θέση ή πλαγιασμένη.
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν πρόκειται να υποστεί ζημιές από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρύπους.
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν εμποδίζει και δεν πρόκειται κάποιος να σκοντάψει σε αυτήν.
- Merdivenler, oynayan çocuklardan korunacak ve insanları engellemeyecek şekilde depolanmalıdır (tökezleme riski).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εύκολα για εγκληματικούς σκοπούς.
- Όταν η σκάλα παραμένει μονίμως ανοιχτή, διασφαλίζετε ότι δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. από παιδιά).

8. Συντήρηση / διατήρηση σε καλή κατάσταση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσοχή, πρόκληση ζημιών!

Ο ανορθόδοξος χειρισμός της σκάλας κατά τη φροντίδα και τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη σκάλα.

- Η φροντίδα και η συντήρηση της σκάλας θα πρέπει να διασφαλίζουν τη λειτουργικότητά της. Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τη σκάλα για ζημιές. Πρέπει να διασφαλίσετε τη λειτουργία όλων των κινητών μερών.
- Ο καθαρισμός της σκάλας, ιδίως όλων των κινητών μερών, πρέπει να εκτελείται αμέσως μετά τη χρήση σε περίπτωση ορατής βρωμιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κοινά, υδατοδιαλυτά καθαριστικά του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά που προκαλούν χαρακιές.
- Οι επισκευές και οι εργασίες συντήρησης στη σκάλα πρέπει να εκτελούνται από άτομο με ανάλογη τεχνική κατάρτιση και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



Σημείωση: Ένα άτομο με τεχνική κατάρτιση είναι κάποιος ο οποίος διαθέτει τις γνώσεις ώστε να εκτελεί επισκευές ή εργασίες συντήρησης, π.χ. αφού συμμετάσχει σε εκπαίδευση από τον κατασκευαστή.

- Στην περίπτωση επισκευής και αντικατάστασης εξαρτημάτων, όπως π.χ. των ποδιών, πρέπει να επικοινωνείτε με τον κατασκευαστή ή το κατάστημα πώλησης εφόσον είναι απαραίτητο.

9. Διάρκεια χρήσης

Σε περίπτωση ενδεικνυόμενης χρήσης και τακτικής συντήρησης, η σκάλα αποτελεί ένα μέσο εργασίας που μπορείτε να χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα^ ^

10. Συσκευασία / απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πνιγμού!

Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι, ενέχει κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.

- Όταν η σκάλα είναι πλέον άχρηστη, πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την τρέχουσα, ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς στη χώρα χρήσης.
- Η σκάλα δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.
- Όλα τα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με το είδος τους.
- Το αλουμίνιο είναι ένα πολύτιμο υλικό και θα πρέπει να προωθείται για ανακύκλωση.
- Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το θέμα απευθυνθείτε στην αρμόδια δημοτική αρχή σας.



11. Σέρβις / ανταλλακτικά

Μπορείτε να βρείτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση **www.hailo.de**.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες σέρβις και τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στην:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Λίστα ελέγχου

- Όταν τα εξαρτήματα της σκάλας παρουσιάζουν ζημιές, είναι ελαττωματικά ή μη λειτουργικά, ενέχει για τον χρήστη κίνδυνος πτώσης. Επίσης, ενέχει κίνδυνος ανατροπής κατά τη χρήση της σκάλας.
- Σε περίπτωση πτώσης, οι χρήστες της σκάλας ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Ομοίως, σε περίπτωση ανατροπής της σκάλας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές σε αντικείμενα.
- Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, απαιτείται τακτικός, επαναλαμβανόμενος έλεγχος της καλής κατάστασης της σκάλας από αρμόδιο άτομο (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας).
- Η επιχείρηση πρέπει να φροντίζει για τη διενέργεια επαναληπτικών ελέγχων στις σκάλες ώστε να διασφαλίζεται η καλή κατάστασή τους (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας). Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να καθορίζεται ο τρόπος, η έκταση και οι προθεσμίες για τους απαιτούμενους ελέγχους.
- Τα χρονικά διαστήματα για τον έλεγχο προσδιορίζονται ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, ιδίως ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, την καταπόνηση κατά τη χρήση, καθώς και τη συχνότητα και τη βαρύτητα των ελαττωμάτων που διαπιστώθηκαν σε προηγούμενους ελέγχους.
- Ο υπεύθυνος της επιχείρησης πρέπει επίσης να φροντίζει ώστε οι ελαττωματικές σκάλες να αποσύρονται από τη χρήση και να φυλάσσονται έτσι, ώστε να μην επιτρέπεται η περαιτέρω χρησιμοποίησή τους μέχρι την κατάλληλη επισκευή ή απόρριψή τους.

Κατά την τακτική επιθεώρηση της σκάλας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα σημεία ελέγχου 1. ως 7.

Αν το αποτέλεσμα του ελέγχου για κάποιο από τα σημεία δεν είναι ικανοποιητικό, η σκάλα ΔΕΝ θα πρέπει να χρησιμοποιείται.

Επισκόπηση των σημείων ελέγχου (εικόνα) βλ. σελίδα 5.

1. Γενικά σημεία ελέγχου

Πρέπει να υπάρχουν όλα τα στηρίγματα (πριτσίνια, βίδες, μπουλόνια κ.λπ.) ανεξαιρέτως. Είναι κάποια στηρίγματα χαλαρά ή παρουσιάζουν διάβρωση; Υπάρχουν ρύποι (π.χ. βρωμιά, λάσπη, μπογιά, λάδι ή γράσο) στη σκάλα;

2. Σκέλη σκάλας, σκαλοπάτια

Είναι τα σκέλη της σκάλας και τα ενισχυτικά στηρίγματα λυγισμένα, παραμορφωμένα, περιστραμμένα, βαθουλωμένα, σπασμένα, διαβρωμένα ή σκουριασμένα; Τα σκέλη της σκάλας πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση στα σημεία στερέωσης για άλλα εξαρτήματα.

Πρέπει να υπάρχουν όλα τα σκαλοπάτια ανεξαιρέτως.

Υπάρχουν φθαρμένα, χαλαρά, διαβρωμένα ή κατεστραμμένα σκαλοπάτια;

3. Πλατύσκαλο με εξαρτήματα κλειδώματος, αρθρώσεις, μεντεσέδες

Έλεγχος λειτουργικότητας, σταθερότητας και πληρότητας, καθώς και έλεγχος για ζημιές και διάβρωση.

Υπάρχουν ενδεχομένως κατεστραμμένες, χαλαρές ή διαβρωμένες αρθρώσεις, πλατύσκαλα ή μεντεσέδες;

4. Πέλματα σκάλας

Έλεγχος πελμάτων ως προς τη σταθερότητα, πιθανές ζημιές και διάβρωση. Πρέπει να υπάρχουν όλα τα πέλματα. Είναι τα πέλματα της σκάλας χαλαρά, φθαρμένα ή διαβρωμένα;

5. Ιμάντας ασφαλείας

Τεχνικός έλεγχος ιμάντα. Είναι τα σημεία στερέωσης σε καλή κατάσταση; Υπάρχουν ζημιές, ρωγμές;

6. Βραχίονας συγκράτησης / πολυλειτουργικός δίσκος

Ελέγξτε την κατάσταση του βραχίονα συγκράτησης και/ή του πολυλειτουργικού δίσκου από τεχνικής απόψεως.

Υπάρχουν ζημιές ή ρωγμές;

7. Ετικέτες σκάλας

Υπάρχουν όλες οι ετικέτες και είναι ευανάγνωστες;

eI

Содержание

1. Введение и условные обозначения .	146
2. Обзор продукции	148
3. Комплект поставки	148
4. Применение по назначению	149
5. Указания по технике безопасности .	150
6. Сборка стремянки/ обращение со стремянкой	154
7. Транспортировка/хранение	155
8. Техобслуживание/текущий ремонт .	156
9. Срок эксплуатации	156
10. Упаковка/утилизация	157
11. Техобслуживание/запасные части	157
12. Контрольный Список	158
Размеры и вес	216

1. Введение

В руководстве описывается применение по назначению лестниц-стремянки. В тексте, который следует просто называется стремянок.



Перед использованием стремянки необходимо хорошо изучить данное руководство по эксплуатации в целях безопасности.

Руководство принадлежит стремянке. Руководство должно храниться всегда в доступном месте. Передача стремянки без руководства по эксплуатации не допускается.

Условные обозначения

Следующие сигнальные слова и пиктограммы используются в настоящем руководстве по эксплуатации, на стремянке или на упаковке/ вкладыше.

Размеры и вес: На табличке с маркировкой стремянки указаны конкретные параметры. В руководстве по эксплуатации данные параметры содержатся в таблицах на странице 216 - 219.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае наступления может привести к тяжелым травмам или смерти

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

		Количество ступеней, включая площадку (A)
		Нормативный рост и рабочая высота с вытянутой рукой A = максимальная рабочая высота с вытянутой рукой B = высота площадки
		Габаритные размеры в установленном состоянии A = высота, B = ширина, C = глубина, D = длина лестницы, E = высота площадки
		Габаритные размеры в сложенном состоянии A = длина, B = ширина, C = глубина максимальная нагрузка
		Вес стремянки (B)

ru

Указания по технике безопасности

Объяснение и описание пиктограмм указаний по технике безопасности содержится только в главе «Указания по технике безопасности».

В настоящем руководстве описания к изображениям содержатся непосредственно рядом с ними либо в тексте содержатся ссылки на изображения на страницах 4 и 5.

2. Обзор продукции

Компоненты стремянки (см. рис. на с. 4):

- | | |
|--------------------------------------|---|
| [A] Табличка с маркировкой стремянки | [G] Оттяжки (в зависимости от исполнения) |
| [B] Переднее колено | [H] Многофункциональная полка |
| [C] Заднее опорное колено | [I] Безопасная |
| [D] ступенька | [J] Поддерживающая скоба |
| [E] Ножка стремянки | |
| [F] Площадка | |

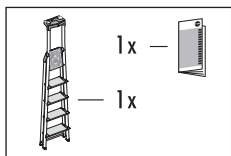
Информация об изделии, соответствующая типу стремянки, указана на табличке с маркировкой [A].

Дата производстве выштампована на нижней части платформы (календарная неделя / год).

Таблицы с размером и весом всех наименований указаны на странице 216 - 219.

(Размеры и вес указаны приблизительно).

3. Комплект поставки



Комплект поставки включает:

- 1 x Лестница-стремянка с односторонним подъемом
- 1 x Руководство по эксплуатации

Перед дальнейшим применением проверьте упаковку на комплектность и наличие повреждений при транспортировке. Удалите упаковку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность попадания мелких деталей в дыхательные пути!

Не позволяйте детям играть с упаковкой, в случае ненадлежащего обращения присутствует опасность асфиксии.

4. Применение по назначению

Данная стремянка представляет собой мобильное рабочее средство, которое можно использовать различных местах.

С помощью стремянки можно выполнять работы ограниченного объема на высоте, для проведения которых нецелесообразно использовать другое рабочее средство.

Стремянку разрешается использовать только способом, описанным в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое другое использование является использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу или травмам.

Не позволяйте детям играть со стремянкой.

Производитель или дилер не несут ответственности за ущерб, возникший в результате применения не по назначению или неправильного использования.

Работающий на стремянке должен убедиться, что она пригодна для планируемых работ, и при необходимости заранее оценить риски.

Правовые предписания по месту использования подлежат соблюдению.

Лестницы-стремянки соответствуют требованиям европейского стандарта EN 131.

Они делятся изделия «профессионального назначения» и «бытового назначения».



Максимальная нагрузка на стремянку составляет 150 кг.

Изменения в конструкции стремянки, которые не были разрешены изготовителем, приводят к отмене гарантийных обязательств изготовителя.

5. Указания по технике безопасности



Предупреждени

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – Опасность причинения тяжелых травм!

В случае ненадлежащего применения стремянки возникает опасность причинения тяжелых травм или смерти.

- При использовании стремянки существует опасность падения с нее. Все работы с применением стремянки и на стремянке должны выполняться с минимальным риском падения с нее.
- При использовании стремянки существует опасность ее опрокидывания. Опрокидывание стремянки может привести к травмам и материальному ущербу. Все работы с применением стремянки и на стремянке должны выполняться с минимальным риском ее опрокидывания.

• тельные пиктограммы по технике безопасности

Дополнительные пиктограммы по технике безопасности используются для информирования работающего на стремянке о том, что необходимо для ее безопасного использования и что запрещено.

«Необходимые» действия обозначены галочкой [✓],
«запрещенные» действия – крестиком [X].



Предупреждение, упасть с лестницы.



Полностью прочитайте руководство.



После получения стремянки от поставщика перед первым применением следует проверить состояние и функциональность всех конструктивных элементов стремянки. Не следует использовать поврежденную стремянку.



Максимальная нагрузка.



Установите стремянку на ровную площадку.



Не следует отклоняться при работе на стремянке.



Не устанавливайте стремянку на грязное основание.



максимальное количество пользователей



Поднимайтесь и опускайтесь со стремянки лицом к лестнице.



При подъеме и спуске со стремянки хорошо держаться руками за лестницу. При выполнении работ на стремянке необходимо держаться или – если это невозможно – принять другие меры безопасности.



Не применяйте чрезмерную боковую нагрузку, как, например, при сверлении кирпичной или бетонной кладки.



Предметы, поднимаемые с помощью стремянки, должны быть легкими и удобными в использовании.



При работе на стремянке надевайте соответствующую обувь.



Позволяет ли ваше состояние здоровья использовать в работе стремянку? Некоторые факторы, определяющие состояние здоровья, не совместимы с работой по использованию стремянки: так, прием медикаментов, употребление алкоголя или наркотических веществ могут отрицательно повлиять на безопасность при работе со стремянкой.

5. Указания по технике безопасности

Не следует находиться на стремянке длительное время без периодических перерывов (усталость может стать причиной возникновения опасных ситуаций).

При использовании стремянки на прогоне крыши или при перевозке стремянки в грузовике, для того чтобы избежать различных повреждений, следует убедиться, что стремянка надежно и соответствующим образом закреплена.

Убедитесь, что стремянка пригодна для соответствующей цели применения!

Необходимо очистить стремянку от загрязнений любого рода, таких как невысохшая краска, грязь, масло или снег.

Не разрешается работать на стремянке на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях, например при сильном ветре, обледенении, гололедице.

При использовании стремянки на предприятии необходимо осуществлять регулярный контроль состояния стремянки силами специально подготовленного для этой цели специалиста (предписания по обеспечению промышленной безопасности).

При установке стремянки следует учитывать возможный риск того, что на нее может, например, наткнуться пешеход, ее может задеть автомобиль или открывающиеся двери. Двери (если это не двери запасного выхода) и окна в местах проведения работ должны быть по возможности заперты на ключ.



Предостережение! Опасность поражения током! Определите все риски от имеющегося на объекте производимых работ электрооборудования, в т. ч. наружной электропроводки с высоким напряжением или электрооборудования, не имеющего защиту.

Для безотлагательных работ под напряжением или вблизи наружной электропроводки нельзя использовать стремянку, изготовленную из токопроводящего материала



Не используйте лестницу в качестве моста-перемычки.

Запрещается изменять конструкцию стремянки или частей стремянки.

Не передвигать лестницу стоя на ней.

При использовании вне помещений учитывать ветер.



Стремянка профессионального назначения и стремянка бытового назначения.



Запрещается спуск с лестницы вбок.



Перед применением стремянки проследите за тем, чтобы угол раскрытия обеих секций.



Стремянки запрещается использовать в качестве приставных лестниц, если они не рассчитаны для такого применения.



Максимальная нагрузка на многофункциональную полку или поддерживающую скобу лестницы-стремянки с односторонним подъемом – 10 кг.



Не использовать многофункциональную полку или поддерживающую скобу лестницы-стремянки с односторонним подъемом для сидения.



Не наступать на многофункциональную полку или поддерживающую скобу лестницы-стремянки с односторонним подъемом.

6. Сборка стремянки и Обращение со стремянкой

Изображения об установке и обслуживании см. на с. 5.

После доставки и перед каждым применением проверить состояние стремянки на работоспособность всех ее компонентов.

6.1 Установка и складывание стремянки:

1. При установке стремянки следите за тем, чтобы обе секции были раскрыты полностью и зафиксированы. Следует избегать неправильного положения стремянки.
Дополнительно заблокируйте площадку [F], слегка нажав на нее рукой. Площадка должна полностью и надежно при-
мыкать к стремянке.
2. Для складывания приподнимите площадку [F] и сложите стремянку.
Лестницы-стремянки с односторонним подъемом – арт. 8050-xxx – оснащены фиксатором площадки [F-1] для ее надежной блокировки и разблокировки. Для разблокировки вставьте фиксатор [F-1], приподнимите площадку [F] и полностью сложите стремянку.

Лестницы-стремянки с односторонним подъемом – арт. 8050-xxx, 8030-xxx – дополнительно оснащены выдвижной безопасной поддерживающей скобой [I].

6.2 Обращение с безопасной поддерживающей скобой:

1. Выдвижение безопасной поддерживающей скобы:
Выдвиньте поддерживающую скобу вверх [I]. Поддерживающая скоба фиксируется автоматически в верхнем положении.
2. Втягивание безопасной поддерживающей скобы:
Затем на одной стороне отпустите фиксатор с помощью кнопки деблокировки [I-1]. Втяните поддерживающую скобу на этой стороне, чтобы не позволить скобе автоматически фиксироваться.
3. Отпустите фиксатор на другой стороне с помощью кнопки деблокировки [I-2]. Полностью втяните поддерживающую скобу.

7. Транспортировка и Хранение

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждений!

Ненадлежащее обращение со стремянкой при транспортировке и хранении может привести к ее повреждению.

- Перед использованием и после него, а также для хранения и транспортировки лестницу-стремянку необходимо сложить.
- Во избежание повреждений при транспортировке стремянок их необходимо надежно закреплять (например, на багажнике или в машине).
- Стремянка должна храниться в соответствии с указаниями производителя.
- Стремянки, состоящие из термопластика, термореактивной пластмассы или содержащие эти вещества, должны храниться в защищенном от прямых солнечных лучей.
- Хранить стремянку вдали от мест, в которых ее состояние может быстро ухудшиться (например, от воздействия влаги, высокой температуры, атмосферных условий).
- Хранить стремянку в максимально ровном положении (например, подвешенной на специальном кронштейне или на ровной чистой поверхности).
- Хранить стремянку вертикально или на поверхности в сложенном положении в сухом помещении.
- Хранить стремянку в местах, исключающих ее загрязнение или повреждение транспортными средствами, тяжелыми предметами.
- Хранить стремянку в местах, где о нее нельзя споткнуться и где она не будет ничему мешать.
- При хранении стремянки следует исключить доступ к ней детей и посторонних лиц (существует, например, опасность споткнуться).
- Хранить стремянку в местах, исключающих ее легкое использование для преступных целей.
- При долговременной установке стремянки следить за тем, чтобы ею не пользовались посторонние (например, дети).

8. Техобслуживание/текущий ремонт

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждений!

Ненадлежащее обращение со стремянкой при обслуживании и уходе может привести к ее повреждению.

- Уход за стремянкой и техобслуживание должны обеспечивать исправность стремянки. Необходимо регулярно проверять стремянку на наличие повреждений. Необходимо также проверять исправность подвижных частей стремянки.
- Очистка стремянки, особенно всех подвижных частей, должна выполняться при наличии загрязнений сразу после применения.
- Для очистки необходимо использовать только стандартные водорастворимые чистящие средства. Не следует использовать для очистки агрессивные, абразивные чистящие средства.
- Ремонт и обслуживание стремянки должны проводиться квалифицированным работником в соответствии с инструкцией производителя.



- Примечание: Квалифицированным работником является лицо, усвоившее знания по выполнению ремонта и технического обслуживания, например, пройдя обучение у производителя.
- При ремонте и замене деталей, таких как ножки, при необходимости обратиться к производителю или дилеру.

9. Срок эксплуатации

Стремянка представляет собой рабочее средство с продолжительным сроком службы при условии ее применения по назначению и при регулярном техобслуживании.

10. Упаковка/утилизация



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность попадания мелких деталей в дыхательные пути!

Не позволяйте детям играть с упаковкой, в случае ненадлежащего обращения присутствует опасность асфиксии.

- Списываемые стремянки подлежат утилизации в соответствии с действующим местным законодательством.
- Стремянку запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Все компоненты, включая упаковку, требуют отдельной утилизации.
- Алюминий является ценным материалом и должен быть передан для вторичной переработки.
- Более подробную информацию можно получить в компетентном органе местной власти.



11. Техобслуживание/запасные части

Настоящее руководство по эксплуатации вы также найдете в Интернете: **www.hailo.de**.

За дополнительной информацией об услугах и запчастях обращайтесь по адресу:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Контрольный Список

- Поврежденные, дефектные или неработоспособные элементы лестницы-стремянки могут стать причиной падения или опрокидывания.
- Падение со стремянки может привести к получению серьезных травм.
- При опрокидывании стремянки также возможно повреждение предметов.
- При промышленном использовании стремянки компетентный работник должен регулярно проверять состояние стремянки.
- Эксплуатирующая организация обязана обеспечивать регулярную проверку надлежащего состояния стремянок (визуальный и функциональный контроль). Для этого необходимо установить вид, объем и сроки необходимых проверок.
- Интервалы проверок зависят от условий и частоты эксплуатации, нагрузки при использовании, а также от результатов проверок, которые могут выявить неисправности, и от их регулярности.
- Ответственный за эксплуатацию человек должен позаботиться о том, чтобы поврежденные стремянки были выведены из эксплуатации. Эти стремянки должны храниться в таком месте, где нет возможности воспользоваться ими снова до их ремонта или утилизации.

Для регулярной проверки стремянки следует учитывать проверочные пункты с 1 по 7.

В случае неудовлетворительного результата проверки по одному из проверочных пунктов стремянку использовать НЕЛЬЗЯ.

Контрольные пункты (изображение) см. на с. 5.

1. Общие проверочные пункты

Имеются ли загрязнения (например, грязь, шлам, краска, масло или консистентная смазка) на стремянке?

Все крепления (заклепки, винты, болты и т. д.) должны быть в наличии. Не ослабли ли крепления и не повреждены ли они коррозией?

2. Колена, ступени

Колена и стойки жесткости деформированы, смещены, измяты, имеют трещины или поражены коррозией?

Точки фиксации других элементов на коленах должны быть в хорошем состоянии. Все ступени стремянки должны быть в наличии. Ступени стремянки изношены, ослабли, поражены коррозией или повреждены?

3. Площадка с фиксатором, шарниры, фурнитура

Проверка на предмет работоспособности, крепления, полноты, наличие повреждений и коррозии.

Шарниры, площадки, фурнитура повреждены, ослабли или поражены коррозией?

4. Ножки стремянки

Проверьте ножки на прочность, а также на наличие повреждений и коррозии. Все ножки стремянки должны быть в наличии. Ножки стремянки ослабли, изношены или поражены коррозией?

5. Фиксатор угла раскрытия стремянки

Проверьте техническое состояние оттяжки.

В хорошем ли состоянии находятся точки крепления? Имеются ли повреждения, трещины?

6. Поддерживающая скоба / многофункциональная полка

Проверить техническое состояние поддерживающей скобы и многофункциональной полки.

Имеются ли повреждения, трещины?

7. Маркировки стремянок

Все ли маркировки имеются и различимы ли они?

Innehållsförteckning

1. Inledning och symbolförklaring	160
2. Produktöversikt	162
3. Leveransomfattning	162
4. Ändamålsenlig användning	163
5. Säkerhetsanvisningar	164
6. Montering och användning	168
7. Transport och förvaring	169
8. Skötsel, reparation och underhåll	170
9. Livslängd	170
10. Förpackning och bortskaffande	171
11. Service och reservdelar	171
12. Kontrollschema	172
Dimension och vikt tabeller	216

Tekniska ändringar förbehållna.

1. Inledning

Denna bruksanvisning beskriver en säker användning av den trappstegen, vilken i den efterföljande texten också kallas enbart stegen.



Läs av säkerhetsskäl noggrant igenom bruksanvisningen före användningen av stegen och spara den för ev. framtida bruk.

Denna bruksanvisning är en del av stegen.
Om stegen ges vidare måste bruksanvisningen också följa med.

Symbolförklaring

Följande signalord och grafiska symboler används i bruksanvisningen, på stegen eller på förpackningen alt. insticksarket.

Mått- och viktuppgifter: De faktiska uppgifterna anges på stegmärkningen. I bruksanvisningen hittar du uppgifterna i tabellerna på sidan 216 - 219.



VARNING

Anmärkning om en potentiellt farlig situation.

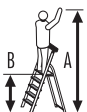
Om situationen inte undviks, kan följden bli allvarliga skador eller dödsfall.

ANMÄRKNING

Anmärkning om en potentiellt farlig situation som kan leda till skada på egendom.



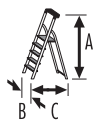
Antal steg inklusive plattform (A)



Referensperson för kroppslängd och vertikal räckvidd

A = max. vertikal räckvidd

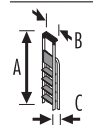
B = max. ståhöjd



Mått vid uppställd stege

A = höjd, B = bredd, C = djup,

D = stegens längd, E = max. ståhöjd



Mått vid hopfälld stege

A = längd, B = bredd, C = djup,

max. lastkapacitet



Stegens vikt (B)

SV

Säkerhetsanvisningar:

Grafiska symboler för säkerhetsanvisningar förklaras och beskrivs närmare i kapitlet Säkerhetsanvisningar.

Ytterligare illustrationer i bruksanvisningen beskrivs direkt intill bilden eller via hänvisningar i text till illustrationerna i de sidorna 4 och 5.

2. Produktöversikt

Översikt över stegens delar (se illustrationerna på sidan 4):

[A] Stegens produktmärkning	[G] Spännband
[B] Främre stegben	(beroende på konstruktion)
[C] Bakre stödben	[H] Multifunktionsskal
[D] Stegryta	[I] Säkerhetsstödbåge
[E] Stegfot	[J] Stödbåge
[F] Plattform	

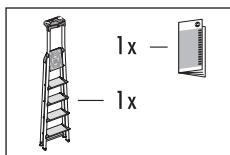
De produktspecifika uppgifterna för respektive stegtyp anges på stegmärkningen [A].

Tillverkningsdatumet är inpräglad på plattformens undersida (kalendervecka/år).

Mått- och vikttabeller för samtliga artikelnummer finns på sida 216 - 219.

(Mått- och viktuppgifter är ungefärliga värden).

3. Leveransomfattning



Levererade delar:

1 x Trappstege

1 x Bruksanvisning

Kontrollera före användningen att innehållet är fullständigt och att inga transportskador förekommer.

Avlägsna förpackningsmaterialet.



VARNING

Risk för kvävning!

Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

4. Ändamålsenlig användning

Den här stegen är ett mobilt arbetsredskap, som kan användas på olika platser.

Med den här stegen kan småskaliga höjdarbeten utföras, där användning av andra redskap inte är i proportion med arbetet.

Den här stegen får endast användas enligt vad som beskrivs i dessa bruksinstruktioner. All övrig användning räknas inte som ändamålsenlig användning och kan leda till skada på egendom och även till personskada.

Stegen är ingen leksak.

Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av användning som är felaktig eller inte ändamålsenlig.

Användaren måste alltid säkerställa att stegen är lämplig för respektive tillämpning och vid behov utföra en riskbedömning.

De lagstadgade föreskrifterna i landet för användningen måste följas.

Stegarna uppfyller kraven enligt den europeiska standarden EN 131.

De är klassificerade för "icke yrkesmässigt" och "yrkesmässigt" bruk.



Stegens max. lastkapacitet är 150 kg.

Modificeringar av stegen, som inte auktoriserats av tillverkaren, leder till att garantin inte gäller.

5. Säkerhetsanvisningar



VARNING

Risk för allvarliga skador!

Vid en felaktig användning eller hantering av stegen uppstår risker som kan leda till allvarliga skador eller till dödsfall.

- Vid användning av stegen finns i princip fara för att falla. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att falla är så låg som möjligt.
- Vid användning av stegen finns i princip också fara för att stegen välts omkull. Om stegen välts omkull, kan personer och föremål skadas. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att stegen välts omkull är så låg som möjligt.

• Övriga säkerhetsinformationssymboler

De övriga säkerhetsinformationssymbolerna är till för att informera stegens användare om vad som krävs för en säker användning av stegen och vad som inte är tillåtet.

Det som „krävs“ markeras med en bock [✓]
och det som „inte är tillåtet“ med ett kryss [✗].



Varning, fall från stegen.



Observera anvisningarna.



Inspektera den stege som ska användas visuellt efter skador för en säker användning före varje ny arbetsdags början.



Maximal belastning.



Använd inte stegen på ojämnt eller löst underlag.



Undvik att luta dig åt sidorna.



Avlägsna skräp från marken.



Maximalt antal användare.



Gå upp på, och ner från, vänd mot stegen.



Vid arbeten på en stege, håll fast dig med ena handen. Om detta inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.



Undvik överdriven sidobelastning, t.ex. vid borring i murverk och betong.



Förmål, som transporteras vid uppklimtringen på en stege, skall vara lätta och lätthanterliga.



Vid uppklimtring på stegen, använd ändamålsenliga skodon.



Är du i ett hälsotillstånd som passar för att använda stegen?

Bestämda hälsokrav gäller.

Medicinintag, alkohol- eller drogmissbruk kan göra användningen av stegen till en säkerhetsfara.

5. Säkerhetsanvisningar

Arbeta inte för länge på stegen utan regelbundna pauser (trötthet är en säkerhetsrisk).

Vid transport av stegen, förhindra skador genom att t.ex. surra fast den och säkerställ att den sitter fast ordentligt.

Före varje användning, säkerställ att stegen är lämplig.

Avlägsna alla orenheter från stegen, t.ex. våt färg, smuts, olja eller snö.

Använd inte stegen utomhus vid ogynnsamma väderförhållanden (t.ex. stark vind, isbildning, snöhalka).

Innan du börjar använda stegen i arbetet, skall en riskbedömning (enligt arbetskyddslagen) utföras.

Vid uppställning av stegen, måste man vara medveten om risken för kollision, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Om så är möjligt, lås dörrar (dock inte utrymningsvägar) och fönster inom arbetsområdet.



Varning, farlig ström. Fastställ alla risker med elektrisk utrustning som finns inom arbetsområdet, som t.ex. högspänningsluftledningar eller annan friliggande elektrisk utrustning. Använd inte heller stegen när det finns risk för farlig ström.

Vid oundvikliga arbeten under spänning, eller i närheten av elektriska luftledningar, använd inte stegar som kan leda ström (t.ex. aluminiumstegar).



Använd inte stegen som en bro eller övergång.

Stegen och stegens delar får inte modifieras.

Flytta inte på stegen under tiden du står på den.

Vid användning utomhus måste säkerhetsåtgärder mot vindpåverkan vidtas.



Stegen lämpar sig för icke yrkesmässigt och yrkesmässigt bruk.



Använd inte stegen för att tillträde till en annan nivå.



Se till att du öppnar båda delarna på stegen helt säkert innan du använder den.



Använd inte en stegen i hopfällt tillstånd som enkelstege.



Trappstegens multifunktionsskal eller stödbåge tål max. 10 kg belastning.



Använd inte trappstegens multifunktionsskal eller stödbåge som sittyta.



Använd inte trappstegens multifunktionsskal eller stödbåge som stegyta.

SV

6. Montering och Användning

Illustrationer för montering och användning, se sida 5.

Kontrollera stegen efter leveransen och före första användningen, för att säkerställa dess tillstånd och delarnas funktioner.

6.1 Uppställning och förvaring av stegen:

1. Vid uppställning av stegen, var uppmärksam så att du öppnar upp båda stegdelarna på ett säkert sätt. Undvik en felaktig uppställning av stegen.

Lås också fast plattformen [F] ordentligt genom att trycka lätt med handen; plattformen ska ligga helt säkert på plats.

2. Vid förvaring lyfter du plattformen [F] och fäller ihop stegen.

Trappstegar – art.nr. 8050-xxx – är utrustade med ett plattformslås [F-1] för en säker låsning och upplåsning. För att låsa upp, för in plattformslåset [F-1], lyft därefter plattformen [F] och fäll ihop stegen helt.

Trappstegar – art. nr. 8050-xxx, 8030-xxx – är dessutom utrustade med en utdragbar säkerhetsstödbåge [1].

6.2 Användning av säkerhetsstödbågen:

1. Dra ut säkerhetsstödbågen:

Dra stödbågen [1] uppåt. Stödbågen faller själv på plats i det övre läget.

2. Skjuta in säkerhetsstödbågen:

Lossa först låsningen på den sidan med hjälp av upplåsningsknappen [1-1]. Skjut bara in stödbågen på denna sidan så pass långt, att den inte längre själv faller på plats,

3. Lossa låsningen på den andra sidan med hjälp av upplåsningsknappen [1-2] och skjut in stödbågen helt.

7. Transport och Förvaring

ANMÄRKNING

Risk för skador!

Vid en felaktig hantering av stegen vid transport och förvaring kan skador på stegen uppstå.

- Skjut in de båda stegbenen och fäll ihop den enkelledade stegen efter användningen samt före förvaring och transport.
- För att undvika eventuella skador, skall stegen fästas säkert vid transport (t.ex. på takräcke eller inne i bilen).
- Stegar bör förvaras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Stegar som är tillverkade av eller innehåller termoplaster, duroplast och armerad plast bör inte förvaras i direkt solljus.
- Förvara inte stegarna på sådana ställen där deras skick snabbt kan försämrats (till exempel där de utsätts för fuktighet, höga temperaturer och väderleksförhållandena).
- Förvara stegarna i en ställning som bidrar till att de förblir raka (t.ex. upphängda på stegpinnarna i en steghållare eller liggande på ett plant, rent underlag).
- Förvaringen av stegen bör ske under torra förhållanden, stående i lodrät position.
- Förvara stegarna på ett ställe där de inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller smuts.
- Förvara stegarna på ett ställe där det inte finns risk att man snubblar över dem och där de inte utgör något hinder.
- Förvara stegen så att den är skyddad mot lekande barn och så att den inte utgör någon fara för människor.
- Förvara stegarna på ett ställe där de inte med lätthet kan användas för kriminella syften.
- Se om stegen är permanent uppställd till att den inte används av obefogade personer (till exempel av barn).

8. Skötsel, reparation och underhåll

ANMÄRKNING

Risk för skador!

Vid en felaktig hantering av stegen vid underhåll och service kan skador på stegen uppstå..

- Vården av och servicen på stegen skall säkerställa dess funktionsduglighet.
Stegen måste kontrolleras regelbundet för skador.
Funktionen på rörliga delar måste kunna garanteras.
- Rengöringen av stegen, särskilt alla rörliga delar, bör vid synlig smuts utföras omedelbart efter användning.
- Använd endast vattenlösliga rengöringsmedel som finns i handeln.
Använd inga aggressiva medel med slipeffekt.
- Reparationer och underhållsarbeten på stegen måste utföras av en yrkeskunnig person och enligt tillverkarens anvisningar.
Anmärkning: En yrkeskunnig person är en person som exempelvis genom att delta i ett skolningstillfälle som anordnats av tillverkaren har erhållit de kunskaper som krävs för att genomföra reparations- eller underhållsarbeten.
- Vid reparation eller byte av delar, såsom exempelvis fötter, måste man vid behov kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.



9. Livslängd

Vid ändamålsenlig användning och regelbunden service är stegen ett arbetsredskap som har lång livslängd.

10. Förpackning och bortskaffande



VARNING

Risk för kvävning!

Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

- När stegen är förbrukad, ska den bortskaffas enligt gällande lagar och bestämmelser i användarlandet.
- Stegen får inte bortskaffas med hushållssoporna.
- Alla komponenter inkl. förpackning måste sorteras enl. avfallsslag.
- Aluminium är ett högkvalitativt material och skall lämnas för återvinning.
- Detaljerade uppgifter om detta, kan du få av din respektive kommun.



11. Service och reservdelar

Denna bruksanvisning finner du också i Internet på adressen **www.hailo.de**.

Ta för ytterligare information om service och reservdelar kontakt med:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Kontrollschema

- Vid skadade, felaktiga eller ej fungerande stegsektioner finns det fara för att användaren kan falla ned från stegen; det finns också fara för att stegen välts omkull under användning.
- Användaren kan råka ut för allvarliga skador vid ett fall från stegen.
- Föremål kan också skadas om stegen välts omkull.

- För en yrkesmässig användning av stegen krävs att en regelbunden kontroll utförs av en behörig person.
- Företagaren måste därför se till att stegar återkommande kontrolleras och att de befinner sig i ett gott skick (visuell och funktionsmässig kontroll). Dessa obligatoriska kontrollers typ, omfattning och tidsgränser ska fastställas.
- Intervallen på kontrollerna beror på användningsförhållandena, särskilt användningsfrekvensen, slitaget under användningen liksom frekvensen på och svårighetsgraden av fastställda brister vid föregående kontroller.
- Företagaren ska också se till att återkalla defekta stegar och förvara dessa så att det inte är möjligt att använda dem igen tills korrekt reparation eller avyttring gjorts.

Vid den regelbundna inspektionen av stegen ska kontrollpunkterna 1.-7. beaktas.

Om en av de kontrollerade punkterna ger ett icke godtagbart resultat, bör stegen INTE användas.

Översikt över kontrollpunkterna (illustration), se sida 5.

1. Allmänna Protokollpunkter

Finns det några föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett) på stegen? Alla fästelement (nitar, skruvar, bultar etc.) måste finnas på plats.

Är fästelementen ev. lösa eller rostiga?

2. Stegben, steg

Är stegbenen och förstyrningsdelarna ev. böjda, bågformade, vridna, buckliga, söndriga, rostiga eller ruttna?

Stegbenens fästpunkter för de övriga delarna måste vara i ett gott skick.

Alla steg måste finnas på plats.

Är stegyterna ev. nötta, lösa, rostiga eller skadade?

3. Plattform med låshake, handledare, beslag

Kontroll av funktion, styrka och fullständighet samt av skador och rostangrepp.

Är handledare, plattform, beslag ev. skadade, lösa eller rostiga?

4. Stegfötter

Kontrollera att fötterna sitter fast ordentligt och inte är skadade eller korroderade. Alla stegfötter måste finnas på plats.

Är stegfötterna lösa, slitna eller korroderade?

5. Spridningssäkerhet

Kontrollera spännbandets tekniska skick.

Finns det några skador, sprickor?

Är fästpunkterna i gott skick?

6. Stödbåge/multifunktionsskal

Kontrollera stödbågens alt. multifunktionsskalets tekniska skick. Finns det några skador, sprickor?

7. Stegens produktmärkning

Finns alla märkningar på plats och är de i gott, läsbart skick?

Innhold

1. Innledning og forklaring	174
2. Produktoversikt	176
3. Leveransen inneholder	176
4. Forskriftsmessig bruk	177
5. Sikkerhetsanvisninger	178
6. Oppstilling og bruk	182
7. Transport og lagring	183
8. Pleie, reparasjon og vedlikehold	184
9. Levetid	184
10. Emballasje og kassering	185
11. Service og reservedeler	185
12. Sjekkliste	186
Dimensjon og vekt tabeller	216

Med forbehold om tekniske endringer.

1. Innledning

Denne bruksanvisning beskriver sikker bruk av trappestiger, även kallad stigen i följande text



Av sikkerhetsgrunner ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før du tar stigen i bruk, og oppbevare den for senere referanse.

Den här bruksanvisning är en del av stigen.

Hvis stigen gis videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Forklaringer

Følgende signalord og grafiske symboler i denne håndboken brukes på stigen eller på emballasjen, henholdsvis på innlegget.

Dimensjoner og vekt: Konkrete tallverdier er oppgitt for stige-kjennetegnene. I bruksanvisningen kan disse verdiene leses i tabellene på side 216 - 219.



ADVARSEL

En indikasjon på en potensielt farlig situasjon.

Dersom det ikke unngås kan det føre til alvorlig skade eller død.

MERKNAD

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til skade på eiendom.

	Antall stigenivåer inkludert plattform (A)
	Person til referanse mellom kroppshøyde og vertikal rekkevidde A = maksimal vertikal rekkevidde B = maksimal stående høyde
	Dimensjoner på den installerte stigen A = høyde, B = bredde, C = dybde, D = stige-lengde, E = maksimal høyde
	Dimensjoner på stigen, når den er innfelt A = lengde, B = bredde, C = dybde, maksimal nyttelast
	Stigens vekt (B)

Sikkerhetsanvisninger:

Grafiske symboler for sikkerhetsanvisninger er kun forklart og beskrevet i kapitlet "Sikkerhetsanvisninger".

Ytterligere illustrasjoner i denne instruksjonsboken beskrives enten direkte ved siden av bildet, eller så refererer teksten til illustrasjonene på sidene 4 og 5.

no

2. Produktoversikt

Oversikt over stige-komponenter (se illustrasjoner på side 4):

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| [A] Stigebetegnelse/typeskilt | [G] Reim (modellavhengig) |
| [B] Fremre stigevinge | [H] Oppbevaringsboks |
| [C] Bakre støttevinge | [I] Sikkerhetsbøyle |
| [D] Stigetrinn | [J] Bøyle |
| [E] Fot | |
| [F] Plattform | |

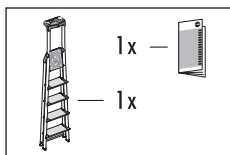
Den produktspesifikke informasjonen for hver stige-type er oppgitt på stige-kjennetegnene [A].

Produksjonsdatoen er stemplet på undersiden av plattformen (kalenderuke / år).

Tabeller for dimensjoner og vekt, for alle artikkelnumre, finnes på side 216 - 219.

(Mål og vekt er omtrentlige verdier).

3. Leveransen inneholder



Leverandørens komponenter:

- 1 x Trappestigen
- 1 x Bruksanvisning

Kontroller innholdet om det er fullstendig og mulig transportskade før du bruke det.

Fjern emballasjematerial.



ADVARSEL

Fare for kveling!!

Emallasjematerial er **INGEN** leketøy for barn.

Fare for kveling ved feilbruk.

4. Forskriftsmessig bruk

En stige er et bevegelig arbeidsredskap som kan brukes på forskjellige steder.

Med stigen kan du utføre mindre arbeider i høyden, der annet arbeidsutstyr ikke er hensiktsmessig.

Stigen skal kun brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen. All annen bruk anses som upassende og kan føre til skade på eiendom eller til og med personskade.

Stigen er ikke et leketøy.

Produsenten eller forhandleren påtar seg intet ansvar for skade forårsaket av feilaktig bruk.

Brukeren må alltid forsikre seg om at stigen er egnet for den aktuelle bruken, om nødvendig må en risikovurdering først utføres.

Husk!! Norsk lov må følges ved bruk.

Stigen oppfyller

Europeisk standard norm EN 131.

Du er ansvarlig for privatbruk eller på jobb.



Maksimalt belastning er 150 kg.

Forandringer på stigen som ikke er godkjente av produsenten vil automatisk slette alle garanti- og reklamasjonskrav.

5. Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL

Fare for alvorlige skader!

Feil bruk eller håndtering av stigen fører til risiko for alvorlig skade eller død.

- Ved bruk av stigen er det alltid fare for fall. Husk å sikre deg for fall når du bruke stigen.
- Husk at stigen kan velte også. Hvis stigen faller eller velte så kan personer eller annen ting blir skadet. Stigen skal alltid være sikret mot fall eller velt.

• Ekstra sikkerhetsinformasjonssymboler

De ekstrasikkerhetsinformasjonssymboler skal informeres om riktig bruk og hva som er lov og forbudt.

Merket med et [✓] er lov.

Merket med et [✗] er forbudt.



Advarsel, fall av stigen.



Les hele bruksanvisningen.



Hver gang stigen er i bruk skal den først kontrolleres for ytre skader.

Bruk aldri en stige som er skadet.



Maksimal belastning.



Stigen skal plasseres på jevnt underlag.



Len deg ikke ut mot siden.



Stigen skal kun brukes på rent underlag.



Det må aldri befinne seg flere enn én person på stigen / på hver stigevinge



Klatre opp og ned på stigen med ansiktet vendt innover.



Hold alltid fast med én hånd i stigen.
Hvis det ikke er mulig å arbeide på den måten, må det treffes ekstra tiltak.



Unngå belastning ut på siden - f.eks. ved boring i mur eller betong.



Gjenstander som tas med opp på stigen, må ha lav vekt og være enkle å håndtere.



Bruk solid skotøy når du står på stigen.



Har du helse til å gå opp på stigen?
Enkelte helsetilstander, bruk av medisiner, bruk av alkohol eller narkotika kan gjøre det farlig å bruke stigen.

no

5. Sikkerhetsanvisninger

Stå ikke i lang tid av gangen på stigen (tretthet truer sikkerheten).

Hvis stigen transporteres på takstativ eller på et lasteplan må den festes og merkes på en slik måte at det ikke oppstår skader.

Forviss deg om at stigen passer til bruken.

Fjern alltid søl fra stigen; f.eks. våt maling, smuss, olje eller snø.

Bruk ikke stige utendørs når været er dårlig (sterk vind, frost, is).

Stiger som brukes profesjonelt skal kontrolleres regelmessig av en godkjent person (se driftssikkerhetsforordningen).

Når stigen stilles opp er det fare for å støte bort i fotgjengere, biler eller dører. Hvis mulig, låses dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.



NB!! Elektrisk høyspenning eller fare!!
Bestem alle faremomenter som kommer fra elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f.eks. høyspentlinjer eller andre frittliggende elektriske installasjoner.

For arbeider som må utføres under spenning eller i nærheten av elektriske ledninger skal det ikke brukes strømførende stiger.



Bruk ikke stigen som bro.

Gjør aldri forandringer på stigen eller deler av den.

Ikke flytt stigen mens du jobbe opp.

Ved bruk utendørs tar hensyn på sterk vind.



Stigen kan ikke brukes som skrå-stige så lenge den er ikke merket for.



Det er ikke tillatt å gå ut til siden fra stigen.



Vær nøye med at begge sidene av stigen åpnes helt og sikres før du tar den i bruk.



Stigen kan ikke brukes som skrå-stige så lenge den er ikke merket for.



Maksimal belastning er 10 kg på multifunksjonsskallet og festemekanismen på trappestigen.



Ikke bruk multifunksjonsskallet eller festemekanismen på trappestigen som sitteflate.



Ikke bruk multifunksjonsskallet eller festemekanismen på trappestigen som et trinn.

no

6. Oppstilling og bruk

Illustrasjoner for oppsett og drift, se side 5.

Kontroller før bruk om stigen er komplett og funksjon av stigen.

6.1 Installasjon og lagring av stigen:

1. Når du installerer stigen, vær oppmerksom på at begge stige-
ben åpnes fullstendig og sikkert. Unngå å stille stigen i feil
posisjon.

Lås også plattformen [F] ved å trykke forsiktig med hånden;
Plattformen må hvile fullstendig og sikkert.

2. For oppbevaring, løft plattformen [F] og slå sammen stigen.

Trappestiger - Art.-Nr. 8050-xxx - har en plattformlås [F-1]
for å sikkert låse og låse opp. For å låse opp, sett inn platt-
formslåsen [F-1], løft plattformen [F] og slå sammen stigen
fullstendig.

Trappestiger - Art. 8050-xxx, 8030-xxx - er dessuten utstyrt
med en uttrekkbar sikkerhetsbrakett [I].

6.2 Bruk av sikkerhetsbøylen:

1. Trekk ut sikkerhetsbøylen:

Trekk bøylen [I] oppover. Bøylen går inn i øverste posisjon
av seg selv.

2. Skyve inn sikkerhetsbøylen:

Løsne først låsemekanismen med låseknappen [I-1] på
én side. Skyv bøylen på den siden så langt inn at den ikke
lenger automatisk går i lås.

3. Løsne så låsemekanismen på den andre siden med låseknapp-
pen [I-2] og skyv bøylen helt inn.

7. Transport og lagring

MERKNAD

Vokt deg for skader!

Feil håndtering av stigen under transport og oppbevaring kan føre til skade på stigen.

- Før og etter bruk brett stigen sammen
- For å unngå skader er det viktig at stigen feste godt når den transporteres (f.eks. på takstativ eller i bil).
- Oppbevar stigen slik at det stå i bruksanvisning.
- Stigen som er laget av duromerplast eller thermoplast skal lagres inne og ikke ute.
- Oppbevar stigen på flat undergrunn eller oppheng for stigen på veggen.
- Oppbevar stigen enden loddrett eller flat.
- Oppbevar stigen hvor det blir ikke skitnet av kjøretøy eller skadet av annen material.
- Ikke oppbevar stigen hvor dem kan stå i vei.
- Ikke oppbevar stigen hvor det er enkelt og lett for annen folk for å misbruke stigen.
- Lagre stigen på en slik måte at barn ikke kan leke på den og den ikke er til hinder for noen (snublefare).
- Husk å sikre stigen slik at annen folk eller barn kan bruke den.
- Kun fagfolk kan reparere eller vedlikehold stigen.

no

8. Pleie, reparasjon og vedlikehold

MERKNAD

Vokt deg for skader!

Feil behandling av stigen under pleie og vedlikehold kan føre til skade på stigen.

- Pleie og vedlikehold er viktig for at stigen skal fungere som den skal. Stigen må kontrolleres regelmessig for skader. Se etter at bevegelige deler fungerer.
- Hvis stigen har blitt synlig skitten, må den - og spesielt alle bevegelige deler - gjøres ren umiddelbart etter bruk.
- Bruk bare vanlige, vannløselige vaskemidler. Bruk ikke sterke, skurende midler.
- Kun fagfolk kan reparere eller vedlikehold stigen.



Merknad: Godkjent fagfolk er forhandler eller folk som har fått undervisning av produsenten.

- Når du skal bytte eller reparere stige tar kontakt med forhandlere.

9. Levetid

Brukt på forskriftsmessig måte og med regelmessig vedlikehold er en stige et arbeidsredskap som kan vare svært lenge.

10. Emballasje og kassering



ADVARSEL

Fare for kveling!!

Emallasjematerial er **INGEN** leketøy for barn.

Fare for kveling ved feilbruk.

- Hvis stigen kastes, må det skje i henhold til gjeldende og gyldige lover og forskrifter i brukerlandet.
- Stige må leveres til gjenvinning.
- Husk å sortere emballasjematerialet.
- Aluminium er et verdifullt materiale som bør gjenvinnes.
- Du får opplysninger om dette på kommunekontoret.



11. Service og reservedeler

Bruksanvisning finner du også på **www.hailo.de**.

For mer informasjon tar kontakt med:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

no

12. Sjekkliste

- Stige-elementer som er skadde, defekte eller ikke fungerer slik de skal, kan føre til at den som bruker stigen faller; Det er også fare for å bli kastet av stigen.
- Den som bruker stigen kan bli alvorlig skadet ved fall.
- Objekter kan også bli skadet hvis stigen velter.
- I profesjonell bruk skal stigen kontrolleres regelmessig av en godkjent person.
- Eiers forplikter seg å holde stige istand og sjekke det alltid før bruk. Ta rede på reglene som gjelder for type, innhold og frister for slik kontroll.
- Tidsintervallene mellom kontrollene avhenger av aktuelle driftsforhold, spesielt brukshyppigheten, slitasjen og hvor ofte det er konstatert feil eller mangler ved tidligere kontroller.
- Driftsansvarlig må sørge for at stiger med skader fjernes og oppbevares på en slik måte at de ikke kan tas i bruk av vannvare før de repareres eller kasseres.

Regelmessig inspeksjon av stigen skal inneholde punktene 1. til 7.

Er du usikker eller misfornøyd etter du kontrollerte stige så skal du IKKE bruk stige.

Oversikt over kontrollpunkter (illustrasjon) se side 5.

1. Generelle kontrollpunkter

Er det mye smuss (slam, maling, olje eller fett) på stigen?
Alle fester (nagler, skruer, bolter osv.) må finnes på plass.
Er noen av festene løse eller har rustet?

2. Stige-ben, trinn

Er stige-ben og avstivningsbærer muligens bøyd, buet, vridd, bulket, sprukket, korrodert eller råtnet? Stige-ben må være i god stand i festepunktene for andre deler.

Alle trinn må være komplette.

Er trinnene muligens slitte, løse, korroderte eller skadet?

3. Plattform med låsefeste, ledd, beslag

Kontroller funksjonalitet, styrke og fullstendighet, samt for skade og korrosjon.

Er ledd, plattformer eller beslag muligens skadde, løse eller korroderte?

4. Stigeføtter

Kontroller føttene for stabilitet, skader og rust.

Alle stigeføttene må være på plass.

Er stigeføttene løse, slitte eller har rustet?

5. Sikring

Kontroller den tekniske tilstanden til spennreimen.

Er festepunktene i bra stand?

Finnes det skader eller sprekker?

6. Festemekanisme / multifunksjonsskall

Kontroller den tekniske tilstanden til festemekanismen eller multifunksjonsskallet. Er der noen skader eller sprekker?

7. Merking av stigen

Er all merking /typeskilt på plass og godt lesbare?

目次

1. 前書きおよびシンボルの説明	188
2. 各部名称	190
3. 納品内容	190
4. 使用用途	191
5. 安全注意事項	192
6. セットアップ/操作	196
7. 運搬/保管	197
8. お手入れ/修理/メンテナンス	198
9. 耐用期間	198
10. 包装/廃棄	199
11. サービス/交換部品	199
12. チェックリスト	200
寸法および重量表	216

技術的な変更がある場合があります。

1. はじめに

この取扱説明書では、はしご兼用脚立(以下、単に脚立)の安全な使用方法をご紹介します。



安全のために使用前にこの脚立取扱説明書を熟読し、必要なときに取り出せるようにきちんと保管してください。

この取扱説明書は脚立の付属品として取り扱ってください。脚立を譲渡する場合は取扱説明書を添付してください。

シンボルの説明

この取り扱い説明書、脚立、梱包材または用紙には以下のキーワード及びシンボルが使用されています。

寸法と重量:脚立製品識別ラベルには各脚立に該当する正しい数値が記されています。取り扱い説明書の216 - 219ページにはこの数値の一覧表をご用意しています。

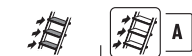


警告

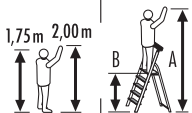
危険の恐れがある状況に注意を促します。
 このような危険を回避しない場合、負傷、時には生命の危険を招くことがあります。

注意

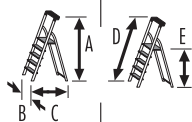
物品の破損につながる危険があることに注意を促します。



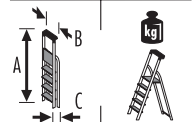
天板を含む踏ざん数 (A)



身長と手が届く高さの例
 A = 手が届く高さ (最大)
 B = 立てる高さ (最大)



設置状態での脚立の寸法
 A = 高さ, B = 幅, C = 奥行,
 D = 梯子面長さ
 E = 立てる高さ (最大)



折りたたんだ状態での寸法
 A = さ, B = 幅, C = 行,
 最大定格荷重



脚立重量 (B)

安全注意事項:

安全注意事項のシンボルは安全注意事項の章で詳しく説明されています。

この取扱説明書のその他の図は、写真の隣に記載されているか、本文中では4および5ページの図を参照してください。



2. 各部名称

脚立各部名称(4ページのイラストを参照):

- | | |
|---------------|------------|
| [A] 脚立製品識別ラベル | [G] 張りロープ |
| [B] 前脚柱 | (設計により異なる) |
| [C] 後支持脚柱 | [H] 多機能受け皿 |
| [D] 踏ざん | [I] 安全ハンドル |
| [E] 足先キャップ | [J] ハンドル |
| [F] 天板 | |

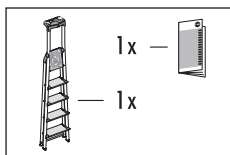
脚立各タイプ特有の情報は脚立製品識別ラベル [A] に記載されています。

製造年月日(週/年)は天板の裏側に刻印されています。

全ての商品番号に対応した寸法及び重量に関する表は216 - 219ページをご覧ください。

(寸法及び重量はおおよその値です)

3. 納品内容



納品内容:

- 1 x 脚立
- 1 x 取扱説明書

使用前には、納品内容が全て揃っていること、輸送による損傷がないことを点検してください。

梱包材を取り除きます。



警告

窒息!

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱われない場合、窒息の危険を伴います。

4. 使用用途

この脚立は様々な場面で利用することができる移動可能な作業備品です。

他の作業備品の使用が不適切な場面で、この脚立を使って比較的低い位置での作業を行うことができます。

この脚立はこの取扱説明書に記載されている方法でのみ使用してください。その他の使用は用途に応じた使用とはいえません。物的損害や負傷に繋がる危険があります。

脚立は子供用玩具ではありません。

メーカーまたは販売店は、不適切なまたは誤った使用によって引き起こされた損害について一切の責任を負いません。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認するのはユーザーの責任であり、場合によっては使用前にリスク査定を行わなければなりません。

使用に関する各国の規定、法律を遵守して下さい。

この脚立はヨーロッパ規格 EN 131 に適合しています。

これは「職業目的以外」また「職業目的」の使用に分類される製品です。



この脚立の最大積載荷重は150 kgです。

製造元により認可されていない脚立の改造は保証および補償を無効にします。

5. 安全注意事項



警告

重篤な負傷を招く危険！

脚立の不適切な使用または取り扱いにより重篤な負傷、場合によっては生命の危険を伴うリスクが発生します。

- ・ 脚立を使用するときに常に転落の危険があります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では転落の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください
- ・ 脚立を使用するときには常に横転の危険があります。脚立が横転すると、負傷、及び物品破損の原因となります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では横転の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください

・ 安全情報追加シンボル

安全情報追加シンボルは、脚立の安全な使用のために必要なものと、そのために許可されていないものを示すために使用されています。

“必要なもの”はチェックマーク [✓] で、

“許可されていないもの”は [× 印] で記されています。



警告、脚立から。



指示書に従ってください。



納品後に脚立を点検してください。

使用毎に脚立に破損がないか事前に目視点検を行い、安全な方法で使用してください。脚立に破損がある場合は使用しないでください。



最大定格荷重。



脚立は平らで、安定した場所に設置してください。



横方向に身を乗り出すことを避けてください。



汚れている場所には脚立を設置しないで下さい。



使用可能人員数。



顔を背けた状態で脚立を昇降しないで下さい。



昇降の際、脚立をしっかりと握ってください。脚立上で作業を行う場合、脚立をしっかりと握るか、それができない場合にはその他の安全措置をとってください。



硬い物質(壁やコンクリート)を横方向からドリル穿孔するなど、脚立に横方向荷重をかける作業を避けてください。



重い、または取り扱いが難しい機器を持参して脚立を使用しないで下さい。



脚立に昇るときは適切な靴を着用してください。



体に不自由がある場合は、脚立を使用しないでください。健康状態に問題がある、服薬している、アルコールまたは薬物を乱用している場合、脚立上での安全性が損なわれます。

5. 安全注意事項

定期的な休憩を取ることなく、脚立上で長時間にわたって作業を行わないでください(疲労はリスクのひとつです)。

脚立を移動させるときに紐で縛り付ける場合など、脚立を破損させないように気を付けて下さい。

また、脚立が適切な方法で固定/保管されていることを確認してください。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認してください。

塗料、汚れ、油類、雪などが付着しており、清浄されていない脚立は使用しないで下さい。

脚立を強風など、天候状況が悪い場合に屋外で使用しないでください。

職業目的に使用される場合、各国の規定に従った方法で必ずリスク評価を行ってください。

脚立の設置の際、歩行者、自動車、ドアなどに衝突する危険があることに留意してください。可能な場合、作業範囲のドア(非常口を除く)や窓を施錠してください。



警告、電気による危険。

高電圧の架空線またはその他の電気機器など、作業エリア内の電気機器からのすべてのリスクを確認してください。感電の危険がある場合は、脚立を使用しないでください。

感電の可能性のある作業を行わなければならない場合、通電する脚立を使用しないで下さい。



脚立を架橋として使用しないでください。

脚立を改造しないで下さい。

脚立上に立っている場合、脚立を移動させないで下さい。

通風には注意してください。



この脚立は職業目的以外、および職業目的にご利用頂けます。



人員は脚立から別の場所に横方向に移動しないで下さい。



使用前に脚立を完全に開いてください。



脚立の状態のままではしごとして使用しないで下さい。



多機能受け皿またはのハンドルにかけることができる負荷は最大で10 kgです。



多機能受け皿または脚立ハンドルに座らないで下さい。



多機能受け皿または脚立ハンドルを踏ざんとして使用しないでください。

6. セットアップ/操作

5ページに構造および使用方法に関するイラストをご用意しています。

納品後および各使用前に脚立の状態を点検し、すべての部品が正しく機能していることを確認してください。

6.1 脚立の設置および保管

1. 脚立を立てる際に両脚柱が完全に開いており、ロックがかけられていることを確認してください。脚立の誤ったセットアップを避けてください。

天板 [F] を手で軽く押し、追加的にロックします。天板は安全に踏める、完全に平らな状態状態でなければなりません。

2. 保管の際には天板 [F] を持ち上げ脚立を折りたたみます。

脚立 - 製品番号 8050-xxx - は確実にロック/ロック解除を行えるよう天板ロック機構 [F-1] を装備しています。天板ロック機構 [F-1] のロックをスライドさせ解除しながら、天板 [F] を持ち上げ脚立を折りたたみます。

脚立 - 製品番号 8050-xxx、8030-xxx - は引き出し式安全ハンドル [I] を装備しています。

6.2 安全ハンドルの操作:

1. 両面昇降式脚立の保管:
使用後に脚柱の一つを少し持ち上げ脚立全体を折り畳みます。脚立には高い安定性のために引き出し式安全ハンドル [I] が装備されています。
2. 安全ハンドルを格納する:
まず片側のロックをロック解除ボタン [I-1] を使って解除します。こちら側の安全ハンドルが自動でロックされない深さにだけ押します。
3. もう一方のロックをロック解除ボタン [I-1] を使って解除し、安全ハンドルを完全に格納します。

7. 運搬 / 保管

注意

脚立破損の注意!

輸送や保管の際に脚立を不適切に取り扱うことにより、脚立が破損してしまうことがあります。

- ・ 使用前、使用后、保管および輸送の際には脚立を折り畳んでください。
- ・ 破損の恐れがありますので、脚立は運搬の際（ルーフキャリアや車内など）しっかりと固定してください。
- ・ 脚立はメーカーの指示に従った方法で保管してください。
- ・ 状態が急速に変化する可能性のある場所（水分、高温、天候など）には保管しないでください。
- ・ 熱可塑性樹脂、熱硬化プラスチック、強化プラスチック製の、またはこれらの成分を含有する脚立は、直射日光の当たらない場所に保管してください。
- ・ 脚立をまっすぐに保つことができるような位置で保管してください（脚立保管用フックに吊下げるまたは、清潔な場所に水平に置くなど）。
- ・ 脚立は折り畳み、乾燥した場所に垂直に立てたまたは水平に置いた状態で保管してください。
- ・ 脚立は車両、重いものまたは汚れなどから損傷を受ける危険がない場所に保管してください。
- ・ 転ぶ危険がある場所や障害がありえる場所に脚立を保管しないでください。
- ・ 子供がその付近で遊べるような場所、人の邪魔になるような場所には保管しないでください。
- ・ 脚立はそれを簡単に犯罪に使用できるような場所に保管しないでください。
- ・ 脚立が常時設置される場合は、権限のない人物（子供など）が使用できないことを確認してください。

8. お手入れ/修理/メンテナンス

注意

脚立破損の注意!

お手入れやメンテナンスの際に脚立を不適切に取り扱うことにより、脚立が破損してしまうことがあります。

- ・ 脚立の機能性を確保するために、お手入れとメンテナンスを行ってください。脚立に破損がないか定期的に点検してください。稼動部品の機能性を確認してください。
- ・ 汚れが目に見える場合、脚立、特に全稼動部品の清浄は使用後速やかに行われなければなりません。
- ・ 市販の水溶性洗浄剤のみを用いてください。刺激性がある、研磨剤を含有した洗浄剤は使用しないでください。
- ・ はしごの修理およびメンテナンス作業は、資格のある人物によりメーカーの指示に従って行ってください。



注意: 資格のある人物とは、メーカーの提供する訓練に参加した経験があるなど、修理やメンテナンスを行う知識を備えた人物です。

- ・ 足先キャップなど部品の修理や交換には、必要に応じてメーカーまたは販売店にお問い合わせください。

9. 耐用期間

適切に使用し定期的なメンテナンス実施することにより、脚立は長くお使いいただける作業備品です。

10. 包装/廃棄



警告

窒息!

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱われない場合、窒息の危険を伴います。

- ・ 脚立を廃棄する場合は、脚立が使用される各国における現行の、有効な法律および規則に従って処分してください。
- ・ 脚立を一般ゴミとして廃棄することはできません。
- ・ 梱包材を含む全ての部品は廃棄の目的で分別されなければなりません。
- ・ アルミニウムはハイグレード素材であり、再資源化(リサイクル)をすることが推奨されます。
- ・ これに関する詳細情報は現地当局にお問い合わせください。



11. サービス/交換部品

この取扱説明書は、インターネットホームページにもご用意しています。www.hailo.de

サービスや交換部品に関するその他の情報はこちらにお問い合わせ下さい。

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. チェックリスト

- ・ 部品に破損、欠陥がある、または正しく機能していない場合、ユーザー落下および脚立横転の危険があります。
- ・ 落下や脚立横転はユーザーに重篤な傷害もたらしることがあります。
- ・ 脚立横転により物品が破損することもあります。

- ・ 職業用として使用する場合、脚立には有資格者による定期点検が必要となります。
- ・ 経営者には、脚立が正常な状態であることを確認するために定期的に適切な状態であることを点検(視覚的および機能的テスト)する義務があります。この場合、必要となる点検の範囲と実施予定を計画してください。
- ・ 点検実施予定計画は特に使用頻度、使用の際の負荷、過去の点検で同定された欠点の発生率および重度など、使用状況に依存します。
- ・ 事業主は破損のある脚立の使用を中止し、適切なメンテナンスまたは廃棄が行われるまで、使用されないような保管措置をとる必要があります。

脚立の定期点検には 1-7 の点検項目を取り入れてください。

点検された項目の中に満足のいく結果が得られないものがある場合、脚立を使用しないでください。

チェックポイント(イラスト)の一覧は5ページを参照してください。

1. 一般的な点検項目

汚れ(汚物、泥、塗料、オイル、グリース)などが脚立上に見られますか？

全ての接続部品(リベット、スクリュー、ボルトなど)が取り付けられています。緩んでいるまたは腐食している固定部品がありますか？

2. 脚柱、踏ざん

脚柱/踏ざん/踏ざん接合部分に曲がり、ねじれ、へこみ、裂け、腐食が見られますか？ 他の部品への脚柱の固定部分は清浄な状態でなければなりません。全ての踏ざんが揃っている状態でなければなりません。踏ざんに磨耗、緩み、腐食、破損が見られますか？

3. ロックキャッチのある天板、間接部、金具

機能性、固定状態、部品が揃っていること、破損および腐食を点検。間接部、天板、金具に破損、緩み、腐食が見られますか？

4. 足先キャップ

足先キャップの固定状態、破損、腐食を点検。全足先キャップが揃っている状態でなければなりません。足先キャップに緩み、磨耗、腐食が見られますか？

5. 開き止め機構

張りロープの構造上の状態を点検。破損、裂けが見られますか？ 固定点は正常な状態ですか？

6. ハンドル/多機能受け皿

ハンドル/多機能受け皿の構造的な状態を点検。破損、割れが見られますか？

7. 脚立製品識別ラベル

全ての製品識別ラベルが取り付けられており、きちんと読める状態ですか？

目录

1. 导言和符号说明	202
2. 产品概述	204
3. 供货范围	204
4. 按规定使用	205
5. 安全提示	206
6. 搭建 / 操作	210
7. 运输 / 储存	211
8. 保养/维修/维护	212
9. 使用寿命	212
10. 包装 / 废弃处理	213
11. 服务 / 备件	213
12. 清单	214
尺寸和重量表	216

1. 导言

本使用说明书描述了单侧人字梯的安全使用方法。在下文中也称为梯形图。



出于安全考虑，请在使用前仔细阅读本使用说明书，并将其妥善保管，以便日后查阅。

本使用说明书是梯子的一部分。

将人字梯转交他人时，要连同使用说明书一起给予。

符号说明

本使用说明书中，在梯子上、包装或嵌入件上使用以下信号词和图形符号。

尺寸和重量数据：具体数值在梯子标识上标出。在使用说明书中，可以在第 216 - 219 页的表格中查看这些值。



警告

提示潜在的危險情形。
未能避免可能导致严重伤害或死亡。

提示

提示可能导致财产损失的潜在危險情形。

		踏板数量，包括平台 (A)
		身高和摸高的参考人员 A = 最大可用身高 B = 最大可用摸高
		处于架设状态的梯子尺寸 A = 高度, B = 宽度, C = 深度, D = 梯子长度 E = 最大可用垂直高度
		处于折叠状态的梯子尺寸 A = 长度, B = 宽度, C = 度, 最大有效载荷
		梯子重量 (B)

安全提示：

安全提示的图形符号仅在安全提示一章中解释和说明。

本使用说明书中的更多插图将直接在图片旁边或文本中参考第4页和第5页上的插图进行描述。

zh

2. 产品概述

梯子部件概览（参见第 4 页的图解）：

- | | |
|-----------|-----------|
| [A] 梯子标识 | [G] 紧固绳 |
| [B] 前侧爬梯 | (根据结构形式) |
| [C] 后侧支撑梯 | [H] 多功能托板 |
| [D] 踏板 | [I] 安全固定夹 |
| [E] 梯子脚 | [J] 固定夹 |
| [F] 平台 | |

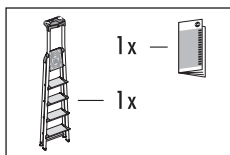
每种梯子型号的产品特定信息在梯子标识 [A] 上标出。

制造日期印在平台下侧（日历周/年）。

所有产品编号的尺寸和重量表，参见第 216 - 219 页。

（尺寸和重量数据为近似值）。

3. 供货范围



供货范围的组成部分：

- 1 x 单侧人字梯
- 1 x 使用说明书

在继续使用前，请检查组件的完整性以及是否存在运输损伤。

请移除包装材料。



警告

窒息的危险！

包装材料不可供儿童玩耍，如使用不当，将可能导致窒息危险。

4. 按规定使用

本人字梯是移动性作业工具，可在不同场所使用。

借助本人字梯可进行其他作业工具不适宜完成的较小高度范围的作业。

必须按照本使用说明书的描述使用人字梯。任何其他用途均视作不符合规定，可能导致财产损失甚至人身伤害。

梯子不是儿童玩具。

制造商或经销商对因不按规定或错误使用造成的损坏不承担任何责任。

原则上，用户必须确保梯子按照合适用途使用，必要时，必须首先进行危险评估。

必须遵循使用地点所属国家的法律规定。

此梯子符合欧洲标准 EN 131 的要求。

其所属应用类别为

“专业用途”和

“非专业用途”。



梯子的最大有效载荷为 150 千克。

未经制造商授权对人字梯进行改造将造成保修和质保失效。

5. 安全提示



警告

严重受伤危险!

不按规定使用或操作梯子会导致可能导致严重受伤或死亡的风险。

- 在使用梯子时，始终存在坠落危险。因此，在进行所有与梯子相关和在梯子上作业时，必须尽可能地把坠落危险降至最低。
- 在使用梯子时，同时还存在翻倒危险。梯子翻倒将可能导致人员受伤，以及物品损坏。因此，在进行所有与梯子相关和在梯子上作业时，必须尽可能地把坠落危险降至最低。

附加的安全信息图标

附加的安全信息图标用于向梯子的用户说明必须如何安全使用梯子（必需的行为），以及哪些行为被严令禁止（不允许的行为）。

“必需”通过一个绿色勾[✓]标识，
“不允许”通过一个红色叉[✗]标识。



警告：谨防从梯子上坠落。



请遵照说明。



交货后请检查梯子。在每次使用前应目检梯子是否存在损伤，并确保安全使用。不要使用已损坏的梯子。



最大可能的有效负荷。



请勿在不平坦或不坚固的地面上使用梯子。



避免身体向一侧探出。



请勿将梯子安置在脏污的地面上。



最大可能的用户数量。



在上、下梯子时，不得将头扭向一旁。



在梯子上爬上爬下时要扶稳。在作业过程中应用手抓紧梯子，如无法做到，则应采取其它安全措施。



避免进行可能导致梯子一侧载荷的作业，例如：在坚固材料一侧钻孔。



在使用梯子时，请勿穿戴较重或不轻便的装备。



请勿穿着不适当的鞋子登梯子。



在身体存在某方面缺陷的情况下请勿使用梯子。在使用梯子时，特定的健康条件、服用药物、酗酒或滥用毒品将可能导致危险发生。

5. 安全提示

不要过长时间地且无定期间歇地在梯子上停留（疲劳不利于安全使用）。

在运输梯子时应（例如通过拴紧）防止造成损伤，并确保梯子已通过适当的方式完成固定/安装。

确保梯子按照合适的用途使用。

请勿使用被例如湿油漆、脏污、油或雪弄脏的梯子。

在不利的天气条件下，不要在室外使用梯子（例如大风）。

针对专业用途，必须在遵循使用地点所属国家法律规定的前提下执行风险评估。

放置梯子时要注意发生碰撞的风险，例如：与行人、车辆或门碰撞。如果可能的话，锁闭作业区域内的门（紧急出口除外）和窗。



警告：谨防电击危险。



确认作业区域内所有因电气作业工具可能造成的风险，例如：高压架空电线或其他裸露的电气作业工具，当存在电击危险时，请勿使用梯子。

进行不可避免的带电作业时，请勿使用导电的梯子。



不要将梯子用作搭桥。

不得改动梯子的结构。

当有人站在梯子上时，不得移动梯子。

在室外使用时，应注意风力作用。



梯子用于专业用途和非专业用途。



请勿从单侧人字梯上侧向（离开梯子）登上另一台面。



在使用前将梯子完全打开。



不得将单侧人字梯用作直梯，除非其设计适合作为直梯使用。



在单侧人字梯的多功能托板或固定架上负载最大 10 kg。



请勿将单侧人字梯的多功能托板或固定夹用作支撑面。



请勿将单侧人字梯的多功能托板或固定夹用作踏板面。

6. 搭建 / 操作

安装和操作图解参见第 5 页。

交付完成后，应在每次使用前检查梯子的状态，必须确保所有部件的功能正常。

6.1 架设和存放梯子：

1. 架设梯子时，要注意梯子的两个部分展开是否完整和牢固。避免梯子放置不当。

另外用手轻压锁紧平台 [F]；平台必须完整并且牢固。

2. 若要存放，抬高平台 [F] 并折叠梯子。

单侧人字梯 -产品编号 8050-xxx- 具有平台锁定装置 [F-1]，用于安全锁定和解锁。若要解锁，请推入平台锁定装置 [F-1]，抬起平台 [F] 并完全折叠梯子。

单侧人字梯 -产品编号 8050-xxx, 8030-xxx- 还配备了可拉出的安全固定夹 [I]。

6.2 操作安全固定夹：

1. 拉出安全固定夹

将固定夹向上拉出 [I]。固定夹到达顶端位置时会自动锁紧。

2. 推入安全固定夹

首先通过解锁按钮 [I-1] 松开一侧的锁定装置。只有当不再自动锁紧的时候，这一侧的固定夹才能推入。

3. 通过解锁按钮 [I-2] 松开另一侧的锁定装置并且
6. 将固定夹完全推入。

7. 运输 / 储存

提示

小心损坏!

在运输和存放过程中不当操作梯子可能会导致梯子损坏

- 在使用前、后，以及在储存和运输时，应将单侧人字梯折叠收拢。
- 为了避免损坏，运输时（例如：在车顶行李架上或汽车内）要将梯子牢固地固定。
- 应严格按照制造商说明储存梯子。
- 梯子的储存地点应远离可能导致其状态快速恶化的区域（例如潮湿、高温、受天气影响的区域）。
- 针对由热塑性塑料、硬质塑料和增强塑料制成的梯子或包含这些材料的梯子，在储存期间应防止其受到太阳光直射。
- 将梯子储存在一个有助于其保持笔挺的位置上例如挂在横梁上的梯子固定架上，或放在平坦、洁净的平面上。
- 梯子应折叠收拢直立或平躺储存在干燥的环境中。
- 将梯子储存在不可能被车辆、重物或脏污损坏的地方。
- 储存梯子时，应确保其不会引致绊倒危险或形成障碍。
- 储存梯子时，要避开玩耍的儿童并且不妨碍他人。
- 储存梯子时，应确保其不能轻易被用于犯罪用途。
- 在持久性安置梯子时，应确保其不会被未经授权者（例如儿童）擅自使用。

8. 保养/维修/维护

提示

小心损坏!

在保养和维护过程中不当操作梯子可能会导致梯子损坏。

- 对梯子进行保养和维护是为了确保其功能良好。必须定期检查梯子有无损坏。必须保证活动部件的功能完好。
- 出现可见的污染时，必须在使用后对梯子特别是活动部件进行立即清洁。
- 只能使用市场常见的水溶性清洁剂。
不要使用侵蚀性的清洁剂。
- 必须由专业人员按照制造商说明针对梯子执行维修和维护作业。



备注：所谓专业人员指的是知晓如何执行维修或维护作业（例如通过参加制造商组织的培训）的人员。

- 如需维修和更换部件（例如撑脚），应在必要时联系制造商或经销商。

9. 使用寿命

在按规定使用和定期维护的情况下，梯子是一种可以长期使用的作业工具。

10. 包装 / 废弃处理



警告

窒息的危险！

包装材料不可供儿童玩耍，如使用不当，将可能导致窒息危险。

- 如果将梯子报废，必须按照使用国的现行有效法律法规进行废弃处理。
- 不将将梯子作为家庭垃圾废弃处理。
- 所有组件（包括包装在内）必须按照类别进行分离。
- 铝是高价材料，可进行再次回收处理。
- 具体信息请咨询相关政府部门。



11. 服务/备件

用户也可登录网站 **www.hailo.de** 参阅本使用和操作说明书。

有关服务和备件的更多信息请咨询：

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. 清单

- 梯子元件损坏、故障或功能缺损可能导致使用者倾跌；在使用梯子时也存在翻倒危险。
- 梯子使用者在倾跌时可能会受重伤。
- 在梯子翻倒时，物体也可能会受到损坏。

- 在梯子用于工商业用途时，需要由专业人员进行定期检查。
- 企业主必须确保定期检查梯子的状态是否正常（目视检查和功能检查）。确定所需检查的方式、范围和日期。
- 检查的时间间隔根据使用条件而定，特别是使用频率、使用强度以及之前检查中发现缺陷的频率和严重程度。
- 企业主还必须保证停止使用破损的梯子，并在对其进行专业维修或废弃处理前，妥善保管破损梯子，不得将其重新投入使用。

定期检查梯子时，要注意的检查项 1-7。

如果有一项检查结果不令人满意，则不得使用梯子。

检查项目概览（图解）见第 5 页。

1. 一般检查项

梯子上是否有污染物（例如：污物、污泥、油漆、油或脂）？所有紧固件（铆钉、螺栓、螺柱等）必须齐全。

紧固件是否松动或被腐蚀？

2. 梯子腿，踏板

梯子腿和加固支撑是否变形、弯曲、扭曲、凹陷、破裂、腐蚀或腐朽？梯子腿必须位于其它部件的固定点上，且状态良好。

梯子的所有踏板必须齐全。

梯子踏板是否有磨损、松动、腐蚀或损坏？

3. 带锁扣的平台、关节、护板

检查功能性、牢固度、完整性以及是否有损坏和腐蚀。关节、平台、护板是否损坏、松动或被腐蚀？

4. 梯子脚

检查梯子脚的牢固度，是否有损坏和腐蚀。梯子脚必须齐全。

梯子脚是否松动、磨损或被腐蚀？

5. 防张开装置

检查紧固带的技术状态。

是否有损坏、裂纹？

固定点是否状态完好？

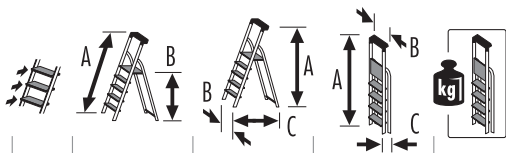
6. 固定夹/多功能托板

检查固定夹或多功能托板的技术状况。

是否有损坏、裂纹？

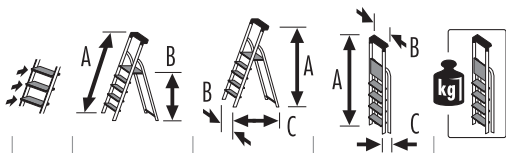
7. 梯子标识

标识是否完整，字迹是否可辨？



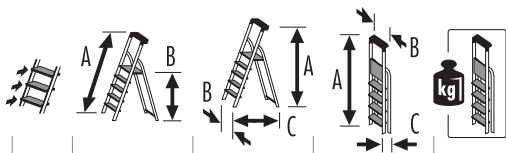
8050 - XXX / 8030 - XXX	3	A = 1,54 m B = 0,63 m	A = 1,43 m B = 0,42 m C = 0,70 m	A = 1,40 m B = 0,42 m C = 0,17 m	4,7 kg
	4	A = 1,77 m B = 0,85 m	A = 1,65 m B = 0,45 m C = 0,85 m	A = 1,63 m B = 0,45 m C = 0,17 m	5,4 kg
	5	A = 2,01 m B = 1,07 m	A = 1,87 m B = 0,48 m C = 1,01 m	A = 1,87 m B = 0,48 m C = 0,17 m	6,2 kg
	6	A = 2,24 m B = 1,28 m	A = 2,09 m B = 0,50 m C = 1,16 m	A = 2,10 m B = 0,50 m C = 0,17 m	7,3 kg
	7	A = 2,48 m B = 1,50 m	A = 2,30 m B = 0,53 m C = 1,32 m	A = 2,34 m B = 0,53 m C = 0,17 m	8,5 kg
	8	A = 2,71 m B = 1,72 m	A = 2,52 m B = 0,56 m C = 1,47 m	A = 2,57 m B = 0,56 m C = 0,17 m	10,1 kg

8040 - XXX	3	A = 1,38 m B = 0,63 m	A = 1,25 m B = 0,42 m C = 0,70 m	A = 1,38 m B = 0,42 m C = 0,14 m	3,6 kg
	4	A = 1,61 m B = 0,85 m	A = 1,46 m B = 0,45 m C = 0,85 m	A = 1,61 m B = 0,45 m C = 0,14 m	4,4 kg
	5	A = 1,84 m B = 1,07 m	A = 1,68 m B = 0,48 m C = 1,01 m	A = 1,84 m B = 0,48 m C = 0,14 m	5,3 kg
	6	A = 2,08 m B = 1,28 m	A = 1,90 m B = 0,50 m C = 1,16 m	A = 2,08 m B = 0,50 m C = 0,14 m	6,2 kg
	7	A = 2,32 m B = 1,50 m	A = 2,12 m B = 0,53 m C = 1,32 m	A = 2,32 m B = 0,53 m C = 0,14 m	7,5 kg
	8	A = 2,55 m B = 1,72 m	A = 2,33 m B = 0,56 m C = 1,47 m	A = 2,55 m B = 0,56 m C = 0,14 m	8,7 kg



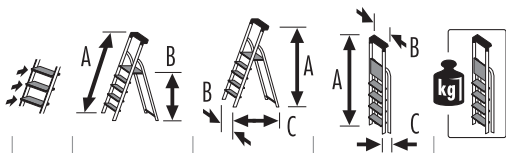
8160-XXX / 8158-XXX	3	A = 1,36 m B = 0,63 m	A = 1,25 m B = 0,42 m C = 0,70 m	A = 1,36 m B = 0,42 m C = 0,13 m	3,3 kg
	4	A = 1,59 m B = 0,85 m	A = 1,46 m B = 0,45 m C = 0,85 m	A = 1,59 m B = 0,45 m C = 0,13 m	3,9 kg
	5	A = 1,82 m B = 1,07 m	A = 1,68 m B = 0,48 m C = 1,01 m	A = 1,82 m B = 0,48 m C = 0,13 m	4,6 kg
	6	A = 2,06 m B = 1,28 m	A = 1,90 m B = 0,50 m C = 1,16 m	A = 2,06 m B = 0,50 m C = 0,13 m	5,5 kg
	7	A = 2,30 m B = 1,50 m	A = 2,12 m B = 0,53 m C = 1,32 m	A = 2,30 m B = 0,53 m C = 0,13 m	6,3 kg
	8	A = 2,53 m B = 1,72 m	A = 2,33 m B = 0,56 m C = 1,47 m	A = 2,53 m B = 0,56 m C = 0,13 m	7,3 kg

8140-XXX / 8120-XXX	3	A = 1,36 m B = 0,63 m	A = 1,25 m B = 0,42 m C = 0,70 m	A = 1,36 m B = 0,42 m C = 0,12 m	3,3 kg
	4	A = 1,59 m B = 0,85 m	A = 1,46 m B = 0,45 m C = 0,85 m	A = 1,59 m B = 0,45 m C = 0,12 m	3,9 kg
	5	A = 1,82 m B = 1,07 m	A = 1,68 m B = 0,48 m C = 1,01 m	A = 1,82 m B = 0,48 m C = 0,12 m	4,6 kg
	6	A = 2,06 m B = 1,28 m	A = 1,90 m B = 0,50 m C = 1,16 m	A = 2,06 m B = 0,50 m C = 0,12 m	5,5 kg
	7	A = 2,30 m B = 1,50 m	A = 2,12 m B = 0,53 m C = 1,32 m	A = 2,30 m B = 0,53 m C = 0,12 m	6,3 kg
	8	A = 2,53 m B = 1,72 m	A = 2,33 m B = 0,56 m C = 1,47 m	A = 2,53 m B = 0,56 m C = 0,12 m	7,3 kg



8050 - XXX / 8030 - XXX	3	A = 5.05 ft B = 2.07 ft	A = 4.70 ft B = 1.38 ft C = 2.29 ft	A = 4.59 ft B = 1.38 ft C = 0.57 ft	10.4 lbs
	4	A = 5.82 ft B = 2.78 ft	A = 5.42 ft B = 1.47 ft C = 2.80 ft	A = 5.36 ft B = 1.47 ft C = 0.57 ft	11.9 lbs
	5	A = 6.59 ft B = 3.50 ft	A = 6.13 ft B = 1.56 ft C = 3.31 ft	A = 6.13 ft B = 1.56 ft C = 0.57 ft	13.7 lbs
	6	A = 7.36 ft B = 4.21 ft	A = 6.85 ft B = 1.65 ft C = 3.81 ft	A = 6.90 ft B = 1.65 ft C = 0.57 ft	16.1 lbs
	7	A = 8.13 ft B = 4.92 ft	A = 7.56 ft B = 1.74 ft C = 4.32 ft	A = 7.67 ft B = 1.74 ft C = 0.57 ft	18.7 lbs
	8	A = 8.91 ft B = 5.64 ft	A = 8.27 ft B = 1.83 ft C = 4.83 ft	A = 8.44 ft B = 1.83 ft C = 0.57 ft	22.3 lbs

8040 - XXX	3	A = 4.53 ft B = 2.07 ft	A = 4.10 ft B = 1.38 ft C = 2.29 ft	A = 4.53 ft B = 1.38 ft C = 0.46 ft	7.9 lbs
	4	A = 5.28 ft B = 2.78 ft	A = 4.79 ft B = 1.47 ft C = 2.80 ft	A = 5.28 ft B = 1.47 ft C = 0.46 ft	9.7 lbs
	5	A = 6.04 ft B = 3.50 ft	A = 5.51 ft B = 1.56 ft C = 3.31 ft	A = 6.04 ft B = 1.56 ft C = 0.46 ft	11.7 lbs
	6	A = 6.82 ft B = 4.21 ft	A = 6.23 ft B = 1.65 ft C = 3.81 ft	A = 6.82 ft B = 1.65 ft C = 0.46 ft	13.7 lbs
	7	A = 7.61 ft B = 4.92 ft	A = 6.96 ft B = 1.74 ft C = 4.32 ft	A = 7.61 ft B = 1.74 ft C = 0.46 ft	16.5 lbs
	8	A = 8.37 ft B = 5.64 ft	A = 7.64 ft B = 1.83 ft C = 4.83 ft	A = 8.37 ft B = 1.83 ft C = 0.46 ft	19.2 lbs



8160-XXX / 8158-XXX	3	A = 4.46 ft B = 2.07 ft	A = 4.10 ft B = 1.38 ft C = 2.29 ft	A = 4.46 ft B = 1.38 ft C = 0.43 ft	7.3 lbs
	4	A = 5.22 ft B = 2.78 ft	A = 4.79 ft B = 1.47 ft C = 2.80 ft	A = 5.22 ft B = 1.47 ft C = 0.43 ft	8.6 lbs
	5	A = 5.97 ft B = 3.50 ft	A = 5.51 ft B = 1.56 ft C = 3.31 ft	A = 5.97 ft B = 1.56 ft C = 0.43 ft	10.1 lbs
	6	A = 6.76 ft B = 4.21 ft	A = 6.23 ft B = 1.65 ft C = 3.81 ft	A = 6.76 ft B = 1.65 ft C = 0.43 ft	12.1 lbs
	7	A = 7.55 ft B = 4.92 ft	A = 6.96 ft B = 1.74 ft C = 4.32 ft	A = 7.55 ft B = 1.74 ft C = 0.43 ft	13.9 lbs
	8	A = 8.30 ft B = 5.64 ft	A = 7.64 ft B = 1.83 ft C = 4.83 ft	A = 8.30 ft B = 1.83 ft C = 0.43 ft	16.1 lbs

8140-XXX / 8120-XXX	3	A = 4.46 ft B = 2.07 ft	A = 4.10 ft B = 1.38 ft C = 2.29 ft	A = 4.46 ft B = 1.38 ft C = 0.39 ft	7.3 lbs
	4	A = 5.22 ft B = 2.78 ft	A = 4.79 ft B = 1.47 ft C = 2.80 ft	A = 5.22 ft B = 1.47 ft C = 0.39 ft	8.6 lbs
	5	A = 5.97 ft B = 3.50 ft	A = 5.51 ft B = 1.56 ft C = 3.31 ft	A = 5.97 ft B = 1.56 ft C = 0.39 ft	10.1 lbs
	6	A = 6.76 ft B = 4.21 ft	A = 6.23 ft B = 1.65 ft C = 3.81 ft	A = 6.76 ft B = 1.65 ft C = 0.39 ft	12.1 lbs
	7	A = 7.55 ft B = 4.92 ft	A = 6.96 ft B = 1.74 ft C = 4.32 ft	A = 7.55 ft B = 1.74 ft C = 0.39 ft	13.9 lbs
	8	A = 8.30 ft B = 5.64 ft	A = 7.64 ft B = 1.83 ft C = 4.83 ft	A = 8.30 ft B = 1.83 ft C = 0.39 ft	16.1 lbs



1137989 • 2019-04 • NU

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstraße 8 • 35708 Haiger, Germany
Telefon: +49 (0) 2773 82-0 • Telefax: +49 (0) 2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de